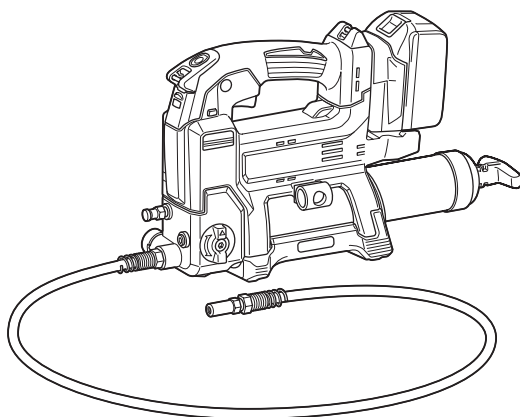




EN	Cordless Grease Gun	INSTRUCTION MANUAL	8
SL	Brezžična pištola za mast	NAVODILA ZA UPORABO	17
SQ	Pistoletë me bateri për aplikimin e grasos	MANUALI I PËRDORIMIT	26
BG	Акумулаторен пистолет за гресиране	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	36
HR	Bežični čekić za podmazivanje	PRIRUČNIK S UPUTAMA	47
MK	Безжичен пиштол за подмачкување	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	56
SR	Бежични пиштољ за мазиво	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	67
RO	Pistol de gresat cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	77
UK	Акумуляторний шприц для мастила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	87
RU	Аккумуляторный смазочный шприц	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	98

DGP180



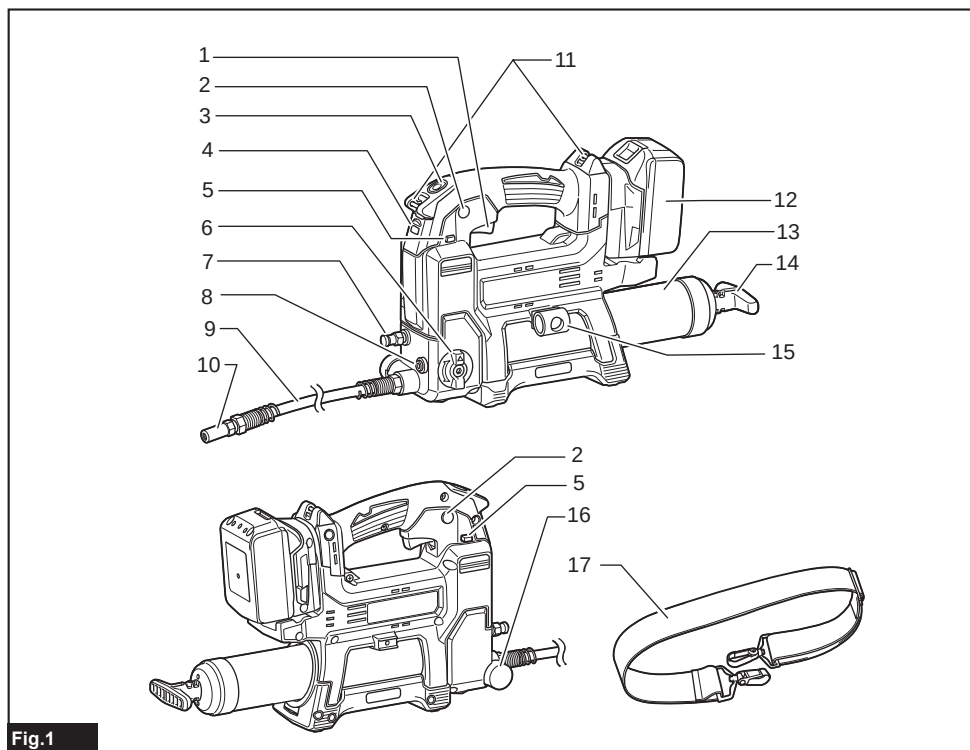


Fig.1

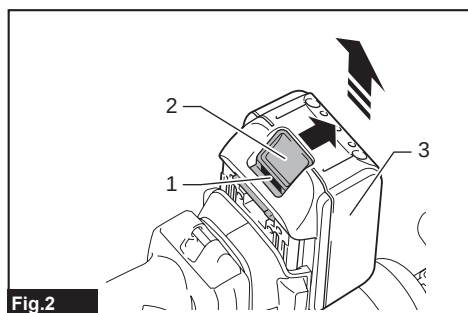


Fig.2

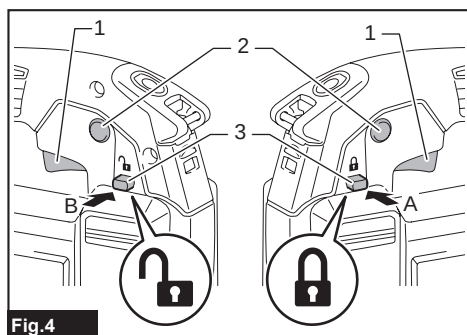


Fig.4

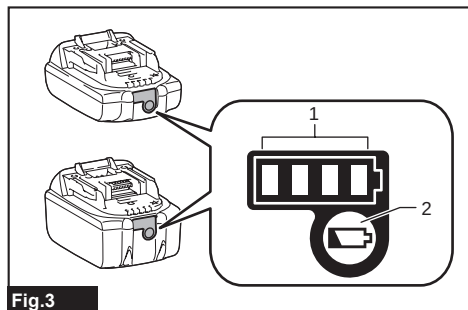


Fig.3

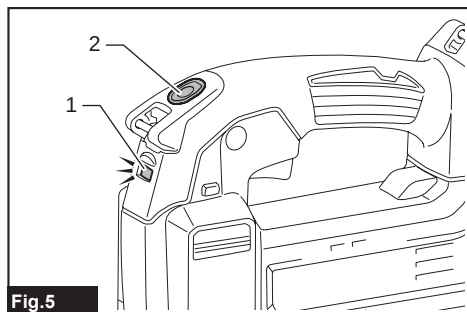
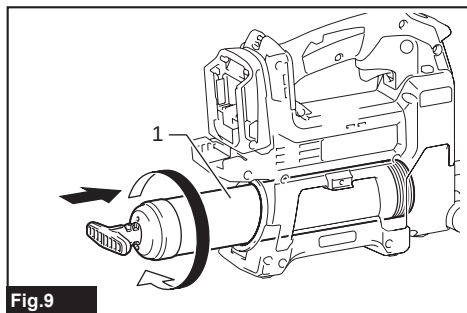
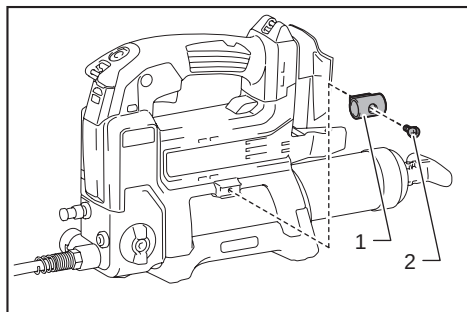
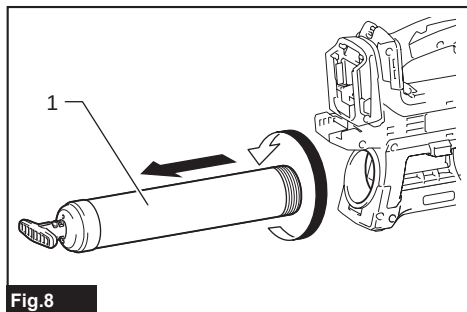
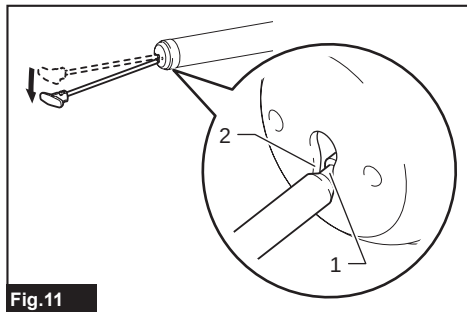
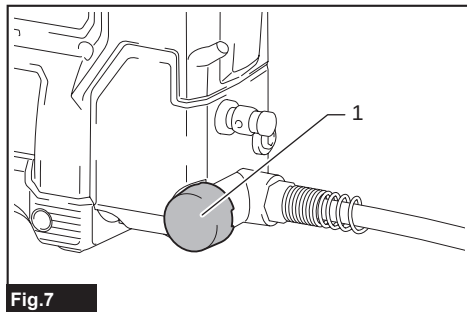
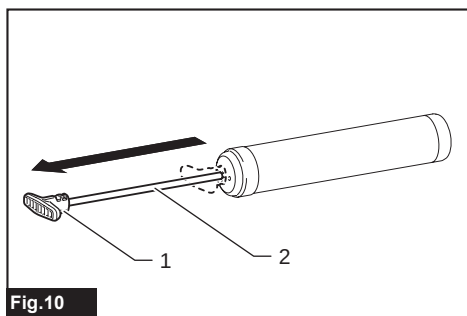
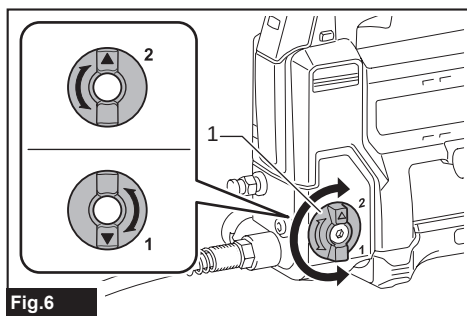
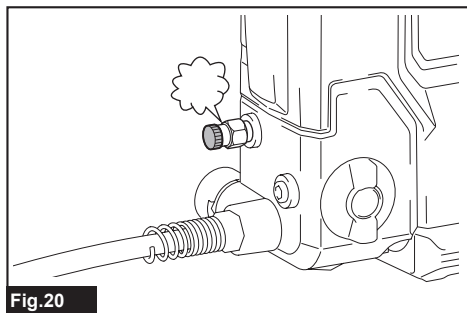
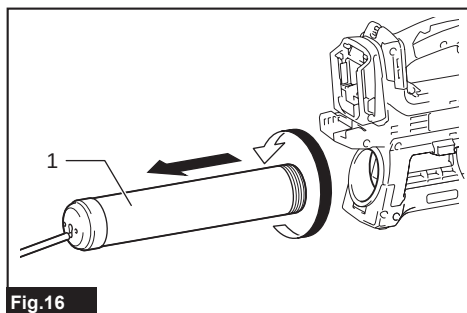
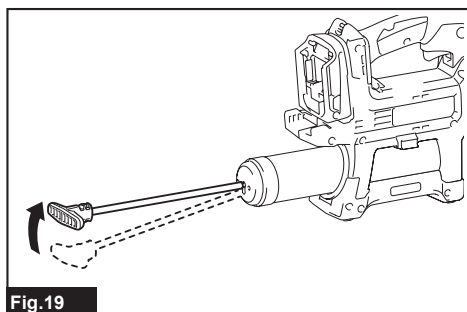
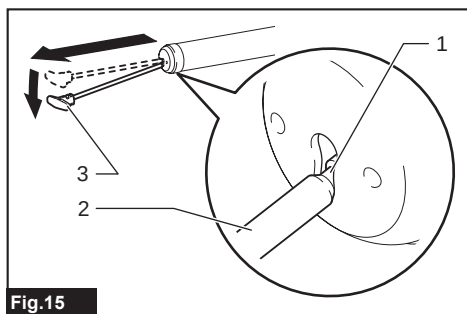
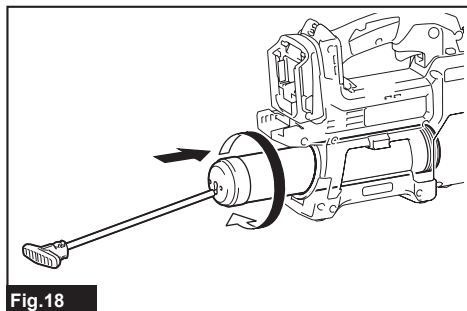
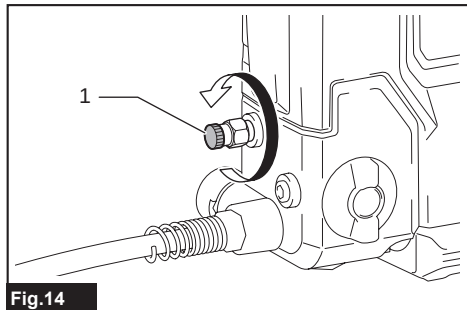
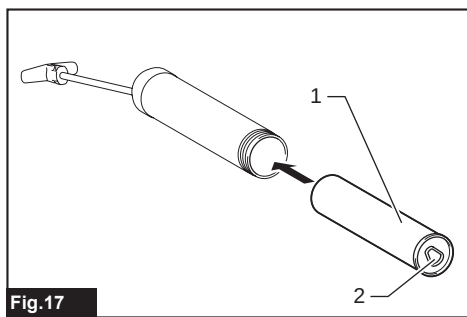
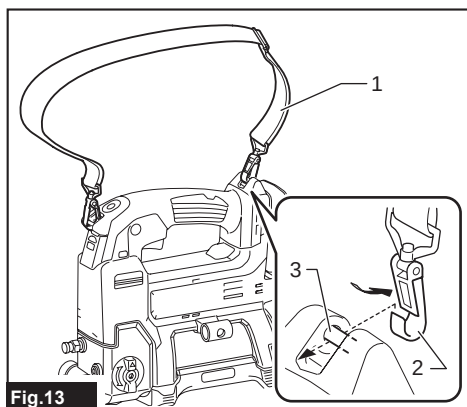
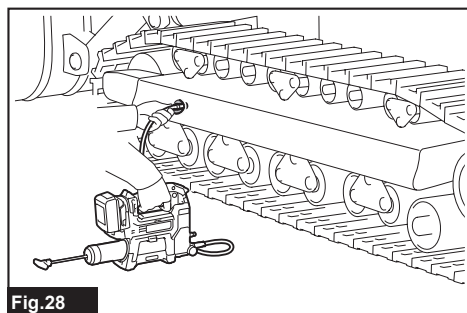
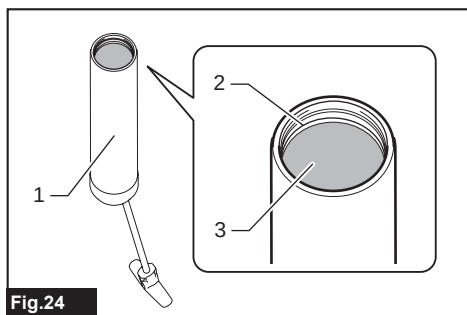
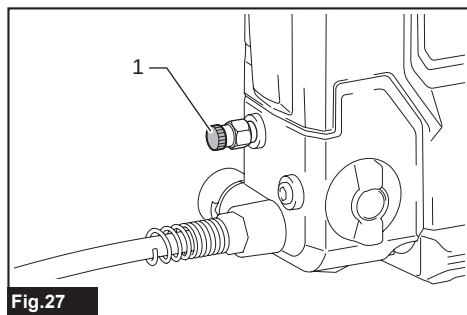
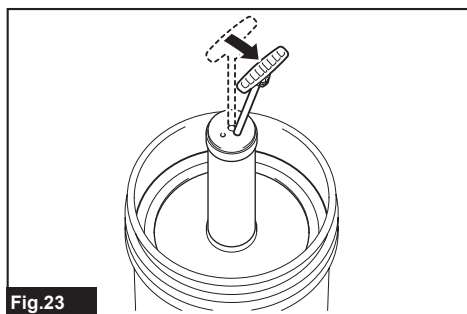
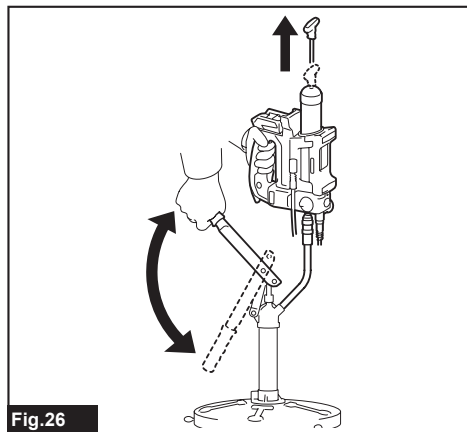
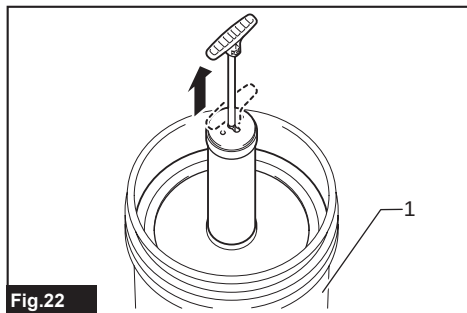
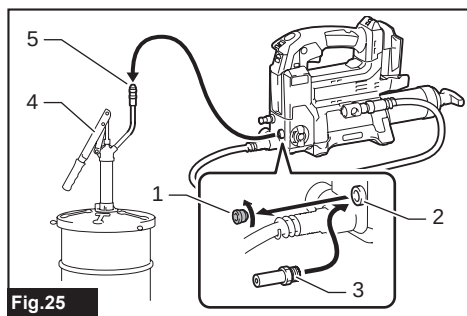
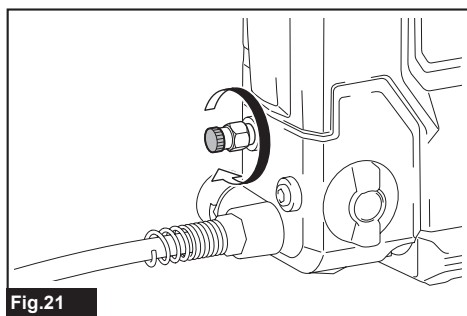
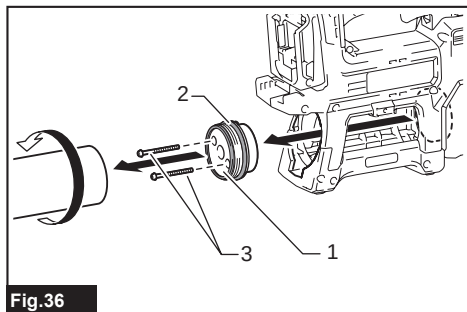
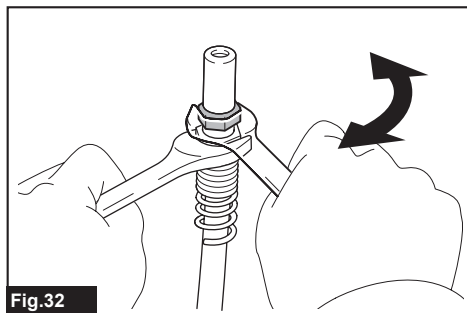
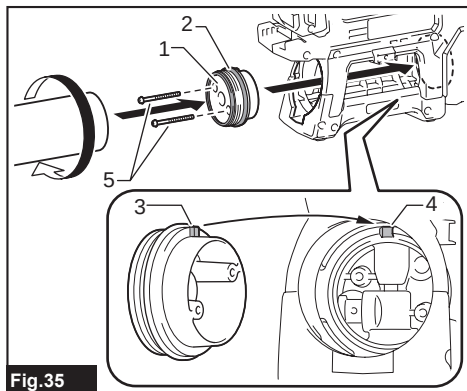
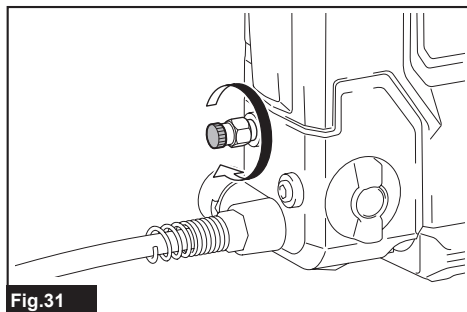
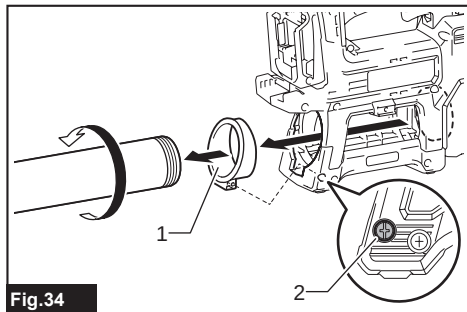
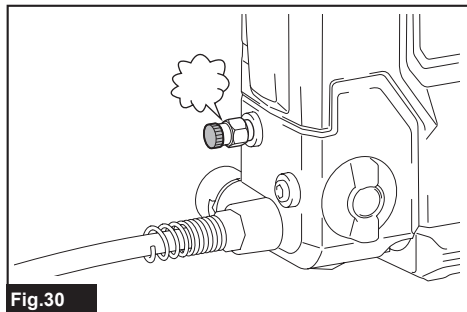
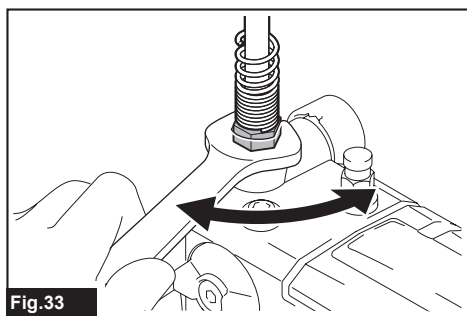
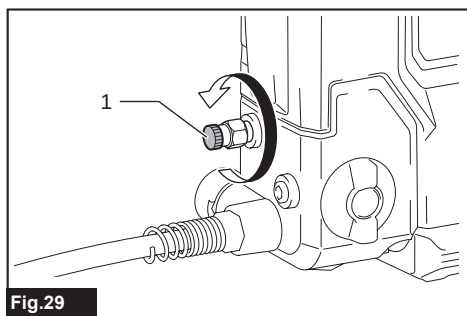


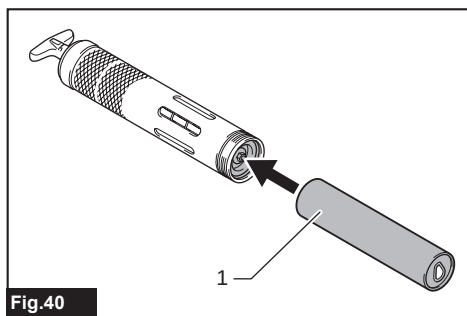
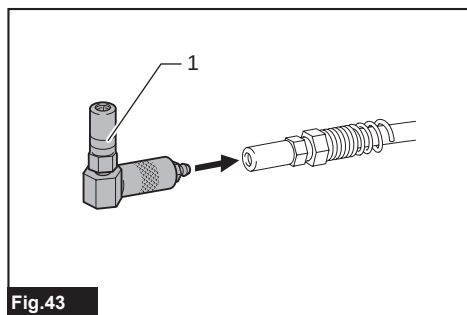
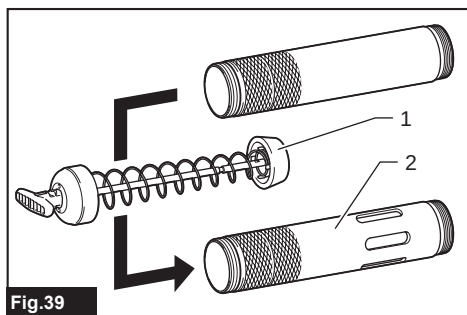
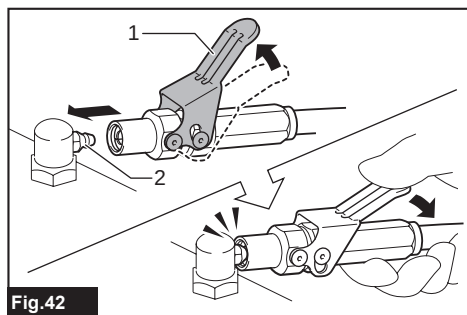
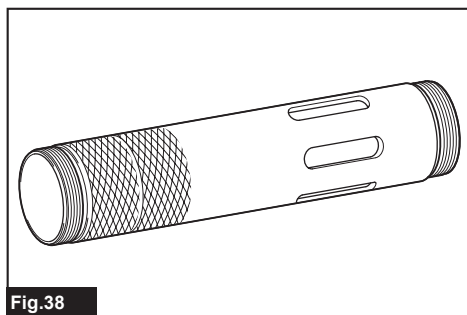
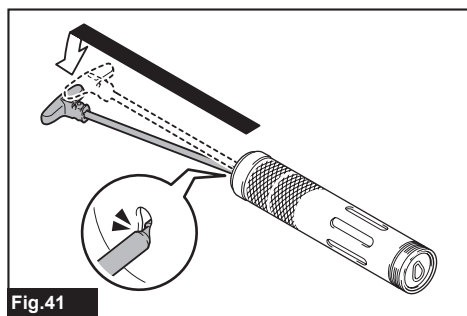
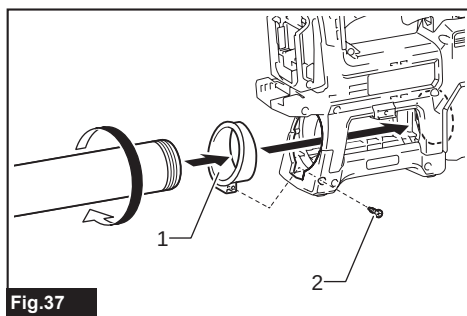
Fig.5











SPECIFICATIONS

Model:		DGP180
Rated voltage		D.C. 18 V
Grease capacity (with A-type barrel)	Cartridge	410 g
	Bulk	455 g
Grease capacity (with B-type barrel)	Cartridge	450 g
	Bulk	570 g
Maximum operating pressure		69 MPa
Maximum flow rate	Slow speed mode	145 ml/min
	Auto speed mode	290 ml/min
Applicable grease type		NLGI No.0 - No.2
Hose length		1,200 mm
Overall length	With A-type barrel	411 mm
	With B-type barrel	449 mm
Net weight		4.8 - 6.1 kg

NOTE: The barrel type (A-type or B-type) varies depending on the country.

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Intended use

This tool is intended for dispensing grease.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-1:

Sound pressure level (L_{pA}) : 79 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: Wear ear protection.

⚠WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-1:

Vibration emission (a_{h1}) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless grease gun safety warnings

1. **Hold the tool firmly.**
2. **Do not operate the tool near flame.** The grease may be flammable.
3. **Use only grease that meets the specifications stated in this instruction manual.** Installing a different type of grease or any materials other than grease may cause failure.
4. **Do not install any materials other than grease, such as oil.** It may spout out of the tool and get into eyes.
5. **Do not carry the tool by the flexible hose or the rod handle.**
6. **Wear goggles when using the tool.**
7. **Check the flexible hose before each use. Do not use the hose if it is kinked or damaged.** The hose may be ruptured by high pressure and the

grease gets into eyes.

8. **Make sure the rod is secured firmly.** The rod may move accidentally and cause a pinching.
9. **Read and follow the instructions of grease manufacture before usage.**
10. **Keep hands and clothes away from the rod of the rod handle.** Otherwise your finger or clothes may be pinched.
11. **Wipe off grease adhering on the tool.** Otherwise it may cause slipping and result in an injury.
12. **Do not bend the flexible hose forcibly or stamp it.** Doing so may cause a breakage or deformation of the hose.
13. **Do not point the adapter at anyone in the vicinity.**
14. **Use the flexible hose only specified by Makita.** Use of any other hose might present a risk of injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near**

high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.

18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

PARTS DESCRIPTION

► Fig.1

1	Switch trigger	2	Lock button	3	Lamp switch
4	Lamp	5	Trigger-lock button	6	Speed mode changing knob
7	Air drain	8	Filler port plug	9	Flexible hose
10	Adapter	11	Strap hole	12	Battery cartridge
13	Barrel	14	Rod handle	15	Hose holder
16	Pressure relief valve	17	Shoulder strap	-	-

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

⚠CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

⚠CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip

it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

► **Fig.2:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

⚠CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool or battery is overheated, the tool stops automatically and the lamp blinks. In this case, let the tool and battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

NOTE: The protection system may become more likely to work depending on the ambient temperature or the type and condition of grease.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the tool and allows the tool to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the tool has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the tool off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the tool and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.3:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
 			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Switch action

⚠CAUTION: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

⚠CAUTION: When not operating the tool, depress the trigger-lock button from "A" side to lock the switch trigger in the OFF position.

To prevent the switch trigger from accidentally pulled, the trigger-lock button is provided.

To start the tool, depress the trigger-lock button from "B" side and pull the switch trigger.

Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop. After use, always press in the trigger-lock button from "A" side.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button. To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully to unlock.

► **Fig.4:** 1. Switch trigger 2. Lock button 3. Trigger-lock button

Lighting up the front lamp

⚠CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

Press the lamp switch to light up the lamp. Press the lamp switch again to turn off the lamp. When the tool is left without any operation for about 60 seconds with the motor stopped, the lamp goes out.

► **Fig.5:** 1. Lamp 2. Lamp switch

NOTICE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of the lamp, or it may lower the illumination.

Selecting the speed mode

NOTICE: Change the speed mode only after the tool comes to a complete stop.

The tool employs the speed mode changing knob. Turn the knob so that the arrow on the knob points toward one of the two modes below;

1	Slow speed mode: Dispense grease at constant slow speed.
2	Auto speed mode: Apply grease while varying the flow rate automatically according to pressure of supply destination.

► **Fig.6:** 1. Speed mode changing knob

Pressure relief valve

When the internal pressure in the tool exceeds a certain level, grease comes out from the pressure relief valve to lower the internal pressure.

► **Fig.7:** 1. Pressure relief valve

⚠CAUTION: Do not remove or make any adjustment to the pressure relief valve.

⚠CAUTION: Do not remove the cover of pressure relief valve. Otherwise grease may spout out of the pressure relief valve and get into eyes.

ASSEMBLY

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Removing or installing barrel

To remove the barrel, screw it as illustrated.

► **Fig.8:** 1. Barrel

To install the barrel, insert it into the tool then screw in reverse.

► **Fig.9:** 1. Barrel

Rod handle

NOTICE: Do not pull the rod handle with valve for air drain fastened while the barrel installed in the tool. Make sure the valve for air drain is loosened. Failure to do so may cause malfunction.

Pull the rod handle when installing grease in the barrel.

► **Fig.10:** 1. Rod handle 2. Rod

To lock the rod handle fully pulled, pull the rod handle until the groove on the rod can be seen, and then hook the groove onto the slot. To unlock the rod handle, unhook the groove so the rod moves forward.

► **Fig.11:** 1. Groove 2. Slot

⚠CAUTION: Make sure the rod handle is locked firmly. Otherwise it may be unlocked accidentally and cause a pinching.

Hose holder

The hose holder can be attached to either side of the tool with the screw.

► **Fig.12:** 1. Hose holder 2. Screw

Shoulder strap

⚠WARNING: Never use the strap hole for lanyard (tether strap). Doing so may result in serious injury because the strap hole is not intended for a safety device for fall prevention.

⚠WARNING: When carrying the tool, keep holding the tool even if when using the shoulder strap. Carrying the tool using only the shoulder strap makes it unstable. The shoulder strap may come off or the tool hit other objects and cause injury.

Attach the hooks of the shoulder strap onto the mounts of the strap holes as shown in the figure.

► **Fig.13:** 1. Shoulder strap 2. Hook 3. Mount

OPERATION

Grease supply

⚠WARNING: Make sure to read the instruction manuals of the grease and/or other instruments and replace the following contents as necessary. Misuse or failure to follow the instructions may damage the tool or cause an injury.

NOTICE: When using the barrel with the old grease remains, remove the barrel and purge the old grease according to the section for purge of grease.

There are following ways to provide grease:

Installing grease cartridge (commercially-bought) in the barrel

NOTICE: (For A-type barrel only)

Use the grease cartridge whose brim can be hooked on the end surface of the barrel.

NOTICE: (For B-type/C-type barrel only)

Use the grease cartridge whose brim can be hooked on the inside step of the barrel.

1. Loosen the valve for air drain.
► **Fig.14:** 1. Valve
2. Fully pull the rod handle and lock it.
► **Fig.15:** 1. Groove 2. Rod 3. Rod handle
3. Remove the barrel from the tool.
► **Fig.16:** 1. Barrel
4. Remove the plastic cap of the grease cartridge and insert the grease cartridge into the barrel.
► **Fig.17:** 1. Grease cartridge (commercially-bought) 2. Pull tab
5. Remove the pull tab of the grease cartridge then install the barrel to the tool.
If there is a gap between the brim of the grease cartridge and the barrel, screw the barrel into the tool while pushing the barrel forward.
► **Fig.18**
6. Release the rod handle.
► **Fig.19**
7. Eject the air that remains in the flow path of the grease.
► **Fig.20**
8. Fasten the valve for air drain when you see the grease coming out of the hole.
► **Fig.21**

NOTE: If the tool cannot pour grease accurately, air may remain in the flow path of the grease. Loosen the valve for air drain and eject the air. (Refer to the section for ejection of air.)

Filling grease in the barrel from a bulk container (commercially-bought)

1. Loosen the valve for air drain.
2. Fully pull the rod handle and lock it.
3. Remove the barrel from the tool.
Unlock the rod handle and move the rod forward gently.
4. Dip the tip of the barrel in the grease and then pull the rod handle. The grease is pumped up into the barrel.
► **Fig.22:** 1. Bulk container (commercially-bought)
5. Fully pull the rod handle and lock it.
► **Fig.23**
6. Install the barrel to the tool and then unlock the rod handle.
7. Eject the air that remains in the flow path of the

grease.

8. Fasten the valve for air drain when you see the grease coming out of the hole.

NOTICE: When locking the rod handle, make sure the rod handle is locked firmly. Otherwise the rod handle get unlocked unintentionally, the grease comes out from the barrel.

NOTE: (For B-type/C-type barrel only)

The amount of grease filling should be below the screw groove line. Otherwise grease will overflow when installing the barrel to the tool.

- **Fig.24:** 1. Barrel (B-type/C-type) 2. Screw groove 3. Grease

NOTE: If the tool cannot pour grease accurately, air may remain in the flow path of the grease. Loosen the valve for air drain and eject the air. (Refer to the section for ejection of air.)

You can also fill grease into the barrel using a filler pump (commercially-bought) attached to the bulk container.

1. Remove the barrel from the tool.
2. Wrap thread seal tape around the thread part of the loader fitting (optional accessory or commercially-bought).
3. Remove the filler port plug. Attach a loader fitting to the filler port.
4. Install the barrel to the tool. (The rod handle is unlocked.)
5. Make sure that the valve for air drain is fastened. Connect the loader fitting to the fitting of the filler pump.
► **Fig.25:** 1. Filler port plug 2. Filler port 3. Loader fitting (optional accessory or commercially-bought) 4. Filler pump (commercially-bought) 5. Fitting
6. Operate the filler pump. The rod of the rod handle will be pushed out as the barrel is filled with grease.
► **Fig.26**
7. Disconnect the loader fitting from the fitting of the filler pump.
8. Eject the air that remains in the flow path of the grease.
9. Fasten the valve for air drain when you see the grease coming out of the hole.

⚠WARNING: Use a low-pressure loader fitting (NPT 1/8") only. Never use a high-pressure loader fitting otherwise it may damage the tool and cause a personal injury.

⚠CAUTION: Hold the tool firmly when filling the grease by using a filler pump. The tool may fall and cause an injury.

NOTICE: Stop filling the grease when you see the groove on the rod. Otherwise the grease leakage may occur.

NOTE: If the tool cannot pour grease accurately, air may remain in the flow path of the grease. Loosen the valve for air drain and eject the air. (Refer to the section for ejection of air.)

Ejection of air

If air remains in the flow path of the grease, the tool cannot pour grease accurately. Eject the air before each use and also when the tool seems to work improperly due to air.

1. To eject air from inside of the tool, loosen the valve for air drain. Air comes out from the hole for air drain.
2. Fasten the valve when you see the grease coming out of the hole.

► **Fig.27:** 1. Valve

⚠WARNING: Wear the protective goggles when ejecting the air.

⚠CAUTION: Wipe off the grease that comes out from the air drain with a dry cloth or the like. Otherwise it may cause slipping and result in an injury.

Dispensing the grease

In the following cases, purge the old grease inside the tool before use;

- When using the tool for the first time or;
- When using different type of the grease from previous use.

With the new grease filled in the barrel, run the tool for a while until the old grease is pushed out from the adapter.

NOTICE: Do not connect the adapter to the grease nipple until the old grease is purged. If different kinds of grease are mixed, the performance of the grease may decline.

NOTE: The tool has been tested at the factory and small amount of the grease remains.

Perform the following procedure to dispense the grease.

⚠CAUTION: Always check the speed mode before operation.

NOTICE: Before connecting the adapter to the grease nipple, always make sure that the tool dispenses grease properly.

NOTICE: Do not connect the adapter to the grease nipple forcibly.

1. Wipe the adapter and the grease nipple before connecting. Push the adapter straight at the grease nipple.
2. Pull the switch trigger to dispense the grease.
► **Fig.28**
3. When dispensing the grease is finished, remove the adapter from the grease nipple. Tilt the adapter slightly to release internal pressure and then remove

the adapter from the grease nipple.

Wipe off the grease from the adapter and the grease nipple.

NOTICE: Do not leave the tool running even after the grease depleted. It may shorten the life of the tool.

NOTE: If the tool cannot pour grease accurately, air may remain in the flow path of the grease. Loosen the valve for air drain and eject the air. (Refer to the section for ejection of air.)

NOTE: If the internal pressure rises while the switch trigger is not fully pulled, the protection system works and the motor will stop even though the tool does not reach the maximum operating pressure. When injecting the grease at high pressure, pull the switch trigger fully.

NOTE: The tool stops automatically when the tool keep running for more than 6 minutes.

In the case that the tool does not pour grease accurately

If the tool cannot pour grease accurately, air may remain in the flow path of the grease. Eject the air according to the following procedure.

1. Loosen the valve for air drain.

► **Fig.29:** 1. Valve

2. Eject the air that remains in the flow path of the grease.

► **Fig.30**

3. Fasten the valve for air drain when you see the grease coming out of the hole.

► **Fig.31**

MAINTENANCE

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Purge of grease

When storing the tool or using the barrel in which the grease remains, remove the barrel and purge the old grease in the following procedure.

1. Loosen the valve for air drain.
2. Fully pull the rod handle and lock it.
3. Remove the barrel from the tool.

4. Unlock the rod handle. Keep holding the rod handle and slowly move the rod handle forward so the grease gets out of the barrel.

CAUTION: Do not take hand off from the rod handle. Otherwise the grease pops out vigorously.

NOTICE: Keep dust away from inside of the barrel. Dust may get clogged in the tool.

NOTICE: Clean the inside of the barrel once every three months.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Adapter
- Flexible hose
- Barrel
- Cartridge barrel
- Shoulder strap
- Lock on adapter
- Angle adapter
- Extension pipe
- Loader fitting
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Replacing of the adapter

Loosen and remove the old adapter with two wrenches as illustrated and then tighten the new adapter securely. ► Fig.32

NOTE: If grease leaks from the joint between the hose and the adapter, wrap thread seal tape around the thread part of the hose before connecting the adapter.

Replacing of the flexible hose

Loosen and remove the old flexible hose with a wrench as illustrated and then tighten the new flexible hose securely.

► Fig.33

CAUTION: Replace the rubber ring attached to the connection part of the new flexible hose at the same time. If you replace the flexible hose without the rubber ring or with the old rubber ring, grease may leak and cause an injury.

Changing the barrel

NOTE: The barrel type varies depending on the country.

NOTE: To install a barrel of different type, additional parts described below are required depending on the type of the barrel.

Changing the barrel from A-type to B-type/C-type

1. Remove A-type barrel.
2. Remove the screw and then the sleeve.
► Fig.34: 1. Sleeve 2. Screw
3. Insert the joint with the rubber packing while aligning the tab with the groove on the mounting part and then secure it with screws.
4. Install B-type/C-type barrel.
► Fig.35: 1. Joint 2. Rubber packing 3. Tab 4. Groove 5. Screw

Changing the barrel from B-type/C-type to A-type

1. Remove B-type/C-type barrel.
2. Unscrew and remove the joint.
► Fig.36: 1. Joint 2. Rubber packing 3. Screw
3. Insert the sleeve into the tool housing, then secure it with a screw.
4. Install A-type barrel.
► Fig.37: 1. Sleeve 2. Screw

Cartridge barrel

You can see the grease cartridge through the hole on the cartridge barrel.

► Fig.38

When using the cartridge barrel, transfer the piston parts from the corresponding barrel to the cartridge barrel.

► Fig.39: 1. Piston parts 2. Cartridge barrel

If it is hard to pull out the rod handle, follow the procedure below.

1. Insert the empty grease cartridge into the barrel.
► Fig.40: 1. Empty grease cartridge
2. Pull the rod handle and lock it.
► Fig.41
3. Remove the empty grease cartridge from the barrel.

Lock on adapter

⚠ CAUTION: Be careful not to pinch the finger in the lock on adapter.

⚠ CAUTION: Wear the protective goggles.
When removing the lock on adapter from the grease nipple, the grease may spout out of the tool and cause an injury.

To connect the lock on adapter to the grease nipple, lift the thumb lever and slide the adapter onto the fitting. Push and hold the adapter to make firm engagement with the grease nipple fitting. Then press down the thumb lever to secure the connection.

► **Fig.42:** 1. Thumb lever 2. Grease nipple

To assemble the lock on adapter, refer to the section for replacing of the adapter.

Angle adapter

When attaching the angle adapter, push the adapter of the tool straight to the angle adapter.

► **Fig.43:** 1. Angle adapter

NOTE: The angle adapter is recommended for grease injection at relatively low pressure such as replacement of old grease in joints or sliding parts of heavy machinery and vehicles.

TROUBLE SHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
The tool does not pour grease	Air remains in the flow path of the grease.	To eject air from inside of the tool, loosen the valve for air drain.
	The valve for air drain is loose.	Fasten the valve for air drain.
	The grease consistency is high.	Use NLGI No.0 - No.2 grease.
	The grease is hard due to low ambient/storage temperature.	Warm grease before use.
	No grease inside of the tool.	Supply grease into the tool.
You cannot pull the rod handle.	The valve for air drain is fastened.	Loosen the valve for air drain.
Grease leaks from the adapter.	There is wear, damage or dust on the grease injection port (grease nipple).	Clean or replace the grease injection port (grease nipple).
	Adapter is worn out.	Replace the adapter.
Grease does not come out of the air drain valve when ejecting the air.	The air drain valve is not loose enough.	Loosen the air drain valve further.
	The grease is hard.	The air may have already been ejected. Fasten the valve for air drain, install the battery cartridge, and turn on the tool to check if the tool pour grease.

TEHNIČNI PODATKI

Model:		DGP180
Nazivna napetost		D.C. 18 V
Količina masti (pri posodi tipa A)	Kartuša	410 g
	Polnilo	455 g
Količina masti (pri posodi tipa B)	Kartuša	450 g
	Polnilo	570 g
Največji delovni tlak		69 MPa
Največja hitrost pretoka	Način z nizko hitrostjo	145 ml/min
	Način s samodejno hitrostjo	290 ml/min
Dovoljena vrsta masti		NLGI št.0–št.2
Dolžina cevi		1.200 mm
Celotna dolžina	Pri posodi tipa A	411 mm
	Pri posodi tipa B	449 mm
Neto teža		4,8–6,1 kg

OPOMBA: Tip posode (A ali B) se razlikuje glede na državo.

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki in baterijski vložki se lahko razlikujejo glede na državo uporabe izdelka.
- Teža se lahko razlikuje glede na priključke, vključno z akumulatorsko baterijo. Najlažja in najtežja kombinacija v skladu s postopkom EPTA 01/2014 sta prikazani v preglednici.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Polnilnik	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno odmerjanju masti.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN62841-1:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 79 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

Nivo hrupa med delom lahko preseže 80 dB (A).

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN62841-1:

Emisije vibracij (a_{hv}): 2,5 m/s² ali manj

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjave o skladnosti

Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatek A teh navodil za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILO

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila ter navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so priloženi temu električnemu orodju. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za uporabo brezžične pištole za mast

1. Trdno držite orodje.
2. Ne uporabljajte orodja v bližini plamena. Mast je lahko vnetljiva.
3. Uporabite samo mast, ki ustreza tehničnim podatkom, navedenim v teh navodilih za uporabo. Uporaba drugačne vrste masti ali drugih materialov lahko povzroči okvaro.
4. Razen masti ne uporabljajte nobenih drugih materialov, npr. olja. Lahko namreč brizgne iz orodja in zaide v oči.
5. Orodja ne prenašajte tako, da ga držite za

gibljivo cev ali držalo na drogu.

6. Med uporabo orodja nosite zaščitna očala.
7. Pred vsako uporabo preglejte gibljivo cev. Če je cev prepognjena ali poškodovana, je ne uporabljajte. Cev lahko zaradi visokega pritiska počni in vam lahko mast zaide v oči.
8. Preverite, ali je drog dobro pritrjen. Drog se lahko po nesreči premakne in se zagozdi.
9. Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila proizvajalca masti.
10. Rok in oblačil ne približujte drogu, ki je del držala droga. V nasprotnem primeru vam lahko stisne prst ali oblačila.
11. Obrišite mast z orodja. V nasprotnem primeru vam lahko zaradi masti zdrsne in pride do poškodb.
12. Ne upogibajte gibljive cevi na silo oziroma ne stopajte po njej. S tem lahko namreč cev predrte ali deformirate.
13. Ne usmerjajte adapterja proti osebam v okolici.
14. Uporabite samo gibljivo cev po priporočilu Makite. Pri uporabi drugih cevi lahko pride do telesnih poškodb.

SHRANITE TA NAVODILA.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporabljata akumulator.
2. Ne razstavljajte ali spreminjajte akumulatorske baterije. S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.
5. Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:
 - (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.
 - (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žebli, kovanci itn.
 - (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.
6. Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).
7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izprazen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. Ne pribijajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu.

Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.

9. **Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.**
10. **Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom.** Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem.
Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise.
Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.
11. **Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavržite. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.**
12. **Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določi Makita.** Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. **Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.**
14. **Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opekline. Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnajte pazljivo.**
15. **Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.**
16. **Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in utore akumulatorske baterije zlepi ostružki, prah ali zemlja.** To lahko povzroči pregrevanje, požar, razpočenje in okvaro orodja ali akumulatorske baterije ter privede do opeklin ali drugih

telesnih poškodb.

17. **Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov.** Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
18. **Baterijo hranite izven dosega otrok.**

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠️ POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. **Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.**
2. **Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.**
3. **Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.**
4. **Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.**
5. **Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.**

OPIS DELOV

► Sl.1

1	Sprožilec	2	Gumb za zaklep	3	Stikalo za lučko
4	Lučka	5	Gumb za zaklep sprožilca	6	Gumb za spreminjanje načina hitrosti
7	Odvod zraka	8	Čep priključka za polnjenje	9	Gibljava cev
10	Adapter	11	Odprtina za jermen	12	Akumulatorska baterija
13	Posoda	14	Držalo droga	15	Držalo cevi
16	Tlačni varnostni ventil	17	Ramenski jermen	-	-

OPIS DELOVANJA

⚠️ POZOR: Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, ali je orodje izključeno in ali je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

⚠️ POZOR: Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.

⚠️ POZOR: Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo. Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je lahko poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorom na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če vidite rdeči indikator, kot je prikazano na sliki, se akumulatorska baterija ni ustrezno zaskočila.

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka.

► **Sl.2:** 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek

⚠️ POZOR: Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko baterija nepričakovano pade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

⚠️ POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

Zaščitni sistem orodja/akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom za orodje/akumulator. Sistem samodejno prekine napajanje orodja, da podaljša življenjsko dobo orodja in akumulatorja. Orodje se samodejno zaustavi med delovanjem, če orodje ali akumulator delujeta pod naslednjimi pogoji:

Zaščita pred preobremenitvijo

Kadar orodje/akumulator uporabljate na način, ki povzroča uporabo neobičajno visokega toka, se orodje samodejno ustavi brez kakršnih koli znakov. V tem primeru izklopite orodje in prenehajte izvajati delo, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje in ga znova zaženite.

Zaščita pred pregrevanjem

Če je orodje ali akumulator pregret, se orodje samodejno ustavi in lučka začne utripati. V tem primeru počakajte, da se orodje in akumulator ohladi, preden znova vklopite orodje.

Zaščita pred izpraznjenjem

Ko je zmogljivost akumulatorja prenizka, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru odstranite akumulator iz orodja in ga napolnite.

OPOMBA: Delovanje zaščitnega sistema je lahko odvisno od temperature okolice oziroma vrste in stanja masti.

Zaščita pred drugimi vzroki

Sistem zaščite je zasnovan tudi za druge vzroke, ki bi lahko povzročili poškodbe orodja, in omogoča samodejno ustavitev orodja. Kadar se orodje začasno ustavi ali preneha delovati, izvedite vse naslednje korake, da odpravite vzroke.

1. Izklopite orodje in ga nato vklopite, da ga znova zaženete.
2. Napolnite baterijo ali jo zamenjajte z napolnjeno baterijo (po potrebi ponovite postopek še za drugo baterijo).
3. Počakajte, da se orodje in baterija ohladita.

Če z obnovitvijo sistema zaščite ne odpravite težave, se obrnite na lokalni servisni center Makita.

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

Samo za akumulatorske baterije z indikatorjem

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja.

Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

► **Sl.3:** 1. Indikatorske lučke 2. Gumb za preverjanje

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
 Sveti	 Ne sveti	 Utripa	
			od 75 % do 100 %
			od 50 % do 75 %
			od 25 % do 50 %
			od 0 % do 25 %
			Napolnite akumulator.
			Akumulator je morda okvarjen.
			

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

OPOMBA: Prva opozorilna lučka (skrajno levo) bo utripala, ko sistem za zaščito akumulatorja deluje.

Delovanje stikala

⚠️ POZOR: Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje, se vedno prepričajte, da stikalo deluje brezhibno in se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

⚠️ POZOR: Kadar orodja ne uporabljate, pritisnite gumb za zaklep sprožilca s strani „A“, da zaklenete sprožilec v položaju OFF (izklopljeno).

Za preprečevanje nenamernega aktiviranja sprožilca je nameščen gumb za zaklep sprožilca.

Za zagon orodja pritisnite gumb za zaklep s strani „B“ in pritisnite sprožilec.

Z močnejšim pritiskom na sprožilec se poveča hitrost orodja. Če želite ustaviti orodje, spustite sprožilec. Po uporabi vedno pritisnite gumb za zaklep sprožilnega stikala s strani „A“.

Za neprekinjeno delovanje pritisnite sprožilec in nato potisnite gumb za zaklep. Za izklop neprekinjenega delovanja pritisnite sprožilec do konca, da ga odklenete.

- **SI.4:** 1. Sprožilno stikalo 2. Gumb za zaklep
3. Gumb za zaklep sprožilca

Vklop sprednje lučke

⚠ POZOR: Ne glejte neposredno v lučko ali vir svetlobe.

Za vklop lučke pritisnite stikalo za lučko. Ponovno pritisnite stikalo za lučko, da jo izklopate. Če orodje ne deluje približno 60 sekund in je motor ustavljen, lučka ugasne.

- **SI.5:** 1. Lučka 2. Stikalo za lučko

OBVESTILO: Uporabite suho krpo, da obrišete umazanijo z leče lučke. Pazite, da ne opraskate stekla lučke, ker praske občutno zmanjšajo svetilnost.

Izbira načina hitrosti

OBVESTILO: Način hitrosti spremenite le takrat, ko se orodje popolnoma ustavi.

Orodje je opremljeno z gumbom za spreminjanje načina hitrosti. Obrnite vrtljivi gumb tako, da bo puščica na gumbu kazala proti enemu od spodnjih dveh načinov.

1	Način z nizko hitrostjo: Odmerjanje masti s stalno nizko hitrostjo.
2	Način s samodejno hitrostjo: Nanašanje masti s samodejno spremenljivo hitrostjo pretoka glede na tlak dovajanja.

- **SI.6:** 1. Gumb za spreminjanje načina hitrosti

Tlačni varnostni ventil

Ko notranji tlak v orodju preseže določeno stopnjo, začne mast iztekati iz tlačnega varnostnega ventila, da se notranji tlak zmanjša.

- **SI.7:** 1. Tlačni varnostni ventil

⚠ POZOR: Ne odstranjujte in ne prilagajajte tlačnega varnostnega ventila.

⚠ POZOR: Ne odstranjujte pokrova tlačnega varnostnega ventila. Iz tlačnega varnostnega ventila lahko namreč brizgne mast in zaide v oči.

MONTAŽA

⚠ POZOR: Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Odstranjevanje ali nameščanje posode

Če želite odstraniti posodo, jo odvijte, kot je prikazano na sliki.

- **SI.8:** 1. Posoda

Če želite namestiti posodo, jo vstavite v orodje in privijte v obratni smeri.

- **SI.9:** 1. Posoda

Držalo droga

OBVESTILO: Ne izvlecite držala droga s pritrdjenim ventilom za odvod zraka, ko je na orodju nameščena posoda. Obvezno sprostite ventil za odvod zraka. V nasprotnem primeru lahko pride do okvare.

Povlecite za držalo droga, ko dodajate mast v posodo.

- **SI.10:** 1. Držalo droga 2. Drug

Da zaklenete povsem izvlečen drog, povlecite za držalo droga, dokler ne boste videli utora na drogu, nato pa zatakните utor v režo. Za odklepanje držala droga odprite utor, da se bo drog pomaknil naprej.

- **SI.11:** 1. Utor 2. Reža

⚠ POZOR: Preverite, ali je držalo droga dobro zaklenjeno. V nasprotnem primeru se lahko po nesreči odklene in povzroči zagozdenje.

Držalo cevi

Držalo cevi lahko z vijakom pritrdite na poljubno stran orodja.

- **SI.12:** 1. Držalo cevi 2. Vijak

Ramenski jermen

⚠ OPOZORILO: Nikoli ne uporabite odprtine za jermen za trak z vponko (pritrditveni trak). Pride lahko do hude telesne poškodbe, saj odprtina za jermen ni namenjena varnostni napravi za preprečevanje padca.

⚠ OPOZORILO: Ko orodje nosite, ga vedno držite, tudi če uporabljate ramenski pas. Če orodje nosite samo z ramenskim pasom, je nestabilno. Ramenski pas se lahko odpre ali pa z orodjem udarite druge predmete in pride do telesnih poškodb.

Kavljce ramenskega jermena pritrdite na nastavke v odprtini za jermen, kot je prikazano na sliki.

- **SI.13:** 1. Ramenski jermen 2. Kavljce 3. Nastavek

UPRAVLJANJE

Dovajanje masti

⚠ OPOZORILO: Preberite navodila za uporabo masti in/ali drugih pripomočkov ter po potrebi zamenjajte naslednje elemente. Zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja navodil lahko pride do poškodb orodja ali telesnih poškodb.

OBVESTILO: Če uporabljate posodo, v kateri so ostanki stare masti, odstranite posodo in očistite staro mast v skladu z navodili v razdelku o čiščenju masti.

Mast je mogoče dodati na naslednje načine:

Namestitev kartuše z mastjo (kupljene v trgovini) v posodo

OBVESTILO: (Samo za posodo tipa A)

Uporabite kartušo z mastjo, katere rob lahko zataknete za končno površino posode.

OBVESTILO: (Samo za posodo tipa B/tipa C)

Uporabite kartušo z mastjo, katere rob lahko zataknete za notranjo stopnico posode.

1. Sprostite ventil za odvod zraka.
► **SI.14:** 1. Ventil
2. Povsem izvlecite držalo droga in ga zaklenite.
► **SI.15:** 1. Utor 2. Drogo 3. Držalo droga
3. Odstranite posodo z orodja.
► **SI.16:** 1. Posoda
4. Odstranite plastičen pokrovček s kartuše z mastjo in vstavite kartušo v posodo.
► **SI.17:** 1. Kartuša z mastjo (kupljena v trgovini)
2. Jeziček
5. Odstranite jeziček s kartuše z mastjo in namestite posodo na orodje.
Če je med robom kartuše z mastjo in posodo vrzel, privijte posodo v orodje in posodo hkrati potiskajte naprej.
► **SI.18**
6. Sprostite držalo droga.
► **SI.19**
7. Iztisnite zrak, ki je ostal v posodi pred mastjo.
► **SI.20**
8. Ko začne iz odprtine uhajati mast, zaprite ventil za odvod zraka.
► **SI.21**

OPOMBA: Če orodje ne more točno odmerjati masti, je morda pred mastjo ujet zrak. Sprostite ventil za odvod zraka in iztisnite zrak. (Glejte razdelek o iztisnjanju zraka.)

Polnjenje posode za mast s z mastjo iz soda (kupljenega v trgovini)

1. Sprostite ventil za odvod zraka.

2. Povsem izvlecite držalo droga in ga zaklenite.
3. Odstranite posodo z orodja.
Odklenite držalo droga in drogo nežno pomaknite naprej.
4. Potopite konico posode v mast in povlecite držalo droga. Mast se vrča v posodo.
► **SI.22:** 1. Sod z mastjo (kupljen v trgovini)
5. Povsem izvlecite držalo droga in ga zaklenite.
► **SI.23**
6. Namestite posodo na orodje in odklenite držalo droga.
7. Iztisnite zrak, ki je ostal v posodi pred mastjo.
8. Ko začne iz odprtine uhajati mast, zaprite ventil za odvod zraka.

OBVESTILO: Ko zaklepate držalo droga, preverite, ali je držalo droga dobro zaklenjeno. V nasprotnem primeru se lahko držalo droga nenamerno odklene in iz posode izteče mast.

OPOMBA: (Samo za posodo tipa B/tipa C)

Količina masti mora biti pod ravno navoja. V nasprotnem primeru bo pri nameščanju posode na orodje mast iztekla.

- **SI.24:** 1. Posoda (tipa B/tipa C) 2. Navoj
3. Namastite

OPOMBA: Če orodje ne more točno odmerjati masti, je morda pred mastjo ujet zrak. Sprostite ventil za odvod zraka in iztisnite zrak. (Glejte razdelek o iztisnjanju zraka.)

Mast lahko v posodo napolnite tudi z uporabo črpalke za polnjenje (kupljene v trgovini), ki jo pritrđite na sod z mastjo.

1. Odstranite posodo z orodja.
2. Okrog dela z navojem na spojki nakladalnika (opciski dodatek ali kupljen v trgovini) ovijte tesnilni trak za navoj.
3. Odstranite priključek za polnjenje. Namestite nastavek za polnjenje na priključek za polnjenje.
4. Na orodje namestite posodo. (Držalo droga je odklenjeno.)
5. Prepričajte se, da je ventil za odvod zraka zaprt.
Nastavek za polnjenje povežite z nastavkom na črpalke za polnjenje.
► **SI.25:** 1. Čep priključka za polnjenje 2. Priključek za polnjenje 3. Spojka nakladalnika (opciski dodatek ali kupljen v trgovini) 4. Črpalke za polnjenje (kupljena v trgovini) 5. Nastavek
6. Uporabite črpalke za polnjenje. Med polnjenjem posode z mastjo se bo drogo pomikal navzven.
► **SI.26**
7. Odstranite nastavek za polnjenje z nastavka na črpalke.
8. Iztisnite zrak, ki je ostal v posodi pred mastjo.
9. Ko začne iz odprtine uhajati mast, zaprite ventil za odvod zraka.

⚠OPOZORILO: Uporabite izključno nizkotlačno spojko nakladalnika (NPT 1/8"). Nikoli ne uporabite visokotlačne spojke nakladalnika, saj lahko poškoduje orodje in povzroči telesne poškodbe.

⚠POZOR: Ko dodajate mast s črpalko za polnjenje, čvrsto držite orodje. Orodje lahko pade in povzroči telesne poškodbe.

OBVESTILO: Prenehajte z dodajanjem masti, ko na drogu vidite navoj. V nasprotnem primeru lahko začne mast iztekati.

OPOMBA: Če orodje ne more točno odmerjati masti, je morda pred mastjo ujet zrak. Sprostite ventil za odvod zraka in iztisnite zrak. (Glejte razdelek o iztiskanju zraka.)

Iztiskanje zraka

Če pred mastjo ostane ujet zrak, orodje ne more točno odmerjati masti. Zrak iztisnite pred vsako uporabo in kadar se vam zdi, da orodje ne deluje pravilno zaradi težav z ujetim zrakom.

1. Za odstranjevanje zraka iz notranjosti orodja sprostite ventil za odvod zraka. Zrak bo uhajal iz odprtine za odvod zraka.

2. Zaprite ventil, ko začne iz njega uhajati mast.

► SI.27: 1. Ventil

⚠OPOZORILO: Ko iztiskate zrak, nosite zaščitna očala.

⚠POZOR: Obrišite mast, ki uide iz odvoda za zrak, s suho krpo ali podobnim pripomočkom. V nasprotnem primeru vam lahko zaradi masti zdrsne in pride do poškodbe.

Odmerjanje masti

V naslednjih primerih pred uporabo očistite staro mast iz notranjosti orodja:

- pred prvo uporabo orodja ali
- pred uporabo druge vrste masti, ki se razlikuje od prejšnje.

Ko posodo napolnite z novo mastjo, pustite orodje delovati nekaj časa, dokler se stara mast ne iztisne iz adapterja.

OBVESTILO: Adapterja ne smete priklopiti na mazalko, dokler ne očistite stare masti. V primeru mešanja različnih vrst masti se lahko delovanje masti poslabša.

OPOMBA: Orodje je bilo preizkušeno v tovarni, zato je v njem ostala majhna količina masti.

Za odmerjanje masti izvedite naslednji postopek.

⚠POZOR: Pred uporabo vedno preverite način hitrosti.

OBVESTILO: Preden priklopite adapter na mazalko, vedno preverite, ali orodje pravilno odmerja mast.

OBVESTILO: Adapterja ne smete priklopiti na mazalko s silo.

1. Obrišite adapter in mazalko, preden ju priklopite. Potisnite adapter naravnost na mazalko.

2. Pritisnite sprožilec za odmerjanje masti.

► SI.28

3. Ko je odmerjanje masti dokončano, odstranite adapter z mazalke. Adapter nekoliko nagnite, da sprostite notranji tlak, in nato z mazalke odstranite adapter.

Obrišite mast z adapterja in mazalke.

OBVESTILO: Orodja ne smete pustiti delovati, ko zmanjka masti. To lahko skrajša življenjsko dobo orodja.

OPOMBA: Če orodje ne more točno odmerjati masti, je morda pred mastjo ujet zrak. Sprostite ventil za odvod zraka in iztisnite zrak. (Glejte razdelek o iztiskanju zraka.)

OPOMBA: Če notranji tlak naraste, medtem ko sprožilec ni povsem pritisnjen, se aktivira zaščitni sistem, ki zaustavi motor, tudi če orodje ni doseglo največjega delovnega tlaka. Pri odmerjanju masti pod visokim tlakom pritisnite sprožilec do konca.

OPOMBA: Orodje se samodejno ustavi, če ga pustite delovati več kot 6 minut.

V primeru, da orodje masti ne odmerja točno

Če orodje ne more točno odmerjati masti, je morda pred mastjo ujet zrak. Iztisnite zrak v skladu s spodaj opisanim postopkom.

1. Sprostite ventil za odvod zraka.

► SI.29: 1. Ventil

2. Iztisnite zrak, ki je ostal v posodi pred mastjo.

► SI.30

3. Ko začne iz odprtine uhajati mast, zaprite ventil za odvod zraka.

► SI.31

VZDRŽEVANJE

⚠POZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja

Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

Čiščenje masti

Pred shranjevanjem orodja ali uporabo posode, v kateri so ostanki masti, odstranite posodo in očistite staro mast z naslednjim postopkom.

1. Sprostite ventil za odvod zraka.
2. Povsem izvlecite držalo droga in ga zaklenite.
3. Odstranite posodo z orodja.
4. Odklenite držalo droga. Držite držalo droga in ga počasi pomikajte naprej, da iztisnete mast iz posode.

⚠️ POZOR: Ne spustite držala droga. V nasprotnem primeru lahko mast sunkovito uide iz posode.

OBVESTILO: Zaščitite notranjost posode pred prahom. Prah lahko povzroči zamašitev orodja.

OBVESTILO: Notranjost posode očistite enkrat na tri mesece.

DODATNA OPREMA

⚠️ POZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Adapter
- Gibljava cev
- Posoda
- Posoda za kartušo
- Ramenski jermen
- Zaklepni adapter
- Kotni adapter
- Podaljševalna cev
- Spojka nakladalnika
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

Zamenjava adapterja

Odvijte in odstranite stari adapter z dvema ključema, kot je prikazano na sliki, in nato trdno privijte nov adapter.

► SI.32

OPOMBA: Če mast izteka iz spoja med cevjo in adapterjem, okoli navoja na cevi ovijte tesnilni trak za navoj, preden povežete adapter.

Zamenjava gibljive cevi

Odvijte in odstranite staro gibljivo cev s ključem, kot je prikazano na sliki, in nato trdno privijte novo gibljivo cev.

► SI.33

⚠️ POZOR: Hkrati zamenjajte tudi gumijasti obroč, pritrjen na priključnem delu nove gibljive cevi. Če zamenjate gibljivo cev brez gumijastega obroča ali uporabite stari gumijasti obroč, lahko mast odteka in povzroči poškodbo.

Zamenjava posode

OPOMBA: Tip posode se razlikuje glede na državo.

OPOMBA: Za namestitve druge posode potrebujete spodaj opisane dodatne dele, ki se razlikujejo glede na vrsto posode.

Zamenjava posode tipa A s posodo tipa B/tipa C

1. Odstranite posodo tipa A.
2. Odstranite vijak in obojko.

► SI.34: 1. Obojka 2. Vijak

3. Vstavite spoj z gumijastim tesnilom tako, da hkrati poravnate jeziček z utorom na nastavku, nato pa ga pritrdite z vijaki.

4. Namestite posodo tipa B/tipa C.

► SI.35: 1. Spoj 2. Gumijasto tesnilo 3. Jeziček 4. Utor 5. Vijak

Zamenjava posode tipa B/tipa C s posodo tipa A

1. Odstranite posodo tipa B/tipa C.

2. Odvijte in odstranite spoj.

► SI.36: 1. Spoj 2. Gumijasto tesnilo 3. Vijak

3. Vstavite obojko v ohišje orodja in jo pritrdite z vijakom.

4. Namestite posodo tipa A.

► SI.37: 1. Obojka 2. Vijak

Posoda za kartušo

Kartušo z mastjo lahko vidite skozi luknjo na posodi za kartušo.

► SI.38

Ko uporabljate posodo za kartušo, prestavite dele bata iz ustrezne posode v posodo za kartušo.

► SI.39: 1. Deli bata 2. Posoda za kartušo

Če se držalo droga težko izvleče, sledite spodnjemu postopku.

1. V posodo vstavite prazno kartušo z mastjo.

► SI.40: 1. Izpraznite kartušo z mastjo

2. Izvlecite držalo droga in ga zaklenite.

► SI.41

3. Iz posode odstranite prazno kartušo z mastjo.

Zaklepni adapter

⚠ POZOR: Bodite previdni, da ne stisnete prstov z zaklepnim adapterjem.

⚠ POZOR: Nosite zaščitna očala. Ko odstranjujete zaklepni adapter z mazalke, lahko mast brizgne iz orodja in povzroči poškodbo.

Za priključitev zaklepnega adapterja na mazalko dvignite ročico za upravljanje s palcem in potisnite adapter na nastavek. Adapter pritisnite in pridržite, da se dobro zaskoči na nastavek mazalke. Nato pritisnite ročico za upravljanje s palcem dol, da fiksirate povezavo.

► **SI.42:** 1. Ročica za upravljanje s palcem 2. Mazalka

Da bi sestavili zaklepni adapter, glejte razdelek o zamenjavi adapterja.

Kotni adapter

Ko pritrujete kotni adapter, potisnite adapter orodja naravnost na kotni adapter.

► **SI.43:** 1. Kotni adapter

OPOMBA: Kotni adapter je priporočljiv za vbrizgavanje masti pri razmeroma nizkem tlaku, na primer pri zamenjavi stare masti v zglobeh ali drsnih delih težkih strojev ali vozil.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Preden zahtevate popravilo, izvedite lasten pregled. Če naletite na težavo, ki ni pojasnjena v navodilih, ne poskušajte razstavljati orodja. Namesto tega se obrnite na pooblaščen servis Makita. Pri popravilih vedno uporabljajte nadomestne dele Makita.

Neobičajno stanje	Možni vzroki (okvare)	Ukrep
Orodje ne odmerja masti	Zrak je ostal v posodi pred mastjo.	Za odstranjevanje zraka iz notranjosti orodja sprostite ventil za odvod zraka.
	Ventil za odvod zraka je sproščen.	Zaprte ventil za odvod zraka.
	Gostota masti je visoka.	Uporabite mast NLGI št.0 – št.2.
	Mast je strjena zaradi nizke temperature okolja/shranjevanja.	Segrejte mast pred uporabo.
	V orodju ni masti.	Dovedite mast v orodje.
Ne morete izvleci ročice droga.	Ventil za odvod zraka je zaprt.	Sprostite ventil za odvod zraka.
Mast uhaja iz adapterja.	Na nastavku za brizganje masti (mazalki) so sledi obrabe, poškodb ali prahu.	Očistite ali zamenjajte nastavek za brizganje masti (mazalko).
	Adapter je obrabljen.	Zamenjajte adapter.
Mast ne uhaja iz ventila za odvod zraka pri iztiskanju zraka.	Ventil za odvod zraka ni dovolj sproščen.	Še bolj sprostite ventil za odvod zraka.
	Mast je strjena.	Zrak je morda že iztisnjen. Zaprite ventil za odvod zraka, vstavite akumulatorsko baterijo in vklopite orodje, da preverite, ali dovaja mast.

SPECIFIKIMET

Modeli:		DGP180
Tensioni nominal		D.C. 18 V
Kapaciteti i grasos (me rezervuar të llojit A)	Fisheku	410 g
	Sasi	455 g
Kapaciteti i grasos (me rezervuar të llojit B)	Fisheku	450 g
	Sasi	570 g
Presioni maksimal i përdorimit		69 MPa
Norma maksimale e qarkullimit	Regjimi i shpejtësisë së ulët	145 ml/min
	Regjimi i shpejtësisë automatike	290 ml/min
Lloji i grasos së aplikueshme		NLGI Nr.0 - Nr.2
Gjatësia e zorrës		1 200 mm
Gjatësia totale	Me rezervuar të llojit A	411 mm
	Me rezervuar të llojit B	449 mm
Pesha neto		4,8 - 6,1 kg

SHËNIM: Lloji i rezervuarit (lloji A ose lloji B) ndryshon në varësi të vendit.

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet dhe kutia e baterisë mund të ndryshojnë sipas shtetit.
- Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorit(ëve), përfshirë kutinë e baterisë. Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë, sipas Procedurës EPTA 01/2014, tregohet në tabelë.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

Kutia e baterisë	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Karikuesi	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Përdorimi i synuar

Kjo vegël është prodhuar për përhapjen e grasos.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-1:
Niveli i presionit të zhurmës (L_{pa}) : 79 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)
Niveli i zhurmës mund të tejkalojë 80 dB (A).

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.
SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

⚠PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-1:

Emetimi i dridhjeve (a_n): 2,5 m/s² ose më pak
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruarat totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruarat totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠️PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruarat në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠️PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklaratat e konformitetit

Vetëm për shtetet evropiane

Deklaratat e konformitetit përfshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

⚠️PARALAJMËRIM Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërimet i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimet për sigurinë e pistoletës me bateri për aplikimin e grasos

1. **Mbajeni veglën fort.**
2. **Mos e përdorni veglën pranë flakëve.** Grasoja mund të jetë e ndezshme.
3. **Përdorni vetëm graso që plotëson specifikimet e përcaktuara në këtë manual udhëzimesh.** Instalimi i një lloji tjetër grasoje apo materialesh të tjera përveç grasos mund të shkaktojë avari.
4. **Mos instaloni materiale të tjera përveç grasos, si p.sh. vaj.** Mund të dalë me spërkatje nga vegla

dhe të futet në sy.

5. **Mos e transportoni veglën duke e mbajtur nga zorra fleksibël apo doreza e shufrës.**
6. **Mbani syze mbrojtëse kur përdorni veglën.**
7. **Kontrolloni zorrën fleksibël përpara çdo përdorimi.** Mos e përdorni zorrën kur është e përthyer ose e dëmtuar. Zorra mund të jetë çarë nga presioni i lartë dhe mund t'ju futet grasoja në sy.
8. **Sigurohuni që shufra është siguruar mirë.** Shufra mund të lëvizë aksidentalisht dhe të shkaktojë pickim.
9. **Lexoni dhe ndiqni udhëzimet e prodhuesit të grasos përpara përdorimit.**
10. **Mbajini duart dhe rrobat larg nga shufra dhe doreza e shufrës.** Në të kundërt, mund të pickoni rrobat ose gishtat tuaj.
11. **Fshini grason që është ngjitur te vegla.** Ndryshe, mund shkaktojë rrëshqitje dhe të rezultojë në lëndim.
12. **Mos e përthyeri zorrën fleksibël me forcë ose mos e shkëlqeni.** Nëse veproni kështu mund shkaktohet prishje ose deformim i zorrës.
13. **Mos e drejtoni përshtatësin drejt të tjerëve përreth.**
14. **Përdorni zorrën vetëm siç specifikohet nga Makita.** Përdorimi i zorrës të tjera mund të përbëjë rrezik lëndimi.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. **Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesit të baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.**
2. **Mos e çmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë.** Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
3. **Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë.** Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. **Nëse ju futen elektrolitë në sy, shpëllajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë.** Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
5. **Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:**
 - (1) **Mos i prekni terminalet me materiale përcjellëse.**
 - (2) **Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.**
 - (3) **Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.****Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.**
6. **Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura**

- mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).
7. Mos e digjni kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthojë në zjarr.
 8. Mos e shponi, pritni, shtypni, hidhni apo rrezoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë. Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
 9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.
 10. Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.
Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin.
Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore.
Mbuloni me ngjithëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.
 11. Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.
 12. Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajtuashme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
 13. Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.
 14. Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehtet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.
 15. Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehtet aq shumë sa të shkaktojë djegie.
 16. Mos lejoni që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalet, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë. Mund të shkaktojë ngrohje, marrje flakë, plasje dhe avari të veglës ose të kutisë së baterisë, duke rezultuar në djegie ose lëndime personale.
 17. Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë. Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.
 18. Mbjajeni baterinë larg fëmijëve.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠️KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulojë gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurtton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
4. Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.
5. Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).

PËRSHKRIMI I PJESËVE

► Fig.1

1	Këmbëza e çelësit	2	Butoni i bllokimit	3	Çelësi i llambës
4	Llamba	5	Butoni i bllokimit të këmbëzës	6	Doreza për ndryshimin e regjimit të shpejtësisë
7	Shkarkimi i ajrit	8	Tapa e portës së mbushjes	9	Zorra fleksibël
10	Përshatësi	11	Vrima e rripit	12	Kutia e baterisë
13	Rezervuari	14	Doreza e shufrës	15	Mbajtësja e zorrës
16	Valvula e çlirimit të presionit	17	Ripi i krahut	-	-

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikor dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

▲KUJDES: Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

▲KUJDES: Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajta fort e veglës dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim personal.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërendisni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folësë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërçasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq siç tregohet në figurë, nuk është e bllokuar plotësisht.

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

► **Fig.2:** 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë

▲KUJDES: Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

▲KUJDES: Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

Sistemi i mbrojtjes së veglës/baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem të mbrojtjes së veglës/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e veglës dhe baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme:

Mbrojtja nga mbingarkesa

Kur vegla/bateria vihet në punë në një mënyrë që e bën atë të tërheqë një korrent më të lartë nga normalja, vegla fiket automatikisht pa dhënë asnjë shenjë. Në këtë situatë, fikeni veglën dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj ndizeni veglën për ta rinisur.

Mbrojtja ndaj mbinxehjes

Kur vegla ose bateria është mbinxehur, vegla ndalon automatikisht dhe llamba pulson. Në këtë rast, lëreni veglën dhe baterinë të ftohet përpara se ta ndizni sërish.

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kur kapaciteti i baterisë nuk është i mjaftueshëm, vegla ndalon automatikisht. Në këtë rast, hiqeni baterinë nga vegla dhe ngarkojeni.

SHËNIM: Sistemi i mbrojtjes mund të ketë më shumë mundësi të punojë në varësi të temperaturës së ambientit ose llojit dhe gjendjes së grasos.

Mbrojtjet nga shkaqe të tjera

Sistemi i mbrojtjes është menduar edhe për shkaqe të tjera që mund ta dëmtojnë veglën dhe i lejon veglës të ndalojë automatikisht. Ndërmerrni të gjitha hapat e mëposhtëm për të zgjidhur rastet, kur vegla ka arritur në ndalim të përkohshëm apo ndërprerje të punës.

1. Fikeni veglën dhe pastaj rindizeni për të rifilluar.
2. Karikoni bateritë ose ndërrojni me bateri të karikuara.
3. Lëreni veglën dhe bateritë të ftohen.

Nëse nuk vini re ndonjë përmirësim me rivendosjen e sistemit të mbrojtjes, kontakti qendrën vendore të shërbimit të Makita.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Vetëm për kuti baterie me llambë

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

► **Fig.3:** 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
 Ndezur	 Fikur	 Duke pulsuar	
			75% deri 100%
			50% deri 75%
			25% deri 50%
			0% deri 25%
			Ngarkojeni baterinë.
			Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.
			

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

SHËNIM: Llamba e parë e treguesit (në fund majtas) do të pulsojë kur sistemi i mbrojtjes së baterisë është në punë.

Veprimi i ndërrimit

▲KUJDES: Përpara se ta vendosni kutinë e baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë nëse çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "OFF" (fikur) kur lëshohet.

▲KUJDES: Kur nuk e përdorni veglën, shtypni butonin e bllokimit të këmbëzës nga krahu "A" për të bllokuar këmbëzën e çelësit në pozicionin FIKUR.

Për të parandaluar tërheqjen aksidentale të këmbëzës së çelësit, jepet butoni i bllokimit të këmbëzës së çelësit.

Për të ndezur veglën, shtypni butonin e zhblokimit të këmbëzës nga krahu "B" dhe tërhiqni këmbëzën e çelësit.

Shpejtësia e veglës rritet me rritjen e trysisë në këmbëzën e çelësit. Lëshoni këmbëzën e çelësit për ta ndaluar. Pas përdorimit, shtypni gjithmonë butonin e bllokimit të këmbëzës së çelësit nga krahu "A".

Për përdorim të vazhdueshëm, tërhiqni këmbëzën e çelësit dhe më pas shtypni butonin e bllokimit. Për ta hequr veglën nga pozicioni i bllokuar, tërhiqni plotësisht këmbëzën e çelësit për ta zhblokuar.

► **Fig.4:** 1. Këmbëza e çelësit 2. Butoni i bllokimit 3. Butoni i bllokimit të këmbëzës

Ndezja e llambës së përparme

▲KUJDES: Mos e shikoni direkt dritën ose burimin e dritës.

Shtypni çelësin e llambës për të ndezur llambën. Shtypni çelësin e llambës sërish për të fikur llambën. Kur vegla lihet pa përdorim për rreth 60 sekonda me motorin të ndaluar, llamba fiket.

► **Fig.5:** 1. Llamba 2. Çelësi i llambës

VINI RE: Përdorni një leckë të thatë për të fshirë papastërtitë nga lentet e llambës. Bëni kujdes të mos gërvishni lentet e llambës, në të kundërt ajo do të ulë ndriçimin.

Zgjedhja e regjimit të shpejtësisë

VINI RE: Regjimin e shpejtësisë ndryshojeni vetëm pasi vegla të ndalojë plotësisht.

Vegla përdor një dorezë për ndryshimin e regjimit të shpejtësisë. Kthejeni dorezën në mënyrë që shigjeta në dorezë të drejtohet nga një prej dy regjimeve më poshtë;

1	Regjimi i shpejtësisë së ulët: Nxirreni grason me shpejtësi të ngadaltë konstante.
2	Regjimi i shpejtësisë automatike: Aplikojeni grason duke ndryshuar automatikisht shpejtësinë e qarkullimit në varësi të presionit të destinacionit të furnizimit.

► **Fig.6:** 1. Doreza për ndryshimin e regjimit të shpejtësisë

Valvula e çlirimit të presionit

Kur presioni i brendshëm në vegël tejkalon një nivel të caktuar, nga valvula e çlirimit të presionit del graso për të ulur presionin e brendshëm.

► **Fig.7:** 1. Valvula e çlirimit të presionit

▲KUJDES: Mos hiqni as bëni ndonjë rregullim në valvulën e çlirimit të presionit.

▲KUJDES: Mos e hiqni kapakun e valvulës së çlirimit të presionit. Përndryshe grasoja mund të dalë nga valvula e çlirimit të presionit dhe t'ju hyjë në sy.

MONTIMI

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në vegël.

Heqja ose instalimi i rezervuarit

Për të hequr rezervuarin, vidhoseni siç ilustrohet.

► **Fig.8:** 1. Rezervuari

Për të instaluar rezervuarin, futeni në vegël më pas vidhoseni në anën e kundërt.

► **Fig.9:** 1. Rezervuari

Doreza e shufrës

VINI RE: Mos e tërhiqni dorezën e shufrës me valvulën për largimin e ajrit të lidhur ndërsa rezervuari është i instaluar në vegël. Sigurohuni që valvula për largimin e ajrit të lirohet. Në të kundërt mund të shkaktohet keqfunksionim.

Tërhiqni dorezën e shufrës kur mbushni rezervuarin me graso.

► **Fig.10:** 1. Doreza e shufrës 2. Shufra

Për të bllokuar dorezën e shufrës të tërhequr plotësisht, tërhiqeni dorezën e shufrës derisa të mund të shikoni kanalin në shufër, dhe më pas ngecen kanalin në të çarë. Për të zhblokuar dorezën e shufrës, hiqeni nga kanali në mënyrë që shufra të lëvizë përpara.

► **Fig.11:** 1. Kanali 2. E çara

▲KUJDES: Sigurohuni që doreza e shufrës është bllokuar mirë. Ndryshe, ajo mund të zhblokojë aksidentalisht dhe të shkaktojë pickim.

Mbajtësja e zorrës

Mbajtësja e zorrës mund të bashkohet me cilëndo anë të veglës me vidë.

► **Fig.12:** 1. Mbajtësja e zorrës 2. Vida

Rripi i krahut

▲PARALAJMËRIM: Asnjëherë mos e përdorni rripin e krahut si kordon (rrip lidhës). Duke vepruar kështu mund të shkaktoni lëndim serioz sepse rripi i krahut nuk është prodhuar si pajisje sigurie për parandalimin e rënies.

▲PARALAJMËRIM: Kur transportoni veglën, mbajeni nga doreza edhe kur po përdorni rripin e krahut. Transportimi i veglës duke përdorur vetëm rripin e krahut e bën atë të paqëndrueshme. Rripi i krahut mund të dalë nga vendi ose vegla mund të godasë objekte të tjera dhe mund të shkaktojë lëndim.

Lidhni grepat e rripit të krahut në bazamentet e rripit të krahut siç tregohet në figurë.

► **Fig.13:** 1. Rripi i krahut 2. Grepit 3. Bazamenti

PËRDORIMI

Furnizimi i graso

▲PARALAJMËRIM: Sigurohuni që të lexoni manuallet e përdorimit të graso dhe/ose instrumentet e tjera dhe ndërroni përmbajtjet e mëposhtme sipas nevojës. Keqpërdorimi ose mosndjekja e udhëzimeve mund të dëmtojë veglën ose të shkaktojë lëndim.

VINI RE: Kur e përdorni rezervuarin me mbetje të vjetra grasoje, hiqni rezervuarin dhe pastroni grason e vjetër sipas seksionit për pastrimin e graso.

Ekzistojnë mënyrat e mëposhtme për të siguruar graso:

Instalimi i fishekut të graso (blihet në treg) në rezervuar

VINI RE: (Vetëm për rezervuarin e llojit A)

Përdorni fishekun e graso, buza e të cilit mund të lidhet me sipërfaqen fundore të rezervuarit.

VINI RE: (Vetëm për rezervuarin e llojit B/llojit C)

Përdorni fishekun e graso, buza e të cilit mund të lidhet me shkallën e brendshme të rezervuarit.

1. Lironi valvulën e shkarkimit të ajrit.

► **Fig.14:** 1. Valvula

2. Tërhiqni plotësisht dorezën e shufrës dhe bllokoheni.

► **Fig.15:** 1. Kanali 2. Shufra 3. Doreza e shufrës

3. Hiqni rezervuarin nga vegla.

► **Fig.16:** 1. Rezervuari

4. Hiqni kapakun plastik të fishekut të graso dhe futeni fishekun e graso në rezervuar.

► **Fig.17:** 1. Fisheku i graso (blihet në treg)
2. Gjuhëza me tërheqje

5. Hiqni gjuhëzën me tërheqje të fishekut të graso,

më pas instaloni rezervuarin në vegël.

Nëse ka një hapësirë midis buzës së fishekut të graso dhe rezervuarit, vidhoseni rezervuarin në vegël, ndërkohë që e shtyni rezervuarin përpara.

► **Fig.18**

6. Lironi dorezën e shufrës.

► **Fig.19**

7. Nxirrni ajrin që mbetet në shtegun e qarkullimit të graso.

► **Fig.20**

8. Shtërngoni valvulën për largimin e ajrit kur shihni yndyrat që dalin nga vrma.

► **Fig.21**

SHËNIM: Nëse vegla nuk mund ta derdhë saktë grason, ajri mund të mbetet në rrugën e rrjedhës së graso. Lironi valvulën për shkarkimin e ajrit dhe nxirrni ajrin. (Referojuni seksionit për nxjerrjen e ajrit.)

Mbusheni rezervuarin me graso nga një enë shumice (blihet në treg)

1. Lironi valvulën e shkarkimit të ajrit.

2. Tërhiqni plotësisht dorezën e shufrës dhe bllokoheni.

3. Hiqni rezervuarin nga vegla.

Lironi dorezën e shufrës dhe lëvizeni shufrën lehtë përpara.

4. Zhytni majën e rezervuarit në graso, më pas tërhiqni dorezën e shufrës. Grasoja pompohet në rezervuar.

► **Fig.22:** 1. Ena e shumicës (blihet në treg)

5. Tërhiqni plotësisht dorezën e shufrës dhe bllokoheni.

► **Fig.23**

6. Instaloni rezervuarin në vegël dhe më pas zhblokoni dorezën e shufrës.

7. Nxirrni ajrin që mbetet në shtegun e qarkullimit të graso.

8. Shtërngoni valvulën për largimin e ajrit kur shihni yndyrat që dalin nga vrma.

VINI RE: Kur bllokoni dorezën e shufrës, sigurohuni që doreza e shufrës është bllokuar mirë. Ndryshe, nëse doreza e shufrës shkyçet aksidentalisht, nga rezervuari del grasoja.

SHËNIM: (Vetëm për rezervuarin e llojit B/llojit C)

Sasia e mbushjes me graso duhet të jetë poshtë vijës së kanalit të vidës. Ndryshe grasoja do të dalë gjatë instalimit të rezervuarit në vegël.

► **Fig.24:** 1. Rezervuari (lloji B/lloji C) 2. Kanali i vidës
3. Grasoja

SHËNIM: Nëse vegla nuk mund ta derdhë saktë grason, ajri mund të mbetet në rrugën e rrjedhës së graso. Lironi valvulën për shkarkimin e ajrit dhe nxirrni ajrin. (Referojuni seksionit për nxjerrjen e ajrit.)

Mund ta mbushni me graso rezervuarin duke përdorur një pompë mbushëse (blihet në treg) të

bashkuar te ena e shumicës.

1. Hiqni rezervuarin nga vegla.
2. Mbështilni izolant filetimi rreth pjesës së filetuar të aksesorit të mbushjes (aksesor opsional ose i blerë në treg).
3. Hiqni tapën e portës së mbushjes. Montoni një aksesor mbushjeje në fole të mbushjes.
4. Instaloni rezervuarin në vegël. (Doreza e shufrës është e liruar.)
5. Sigurohuni që valvula për largimin e ajrit të jetë e shtrënguar.

Lidhni aksesarin e mbushjes në aksesarin e pompës së mbushjes.

► **Fig.25:** 1. Tapa e portës së mbushjes 2. Porta e mbushjes 3. Aksesori i mbushjes (aksesor opsional ose i blerë në treg) 4. Pompa e mbushjes (blidhet në treg) 5. Aksesori

6. Përdorni pompën e mbushjes. Shufra e dorezës së shufrës do të shtyhet jashtë ndërsa rezervuari mbushet me graso.

► **Fig.26**

7. Shkëputni aksesarin e mbushjes nga aksesori i pompës së mbushjes.
8. Nxirrni ajrin që mbetet në shtegun e qarkullimit të graso.
9. Shtrëngoni valvulën për largimin e ajrit kur shihni yndyrat që dalin nga vrima.

▲PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm një aksesor mbushjeje me presion të ulët (NPT 1/8"). Asnjëherë mos përdorni një aksesor mbushjeje me presion të lartë, ndryshe mund të dëmtojë veglën dhe të shkaktojë lëndim personal.

▲KUJDES: Mbjani veglën fort kur mbushni grason duke përdorur një pompë mbushjeje. Vegla mund të rrëzohet dhe të shkaktojë lëndim.

VINI RE: Ndaloni mbushjen me graso kur shikoni kanalën në shufër. Ndryshe mund të ndodhë rrjedhje e graso.

SHËNIM: Nëse vegla nuk mund ta derdhë saktë grason, ajri mund të mbetet në rrugën e rrjedhës së graso. Lironi valvulën për shkarkimin e ajrit dhe nxirrni ajrin. (Referojuni seksionit për nxjerrjen e ajrit.)

Nxjerrja e ajrit

Nëse në shtegun e qarkullimit të graso mbetet ajër, vegla nuk mund të derdhë graso në mënyrë të saktë. Nxirrni ajrin përpara secilit përdorim dhe gjithashtu kur vegla duket se nuk punon mirë për shkak të ajrit.

1. Për të nxjerrë ajrin nga brenda veglës, lirojini valvulën për shkarkimin e ajrit. Nga vrima për shkarkimin e ajrit del ajër.
2. Shtrëngoni valvulën kur shikoni që nga vrima del graso.

► **Fig.27:** 1. Valvula

▲PARALAJMËRIM: Vishni syze mbrojtëse kur nxirrni ajrin.

▲KUJDES: Fshini grason që del nga valvula e shkarkimit të ajrit me leckë të thatë ose diçka të ngjashme. Ndryshe, mund shkaktojë rrëshqitje dhe të rezultojë në lëndim.

Shpërndarja e graso

Në rastet e mëposhtme, pastroni grason e vjetër brenda veglës përpara përdorimit;

- Kur përdorni veglën për herë të parë ose;
- Kur përdorni lloj të ndryshëm grasoje nga përdorimi i mëparshëm.

Me mbushjen e rezervuarit me graso të re, vëreni në punë veglën për pak kohë derisa grasoja e vjetër të dalë nga përshtatësi.

VINI RE: Mos e lidhni përshtatësin me majën e graso derisa të jetë pastruar grasoja e vjetër. Nëse përzihen lloje të ndryshme grasoje, performanca e graso mund të bjerë.

SHËNIM: Vegla është testuar në fabrikë dhe mbetet një sasi e vogël grasoje.

Kryeni procedurën e mëposhtme për të shpërndarë grason.

▲KUJDES: Kontrolloni gjithmonë regjimin e shpejtësisë para se të nisni punën.

VINI RE: Përpara lidhjes së përshtatësit me majën e graso, gjithmonë sigurohuni që vegla ta shpërndajë grason siç duhet.

VINI RE: Mos e lidhni me forcë përshtatësin me majën e graso.

1. Fshijeni përshtatësin dhe majën e graso përpara lidhjes. Shtyjini përshtatësin direkt në majën e graso.
2. Tërhiqni këmbëzën e çelësit për të shpërndarë graso.

► **Fig.28**

3. Kur përfundon shpërndarja e graso, hiqni përshtatësin nga maja e graso. Anojeni përshtatësin lehtë për të çliruar presionin e brendshëm dhe më pas hiqni përshtatësin nga maja e graso.

Fshini grason nga përshtatësi dhe maja e graso.

VINI RE: Mos e lini veglën në punë edhe pasi ka mbaruar grasoja. Kjo gjë mund të shkurtojë jetëgjatësinë e veglës.

SHËNIM: Nëse vegla nuk mund ta derdhë saktë grason, ajri mund të mbetet në rrugën e rrjedhës së graso. Lironi valvulën për shkarkimin e ajrit dhe nxirri ajrin. (Referojuni seksionit për nxjerrjen e ajrit.)

SHËNIM: Nëse rritet presioni i brendshëm ndërkohë që këmbëza e çelësit nuk është tërhequr plotësisht, sistemi i mbrojtjes funksionon dhe motori do të ndalojë edhe nëse vegla nuk arrin presionin maksimal të përdorimit. Gjatë nxjerrjes së graso me presion të lartë, tërhiqeni plotësisht këmbëzën e çelësit.

SHËNIM: Vegla ndalon automatikisht kur vegla vazhdon të punojë për më shumë se 6 minuta.

Në rast se vegla nuk e hedh saktë grason

Nëse vegla nuk mund ta derdhë saktë grason, ajri mund të mbetet në rrugën e rrjedhës së graso. Nxirreni ajrin sipas procedurës së mëposhtme.

1. Lironi valvulën e shkarkimit të ajrit.

► **Fig.29:** 1. Valvula

2. Nxirri ajrin që mbetet në shtegun e qarkullimit të graso.

► **Fig.30**

3. Shtrengoni valvulën për largimin e ajrit kur shihni yndyrat që dalin nga vrima.

► **Fig.31**

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuara të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

Pastrimi i graso

Kur e magazinoni veglën ose përdorni rezervuarin në të cilën mbetet grasoja, hiqni rezervuarin dhe pastroni grason e vjetër në procedurën e mëposhtme.

1. Lironi valvulën e shkarkimit të ajrit.

2. Tërhiqni plotësisht dorezën e shufrës dhe bllokoni.

3. Hiqni rezervuarin nga vegla.

4. Zhblokont dorezën e shufrës. Vazhdoni ta mbani dorezën e shufrës dhe me ngadalë lëvizni dorezën e shufrës përpara në mënyrë që nga rezervuari të dalë grasoja.

▲KUJDES: Mos e hiqni dorën nga doreza e shufrës. Ndryshe, grasoja del me forcë.

VINI RE: Mbajeni pluhurin larg nga pjesa e brendshme e rezervuarit. Në vegël mund të ngecë pluhur.

VINI RE: Pastroni pjesën e brendshme të rezervuarit çdo tre muaj.

AKSESORË OPSIONALE

▲KUJDES: Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesoreve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesoret ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesoret, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Përshtatësi
- Zorra fleksibël
- Rezervuari
- Rezervuari i fishekut
- Ripi i krahut
- Përshtatësi i bllokimit
- Përshtatësi me kënd
- Tubi zgjatues
- Aksesori i mbushjes
- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesore standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

Ndërrimi i përshtatësit

Lironi dhe hiqni përshtatësin e vjetër me dy çelësa siç ilustrohet dhe më pas shtrengoni fort përshtatësin e ri.

► **Fig.32**

SHËNIM: Nëse rrjedh graso nga xhuntoja mes zorrës dhe përshtatësit, mbështileni pjesën e filetimit të zorrës me shirit izolues përpara se të lidhni përshtatësin.

Ndërrimi i zorrës fleksibël

Lironi dhe hiqni tubin e vjetër fleksibël me çelës siç ilustrohet dhe më pas shtrengoni fort zorrën e re fleksibël.

► **Fig.33**

▲KUJDES: Ndërroni edhe guarnicionin prej gome të bashkuar me pjesën e lidhjes së zorrës së re fleksibël në të njëjtën kohë. Nëse e ndërroni zorrën fleksibël pa guarnicionin e gomës ose me guarnicionin të vjetër, mund të rrjedhë graso dhe të shkaktojë lëndim.

Ndërrimi i rezervuarit

SHËNIM: Lloji i rezervuarit ndryshon në varësi të vendit.

SHËNIM: Për të instaluar një rezervuar të një lloji tjetër, kërkohen pjesët shtesë të përshkruara më poshtë në varësi të llojit të rezervuarit.

Ndërrimi i rezervuarit nga lloji A në llojin B/llojin C

1. Hiqni rezervuarin e llojit A.
2. Hiqni vidën dhe më pas hiqni bokullën.
► **Fig.34:** 1. Bokulla 2. Vida
3. Fusni xhunton me paketimin prej gome ndërkohë që bashkërendisni gjuhëzën me kanalën në pjesën e montimit dhe më pas sigurojeni me vida.
4. Instaloni rezervuarin e llojit B/llojit C.
► **Fig.35:** 1. Xhuntoa 2. Paketimi prej gome 3. Gjuhëza 4. Kanali 5. Vida

Ndërrimi i rezervuarit nga lloji B/lloji C në llojin A

1. Hiqni rezervuarin e llojit B/llojit C.
2. Zhvidhosni dhe hiqni xhunton.
► **Fig.36:** 1. Xhuntoa 2. Paketimi prej gome 3. Vida
3. Fusni bokullën në folenë e veglës, më pas sigurojeni me vidë.
4. Instaloni rezervuarin e llojit A.
► **Fig.37:** 1. Bokulla 2. Vida

Rezervuari i fishekut

Fishekun e grasos mund ta shikoni përmes vrimës në rezervuarin e fishekut.

► **Fig.38**

Kur përdorni rezervuarin e fishekut, transferoni pjesët

e pistonit nga rezervuari korrespondues te rezervuari i fishekut.

► **Fig.39:** 1. Pjesët e pistonit 2. Rezervuari i fishekut

Nëse është e vështirë që të nxirret doreza e shufrës, ndiqni procedurën më poshtë.

1. Futeni fishekun bosh të grasos në rezervuar.
► **Fig.40:** 1. Fisheku bosh i grasos
2. Tërhiqni dorezën e shufrës dhe bllokoni.
► **Fig.41**
3. Hiqni fishekun bosh të grasos nga rezervuari.

Përshtatësi i bllokimit

▲KUJDES: Bëni kujdes që të mos zini gishtat në përshtatësin e bllokimit.

▲KUJDES: Vishni syze mbrojtëse. Kur hiqni përshtatësin e bllokimit nga maja e grasos, mund të spërkatet graso nga vegla dhe të shkakttojë lëndim.

Për të lidhur përshtatësin e bllokimit me majën e grasos, ngrini levën e gishtit të madh dhe rrëshqiteni përshtatësin në aksesori. Shtypni dhe mbani shtypur përshtatësin për të kryer bashkim të mirë me aksesoriin e majës së grasos. Më pas shtypni poshtë levën e gishtit të madh për të siguruar lidhjen.

► **Fig.42:** 1. Leva e gishtit të madh 2. Maja e grasos

Për të montuar përshtatësin e bllokimit, referojuni seksionit për ndërrimin e përshtatësit.

Përshtatësi me kënd

Kur bashkoni përshtatësin me kënd, shtyjeni përshtatësin e veglës direkt në përshtatësin me kënd.

► **Fig.43:** 1. Përshtatësi me kënd

SHËNIM: Adaptorin i këndit rekomandohet për injektimin e grasos në presion relativisht të ulët si p.sh. për zëvendësimin e grasos së vjetër në xhuntoa apo pjesë rrëshqitëse të makinerive dhe automjeteve të rënda.

NDREQJA E DEFЕКТЕVE

Përpara se të kërkonti riparime bëni inspektimet tuaja. Nëse zbuloni ndonjë problem që nuk shpjegohet në manual, mos u mundoni të çmontoni veglën. Por për riparime drejtojuuni Qendrave të Autorizuara të Shërbimit Makita, duke përdorur gjithmonë pjesë zëvendësuese Makita.

Gjendja anormale	Shkaku i mundshëm (keqfunksionimi)	Zgjidhja
Vegla nuk lëshon graso	Ka mbetur ajër në shtegun e rrjedhjes së grasos.	Për të nxjerrë ajrin nga brenda veglës, lirojeni valvulën për shkarkimin e ajrit.
	Valvula e shkarkimit të ajrit është e liruar.	Shtrengoni valvulën për shkarkimin e ajrit.
	Grasojë është vazhdimisht e lartë.	Përdorni graso NLGI Nr.0 - Nr.2.
	Grasojë është e fortë për shkak të temperaturës së ulët të ambientit/magazinimit.	Ngroheni grason përpara përdorimit.
	Nuk ka graso brenda në vegël.	Hidhni graso në vegël.
Nuk mund të tërhiqni dorezën e shufrës.	Valvula e shkarkimit të ajrit është e shtrenguar.	Lironi valvulën e shkarkimit të ajrit.

Gjendja anormale	Shkaku i mundshëm (keqfunksionimi)	Zgjidhja
Rrjedh graso nga adaptori.	Ka konsum, dëmtim apo pluhur në folenë e injektimit të grasos (maja e grasos).	Pastroni ose ndërroni folenë e injektimit të grasos (maja e grasos).
	Është konsumuar adaptori.	Ndërroni adaptorin.
Nuk del graso nga valvula e shkarkimit të ajrit kur nxirret ajër.	Valvula e shkarkimit të ajrit nuk është liruar mjaftueshëm.	Lirojeni edhe më valvulën e shkarkimit të ajrit.
	Grasojë është e fortë.	Mund të jetë nxjerrë tanimë ajri. Shtrengojeni valvulën e shkarkimit të ajrit, vendosni kutinë e baterisë dhe ndizeni veglën për të kontrolluar nëse vegla lëshon graso.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		DGP180
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 18 V
Вместимост за грес (с тяло тип А)	Касета	410 г
	Насипно	455 г
Вместимост за грес (с тяло тип В)	Касета	450 г
	Насипно	570 г
Максимално работно налягане		69 MPa
Максимален дебит	Режим с ниска скорост	145 мл/мин
	Режим с автоматична скорост	290 мл/мин
Приложим тип грес		NLGI №0 – №2
Дължина на маркува		1 200 мм
Обща дължина	С тяло тип А	411 мм
	С тяло тип В	449 мм
Нето тегло		4,8 – 6,1 кг

ЗАБЕЛЕЖКА: Типът на тялото (тип А или тип В) е различен в зависимост от държавата.

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите и акумулаторните батерии може да са различни в различните държави.
- Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната батерия. Най-леката и най-тежката комбинация в съответствие с процедурата на ЕРТА 01/2014 са показани в таблицата.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядно устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Предназначение

Този инструмент е предназначен за подаване на грес.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент А, определено съгласно EN62841-1:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 79 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

При работа нивото на шума може да превиши 80 dB (A).

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрическият инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-1: Ниво на вибрациите ($a_{h\sqrt{3}}$): 2,5 m/s^2 или по-малко
Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s^2

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите $e(sa)$ измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрическият инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Декларации за съответствие

Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасност, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасност при работа с акумулаторния пистолет за гресиране

1. **Дръжте инструмента здраво.**
2. **Не работете с инструмента близо до пламък.** Греста може да е запалима.
3. **Използвайте само грес, която съответства на спецификациите, посочени в това ръководство за експлоатация.** Поставянето на различен вид грес или каквито и да са материали, различни от грес, може да предизвика неизправност.
4. **Не поставяйте никакви материали, различни от грес, например масло.** То може да се излее от инструмента и да влезе в очите ви.
5. **Не носете инструмента, като го държите за гъвкавия маркуч или за ръкохватката на буталото.**
6. **Носете предпазни очила, когато използвате инструмента.**
7. **Проверявайте гъвкавия маркуч преди всяко използване.** Не използвайте маркуча, ако е прегънат или повреден. Маркучът може да се скъса от високото налягане и греста да влезе в очите ви.
8. **Уверете се, че буталото е здраво закрепено.** Буталото може внезапно да започне да се движи и да предизвика прищипване.
9. **Преди употреба прочетете инструкциите на производителя на греста и ги спазвайте.**
10. **Дръжте ръцете и дрехите си далече от буталото на ръкохватката на буталото.** В противен случай пръстът или дрехите ви може да бъдат прищипани.
11. **Избършете греста, поленпала към инструмента.** В противен случай тя може да причини приплъзване и да доведе до нараняване.

12. **Не огъвайте със сила гъвкавия маркуч и не стъпвайте върху него.** Това може да предизвика скъсване или деформиране на маркуча.
13. **Не насочвайте адаптера към човек, намиращ се в близост.**
14. **Използвайте само гъвкавия маркуч, определен от Makita.** Използването на какъвто и да е друг маркуч може да доведе до опасност от нараняване.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. **Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използвания батериите продукт.**
2. **Не разглобявайте и не променяйте акумулаторната батерия.** Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. **Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите.** Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. **Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ.** Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. **Не давайте на късо акумулаторните батерии:**
 - (1) **Не докосвайте клемите с проводими материали.**
 - (2) **Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.**
 - (3) **Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.**
- Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.**
6. **Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).**
7. **Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени.** Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. **Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускайте и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия.** Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. **Не използвайте повредени акумулаторни батерии.**
10. **Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки.**

При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби. Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.

11. **При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструментa и я изхвърлете на подходящо място.** Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. **Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita.** Поставянето на батериите към неодобрен продукт може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. **Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.**
14. **По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния.** Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.
15. **Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.**
16. **Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия.** Това може да причини загаряване, възникване на пожар, избухване и повреда на инструмента или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или телесни наранявания.
17. **Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи.** Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
18. **Пазете батерията от деца.**

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на

акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разреждали напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при

стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загретите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.

4. Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.
5. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

► Фиг.1

1	Пусков прекъсвач	2	Бутон за блокиране	3	Превключвател за лампата
4	Лампа	5	Бутон за блокиране на спуська	6	Превключвател за смяна на режима на скоростта
7	Канал за въздух	8	Капачка на отвора за пълнене	9	Гъвкав маркуч
10	Адаптер	11	Отвор за колан	12	Акумулаторна батерия
13	Тяло	14	Ръкохватка на буталото	15	Държач за маркуч
16	Изпускателен клапан	17	Раменен ремък	–	–

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

▲ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и касетата с акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

▲ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

▲ВНИМАНИЕ: Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

За да поставите акумулаторната батерия, извадете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Придвигвайте я по протежението на жлеба, докато не се намести с леко щракване. В случай че виждате червения индикатор, както е показано на фигурата, тя не е фиксирана напълно на мястото си.

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън инструмента, плъзгайки същевременно бутона в предната част на акумулаторната батерия.

► Фиг.2: 1. Червен индикатор 2. Бутон

3. Акумулаторна батерия

▲ВНИМАНИЕ: Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

▲ВНИМАНИЕ: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

Система за защита на инструмента /акумулаторната батерия

Инструментът е оборудван със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията се намират в едно от следните условия:

Защита срещу претоварване

Когато инструментът се използва по начин, който води до необичайно висока консумация на ток, инструментът спира автоматично без никаква индикация. В този случай изключете инструмента и спрете операцията, която претоварва инструмента. След това отново включете инструмента, за да продължите.

Защита срещу прегряване

Ако инструментът или акумулаторната батерия прегреят, той автоматично спира да работи и

лампата започва да мига. В този случай оставете инструмента и акумулаторната батерия да изстинат, преди да включите инструмента отново.

Защита срещу прекомерно разреждане

Когато капацитетът на акумулаторната батерия не е достатъчен, инструментът спира автоматично. В този случай извадете батерията от инструмента и я заредете.

ЗАБЕЛЕЖКА: Задействането на предпазната система може да се осъществи в зависимост от околната температура или от типа и състоянието на греста.

Защити срещу други причини

Предпазната система е предназначена и за други причини, които може да повредят инструмента, и позволява автоматичното спиране на инструмента. Изпълнете всички следващи стъпки, за да отстраните причините, когато инструментът е прекъснал временно или спре по време на работа.

1. Изключете инструмента и след това отново го включете.
2. Заредете батерията(ите) или я/ги заменете със заредена(и) батерия(и).
3. Оставете инструмента и батерията(ите) да изстинат.

Ако не бъде постигнато подобрение чрез връщане на предпазната система в изходно положение, се свържете с местния сервизен център на Makita.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Само за акумулаторни батерии с индикатор

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

► **Фиг.3:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
			
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Заредете батерията.

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
			
			Батерията може да не работи правилно.
			

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показванията леко да се различават от действителния капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

Действие на ключа

ВНИМАНИЕ: Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (ИЗКЛ.) при отпускането му.

ВНИМАНИЕ: Когато не работите с инструмента, натиснете бутона за блокиране на спуска от страна „А“, за да блокирате пусковия прекъсвач в позиция OFF (ИЗКЛ.).

За предотвратяване на неволно натискане на пусковия прекъсвач е предвиден бутон за блокиране на спуска.

За включване на инструмента, натиснете бутона за блокиране на спуска от страна „В“ и издърпайте пусковия прекъсвач.

Оборотите на инструмента се увеличават с увеличаване на натиска върху пусковия прекъсвач. За спиране отпуснете пусковия прекъсвач. След употреба винаги натискайте блокиращия бутон за спуска откъм страна „А“.

За непрекъсната работа натиснете пусковия прекъсвач и натиснете бутона за блокиране. За да изключите инструмента от блокирано положение, натиснете докрай пусковия прекъсвач, за да го освободите.

► **Фиг.4:** 1. Пусков прекъсвач 2. Бутон за блокиране 3. Бутон за блокиране на спуска

Включване на предната лампичка

ВНИМАНИЕ: Не гледайте директно в светлинния източник.

Натиснете превключвателя на лампата, за да я включите. Натиснете отново превключвателя на лампата, за да я изключите. Когато с инструмента не се работи в продължение на около 60 секунди при спрян мотор, лампата изгасва.

► **Фиг.5:** 1. Лампа 2. Превключвател за лампата

БЕЛЕЖКА: Използвайте суха кърпа, за да изчистите полепналата по лупата на лампата мръсотия. Внимавайте да не надраскате лупата на лампата, тъй като това ще влоши осветяването.

Избиране на режима на скоростта

БЕЛЕЖКА: Сменяйте режима на скоростта само когато инструментът е напълно спрял.

Инструментът използва превключвател за смяна на режима на скоростта. Завъртете превключвателя така, че стрелката върху него да сочи към един от двата режима по-долу;

1	Режим с ниска скорост: Подавайте грес с постоянна ниска скорост.
2	Режим с автоматична скорост: Нанасяйте грес при автоматична промяна на дебита в съответствие с налягането в местоназначението на подаването.

► **Фиг.6:** 1. Превключвател за смяна на режима на скоростта

Изпускателен клапан

Когато вътрешното налягане в инструмента превиши определено ниво, греста започва да излиза от изпускателния клапан, за да се понижи вътрешното налягане.

► **Фиг.7:** 1. Изпускателен клапан

⚠ВНИМАНИЕ: Не отстранявайте и не променяйте по какъвто и да е начин изпускателния клапан.

⚠ВНИМАНИЕ: Не сваляйте капачката на изпускателния клапан. В противен случай греста може да се излее от изпускателния клапан и да влезе в очите ви.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да извършите някакви дейности по инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Сваляне или поставяне на тялото

За да свалите тялото, развintете го, както е показано на илюстрацията.

► **Фиг.8:** 1. Тяло

За да монтирате тялото, поставете го в инструмента и го завинтете в обратната посока.

► **Фиг.9:** 1. Тяло

Ръкохватка на буталото

БЕЛЕЖКА: Не дърпайте ръкохватката на буталото, когато клапанът на канала за въздух е затегнат и тялото е монтирано в инструмента. Уверете се, че клапанът на канала за въздух е разхлабен. Това може да причини неизправност.

Издърпайте ръкохватката на буталото, когато поставяте грес в тялото.

► **Фиг.10:** 1. Ръкохватка на буталото 2. Бутало

За да блокирате ръкохватката на буталото така, че да е натисната докрай, издърпайте я, докато се покаже жлебът на буталото, и след това захванете канала в отвора. За да освободите ръкохватката на буталото, освободете жлеба, така че буталото да може да се движи напред.

► **Фиг.11:** 1. Жлеб 2. Отвор

⚠ВНИМАНИЕ: Уверете се, че буталото е надеждно блокирано. В противен случай то може да случайно да се освободи и да предизвика приципване.

Държач за маркуч

Държачът за маркуча може да се прикрепи от която и да е страна на инструмента посредством винта.

► **Фиг.12:** 1. Държач за маркуч 2. Винт

Ремък за рамо

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте отвора за колана за ремък (удължителен ремък). В противен случай може да се получи сериозно нараняване, тъй като отворът за колана не е предназначен да служи като обезопасително приспособление за предотвратяване на падане.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато пренасяте инструмента, дръжте инструмента дори когато използвате раменния ремък. Ако се пренася само с помощта на раменния ремък, инструментът ще е нестабилен. Раменният ремък може да се извади или инструментът да се удари в други предмети и да причини нараняване.

Закрепете карабинките на ремъка за рамо към опорите на отворите за ремъка, както е показано на фигурата.

► **Фиг.13:** 1. Раменен ремък 2. Карабинка 3. Държач

Експлоатация

Пълнене с грес

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете ръководствата за използване на греста и/или другите инструменти и заменете с информацията следното съдържание, ако е необходимо. Неправилното използване или неспазването на инструкциите може да повреди инструмента или да причини нараняване.

БЕЛЕЖКА: Когато ще използвате тяло, в което е останала стара грес, демонтирайте тялото и почистете старата грес в съответствие с раздела за почистване на греста.

Можете са използвате следните начини за пълнене с грес:

Монтиране на касета с грес (предлага се в търговската мрежа) в тялото

БЕЛЕЖКА: (Само за тяло тип А)

Използвайте касетата с грес, чийто край може да бъде закачен за външната повърхност на тялото.

БЕЛЕЖКА: (Само за тяло тип В/тип С)

Използвайте касетата с грес, чийто край може да бъде закачен за вътрешното стъпало на тялото.

1. Разхлабете клапана на канала за въздух.
► **Фиг.14:** 1. Клапан
2. Издърпайте докрай ръкохватката на буталото и я блокирайте.
► **Фиг.15:** 1. Жлеб 2. Бутало 3. Ръкохватка на буталото
3. Свалете тялото от инструмента.
► **Фиг.16:** 1. Тяло
4. Свалете пластмасовата капачка на касетата с грес и поставете касетата в тялото.
► **Фиг.17:** 1. Касета с грес (предлага се в търговската мрежа) 2. Издърпващо се езиче
5. Свалете издърпващото се езиче от касетата с грес и след това поставете тялото в инструмента.
Ако между края на касетата с грес и тялото има междина, завийте касетата в инструмента, докато натискате тялото напред.
► **Фиг.18**
6. Отпуснете ръкохватката на буталото.
► **Фиг.19**
7. Изтласкайте въздуха, който е останал по пътя, по който тече греста.
► **Фиг.20**
8. Затегнете клапана на канала за въздух, когато видите, че от отвора започва да излиза грес.

► Фиг.21

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако инструментът не може да подава прецизно грес, по пътя, по който тече греста, може да остане въздух. Разхлабете клапана на канала за въздух и изтласкайте въздуха. (Вижте раздела за изтласкване на въздуха.)

Пълнене на тялото с грес от контейнер с насипна грес (предлага се в търговската мрежа)

1. Разхлабете клапана на канала за въздух.
2. Издърпайте докрай ръкохватката на буталото и я блокирайте.
3. Свалете тялото от инструмента.
Освободете ръкохватката на буталото и леко придвижете буталото напред.
4. Потопете накрайника на тялото в греста и след това издърпайте ръкохватката на буталото. Греста се изпомпва в тялото.
► **Фиг.22:** 1. Контейнер с грес (предлага се в търговската мрежа)
5. Издърпайте докрай ръкохватката на буталото и я блокирайте.
► **Фиг.23**
6. Монтирайте тялото в инструмента и след това освободете ръкохватката на буталото.
7. Изтласкайте въздуха, който е останал по пътя, по който тече греста.
8. Затегнете клапана на канала за въздух, когато видите, че от отвора започва да излиза грес.

БЕЛЕЖКА: Когато блокирате ръкохватката на буталото се уверете, че ръкохватката на буталото е надеждно блокирана. В противен случай ръкохватката на буталото може по случайност да се освободи и греста да излезе от тялото.

ЗАБЕЛЕЖКА: (Само за тяло тип В/тип С)

Количеството напълнена грес трябва да бъде под линията на резбата. В противен случай греста ще прелее, когато монтирате тялото към инструмента.

► **Фиг.24:** 1. Тяло (тип В/тип С) 2. Резба 3. Грес

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако инструментът не може да подава прецизно грес, по пътя, по който тече греста, може да остане въздух. Разхлабете клапана на канала за въздух и изтласкайте въздуха. (Вижте раздела за изтласкване на въздуха.)

Можете също така да напълните тялото с грес, като използвате помпа за пълнене (предлага се в търговската мрежа), прикрепена към контейнера с насипна грес.

1. Свалете тялото от инструмента.
2. Навийте лента за уплътняване на резби около резбата на фитинга за зареждане (допълнителна или предлагана в търговската мрежа принадлежност).
3. Извадете капачката на отвора за пълнене.

Прикрепете фитинг за зареждане към отвора за пълнене.

4. Монтирайте тялото от инструмента.

(Ръкохватката на буталото е отключена.)

5. Уверете се, че клапанът на канала за въздух е затегнат.

Монтирайте фитинга за зареждане към фитинга на помпата за пълнене.

► **Фиг.25:** 1. Капачка на отвора за пълнене
2. Отвор за пълнене 3. Фитинг за зареждане (допълнителна или предлагана в търговската мрежа принадлежност)
4. Помпа за пълнене (предлага се в търговската мрежа) 5. Фитинг

6. Задействайте помпата за пълнене. При пълненето на тялото с грес буталото на ръкохватката на буталото ще се избутва назад.

► **Фиг.26**

7. Разединете фитинга за зареждане от фитинга на помпата за пълнене.

8. Изтласкайте въздуха, който е останал по пътя, по който тече греста.

9. Затегнете клапана на канала за въздух, когато видите, че от отвора започва да излиза грес.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само фитинг за зареждане с ниско налягане (NPT 1/8"). В никакъв случай не използвайте фитинг за зареждане с високо налягане, той може да предизвика повреда на инструмента и нараняване.

▲ВНИМАНИЕ: Дръжте инструмента здраво, когато го пълните с грес с помощта на помпа за пълнене. Инструментът може да падне и да причини нараняване.

БЕЛЕЖКА: Спрете пълненето с грес, когато видите жлеба на буталото. В противен случай може да се стигне до изтичане на грес.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако инструментът не може да подава прецизно грес, по пътя, по който тече греста, може да остане въздух. Разхлабете клапана на канала за въздух и изтласкайте въздуха. (Вижте раздела за изтласкване на въздуха.)

Изтласкване на въздуха

Ако по пътя, по който тече греста, е останал въздух, инструментът не може да подава прецизно грес.

Изтласкайте въздуха преди всяка употреба, а също така и когато изглежда, че инструментът не работи правилно поради наличието на въздух.

1. За да изтласкате въздуха от вътрешността на инструмента, разхлабете клапана на канала за въздух. Въздухът излиза през отвора на канала за въздух.

2. Затегнете клапана, когато видите, че от отвора започва да излиза грес.

► **Фиг.27:** 1. Клапан

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато извеждате въздуха, носете защитни очила.

▲ВНИМАНИЕ: Избършете греста, която излиза от канала за въздух със суха кърпа или нещо подобно. В противен случай тя може да причини приплъзване и да доведе до нараняване.

Подаване на греста

В следните случаи преди използване почистете старата грес, намираща се вътре в инструмента;

— Когато използвате инструмента за първи път или;

— при използване на грес от тип, различен от този на използваната преди.

След като напълните тялото с новата грес, включете инструмента за малко, докато старата грес е изтласкана от адаптера.

БЕЛЕЖКА: Не свързвайте адаптера към гресьорката, докато не се изчисти старата грес. При смесване на различни видове грес техническите характеристики на греста може да се влошат.

ЗАБЕЛЕЖКА: Инструментът е тестван в завода производител и в него е останало малко количество грес.

За подаване на грес изпълнете следната процедура.

▲ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте режима на скоростта преди работа.

БЕЛЕЖКА: Преди да свържете адаптера към гресьорката, винаги се уверявайте, че инструментът подава правилно грес.

БЕЛЕЖКА: Не свързвайте със сила адаптера към гресьорката.

1. Избършете адаптера и гресьорката, преди да ги свържете. Избутайте адаптера право към гресьорката.

2. Натиснете пусковия прекъсвач, за да подадете грес.

► **Фиг.28**

3. Когато подаването на грес завърши, извадете адаптера от гресьорката. Наклонете леко адаптера, за да освободите вътрешното налягане, и след това свалете адаптера от гресьорката.

Избършете греста от адаптера и гресьорката.

БЕЛЕЖКА: Не оставяйте инструмента да работи, след като греста свърши. Това може да намали експлоатационния срок на инструмента.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако инструментът не може да подава прецизно грес, по пътя, по който тече греста, може да остане въздух. Разхлабете клапана на канала за въздух и изтласкайте въздуха. (Вижте раздела за изтласкване на въздуха.)

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако вътрешното налягане се повиши, докато пусковият прекъсвач не е издърпан докрай, предпазната система се задейства и моторът ще спре дори ако инструментът не е достигнал максималното работно налягане. Когато впръсквате грес при високо налягане, издърпайте пусковия прекъсвач докрай.

ЗАБЕЛЕЖКА: Инструментът спира автоматично, след като е работил повече от 6 минути.

В случай, че инструментът не подава прецизно грес

Ако инструментът не може да подава прецизно грес, по пътя, по който тече греста, може да остане въздух. Изтласкайте въздуха по следния начин.

1. Разхлабете клапана на канала за въздух.

► **Фиг.29:** 1. Клапан

2. Изтласкайте въздуха, който е останал по пътя, по който тече греста.

► **Фиг.30**

3. Затегнете клапана на канала за въздух, когато видите, че от отвора започва да излиза грес.

► **Фиг.31**

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

Почистване на греста

Когато прибирате инструмента или използвате тяло, в което има останала грес, свалете тялото и почистете старата грес с помощта на следната процедура.

1. Разхлабете клапана на канала за въздух.

2. Издърпайте докрай ръкохватката на буталото и я блокирайте.

3. Свалете тялото от инструмента.

4. Освободете ръкохватката на буталото. Продължавайте да държите ръкохватката на

буталото и бавно я придвижете напред, така че греста да започне да изтича от тялото.

⚠ВНИМАНИЕ: Не сваляйте ръката си от ръкохватката на буталото. В противен случай греста ще започне да излиза с голяма сила.

БЕЛЕЖКА: Не допускате навлизане на прах вътре в тялото. Прахът може да запуши инструмента.

БЕЛЕЖКА: Почиствайте вътрешността на тялото веднъж на всеки три месеца.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Адаптер
- Гъвкав маркуч
- Тяло
- Тяло на касетата
- Ремък за рамо
- Адаптер за блокиране
- Ъглов адаптер
- Удължителна тръба
- Фитинг за зареждане
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

Замяна на адаптера

Разхлабете и свалете стария адаптер с помощта на два гаечни ключа, както е показано на илюстрацията, и след това затегнете здраво новия адаптер.

► **Фиг.32**

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако от съединението между маркуча и адаптера изтича грес, увийте уплътнителна лента около резбовата част на маркуча, преди да свържете адаптера.

Замяна на гъвкавия маркуч

Разхлабете и свалете стария гъвкав маркуч с помощта на гаечния ключ, както е показано на илюстрацията, и след това затегнете здраво новия гъвкав

⚠ВНИМАНИЕ: Едновременно с това сменете гумения пръстен, прикрепен към свързващата част на новия гъвкав маркуч. Ако смените гъвкавия маркуч без гумен пръстен или със стария гумен пръстен, греста може да протече и да причини нараняване.

Смяна на тялото

ЗАБЕЛЕЖКА: Типът на тялото е различен в зависимост от държавата.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да монтирате тяло от различен тип, е необходимо да разполагате с описаните по-долу допълнителни части в зависимост от типа на тялото.

Смяна на тялото от тип А към тип В/тип С

1. Свалете тялото тип А.
2. Свалете винта, а след това и втулката.
► Фиг.34: 1. Втулка 2. Винт
3. Поставете съединението с гуменото уплътнение, като подравните езичето с жлеба на монтажната част, и след това го закрепете с винтове.
4. Монтирайте тяло тип В/тип С.
► Фиг.35: 1. Съединение 2. Гумено уплътнение 3. Езиче 4. Жлеб 5. Винт

Смяна на тялото от тип В/тип С към тип А

1. Свалете тялото тип В/тип С.
2. Отвийте и свалете съединението.
► Фиг.36: 1. Съединение 2. Гумено уплътнение 3. Винт
3. Поставете втулката в корпуса на инструмента и след това я затегнете посредством винт.
4. Монтирайте тяло тип А.
► Фиг.37: 1. Втулка 2. Винт

Тяло на касетата

Можете да видите касетата за грес през отвора на тялото на касетата.

► Фиг.38

Когато използвате тялото на касетата, прехвърлете частите на буталото от съответното тяло към тялото на касетата.

► Фиг.39: 1. Части на буталото 2. Тяло на касетата

Следвайте процедурата по-долу, ако е трудно да се издърпва ръкохватката на буталото.

1. Поставете празната касета за грес в тялото.

► Фиг.40: 1. Празна касета за грес

2. Издърпайте ръкохватката на буталото и я блокирайте.

► Фиг.41

3. Отстранете празната касета за грес от тялото.

Адаптер за блокиране

⚠ВНИМАНИЕ: Внимавайте да не прищипете пръста си в адаптера за блокиране.

⚠ВНИМАНИЕ: Носете защитни очила. Когато отстранявате адаптера за блокиране от гресьорката, греста може да се излее от инструмента и да причини нараняване.

За да свържете адаптера за блокиране към гресьорката, повдигнете палеца и плъзнете адаптера върху фитинга. Натиснете и задръжте адаптера, за да се захване здраво към фитинга на гресьорката. След това натиснете надолу палеца, за да осигурите надеждно свързване.

► Фиг.42: 1. Палец 2. Гресьорка

За сглобяване на адаптера за блокиране вижте раздела за смяна на адаптера.

Ъглов адаптер

Когато поставяте ъгловия адаптер, натиснете адаптера на инструмента плътно до ъгловия адаптер.

► Фиг.43: 1. Ъглов адаптер

ЗАБЕЛЕЖКА: Препоръчва се използване на ъглов адаптер за впръскване на грес с относително ниско налягане, например при смяна на стара грес в съединения или плъзгащи се части на тежки машини и автомобили.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди да заявите ремонт, сами извършете проверка. Ако установите проблем, който не е обяснен в ръководството, не се опитвайте да разглобявате инструмента. Вместо това го занесете в някой от оторизираните сервиси на Makita, които винаги използват за ремонтите резервни части от Makita.

Състояние на неизправност	Възможно причина (неизправност)	Мерки за отстраняване
Инструментът не подава грес	По пътя, по който тече греста, остава въздух.	За да изтласкате въздуха от вътрешността на инструмента, разхлабете клапана на канала за въздух.
	Клапанът на канала за въздух е разхлабен.	Затегнете клапана на канала за въздух.
	Греста е с висока плътност.	Използвайте грес NLGI №0 – №2.
	Греста се е втвърдила поради ниската околна температура/температура на съхранение.	Затоплете греста преди употреба.
	В инструмента няма грес.	Поставете грес в инструмента.
Не можете да натиснете ръкохватката на буталото.	Клапанът на канала за въздух е затегнат.	Разхлабете клапана на канала за въздух.
От адаптера тече грес.	Отворът за впръскване на грес (гресъорката) е износен, повреден или в него има прах.	Почистете или сменете отвора за впръскване на грес (гресъорката).
	Адаптерът е износен.	Сменете адаптера.
При изтласкване на въздуха от клапана на канала за въздух не излиза грес.	Клапанът на канала за въздух не е достатъчно разхлабен.	Разхлабете още клапана на канала за въздух.
	Греста е твърда.	Въздухът може вече да е изтласкан. Затегнете клапана на канала за въздух, монтирайте акумулаторната батерия и включете инструмента, за да проверите дали подава грес.

SPECIFIKACIJE

Model:		DGP180
Nazivni napon		DC 18 V
Kapacitet podmazivanja (s kućištem tipa A)	Patrona	410 g
	Bruto	455 g
Kapacitet podmazivanja (s kućištem tipa B)	Patrona	450 g
	Bruto	570 g
Maksimalni radni tlak		69 MPa
Maksimalni protok vode	Način rada male brzine	145 ml/min
	Način rada automatske brzine	290 ml/min
Primjenjiva vrsta masti		NLGI br.0 – br.2
Dužina crijeva		1.200 mm
Ukupna dužina	S kućištem tipa A	411 mm
	S kućištem tipa B	449 mm
Neto težina		4,8 – 6,1 kg

NAPOMENA: Vrsta kućišta (tip A ili tip B) razlikuje se ovisno o zemlji.

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije i baterije mogu se razlikovati među državama.
- Težina se može razlikovati ovisno o opremi, uključujući baterijski uložak. Najlakša i najteža kombinacija, sukladno postupku EPTA 01/2014, prikazane su u nastavku.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Punjač	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠️UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Namjena

Ovaj je alat namijenjen za raspodjelu masti.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-1:

Razina tlaka zvuka (L_{pA}) : 79 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

Razina buke u radu može prelaziti 80 dB (A).

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠️UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠️UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠️UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-1:

Emisija vibracija (a_h) : 2,5 m/s² ili manje

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjave o sukladnosti

Samo za države članice Europske unije

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepodržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosna upozorenja za bežični čekić za podmazivanje

1. Čvrsto držite alat.
2. Alat nemojte upotrebljavati u blizini plamena. Mast može biti zapaljiva.
3. Upotrebljavajte isključivo mast koja zadovoljava specifikacije navedene u ovom priručniku za upotrebu. Ugradnja druge vrste masti ili materijala koji nije mast može prouzročiti kvar.
4. Nemojte ugrađivati materijale koji nisu mast, kao što je ulje. Moglo bi prsnuti iz alata i ući u oči.
5. Nemojte nositi alat držeći ga za savitljivo crijevo ili ručku štapa.
6. Kada upotrebljavate alat, nosite zaštitne

naočale.

7. Savitljivo crijevo provjerite prije svake upotrebe. Crijevo nemojte upotrebljavati ako je iskrivljeno ili oštećeno. Crijevo može puknuti pod visokim tlakom i mast može ući u oči.
8. Štap obavezno treba biti čvrsto zategnut. Štap se može slučajno pomaknuti i dovesti do priklještenja.
9. Prije upotrebe pročitajte upute proizvođača i pridržavajte ih se.
10. Ruke i odjeću držite podalje od područja štapa i ručke štapa. U protivnom biste mogli priklještit prst ili odjeću.
11. Obrišite mast prilijepljenu na alat. U protivnom bi mogla izazvati proklizavanje i dovesti do ozljeda.
12. Nemojte prinudno savijati crijevo ili ga gaziti. To bi moglo dovesti do pucanja ili iskrivljenja crijeva.
13. Adapter nemojte usmjeravati prema drugim osobama u blizini.
14. Upotrebljavajte isključivo crijevo koje preporučuje tvrtka Makita. Upotreba bilo kojeg drugog crijeva može prouzročiti ozljede.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak. To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
3. Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.
4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.
5. Nemojte kratko spojati bateriju:
 - (1) Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.
 - (2) Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.
 - (3) Ne izlažite bateriju vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).
7. Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.
8. Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom. Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
9. Ne koristite oštećene baterije.
10. Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima.

Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama.

Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće podrobnije nacionalne propise.

Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.

11. **Kada odlazete baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.**
12. **Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita.** Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. **Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.**
14. **Tijekom i nakon upotrebe baterijski uložak može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim ulošcima.**
15. **Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.**
16. **Nemojte dopustiti da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i utorima baterijskog uloška.** To može dovesti do pregrijavanja, zapaljenja, eksplozije ili kvara na uređaju ili baterijskom ulošku, što može prouzročiti

opekline ili osobne ozljede.

17. **Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokonaponskih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini a visokonaponskih električnih vodova.** To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uloška.

18. **Bateriju čuvajte podalje od djece.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. **Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.**
2. **Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.**
3. **Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.**
4. **Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.**
5. **Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).**

OPIS DIJELOVA

► Sl.1

1	Uključno/isključna sklopka	2	Gumb za blokadu	3	Sklopka lampice
4	Svjetlo	5	Gumb za blokadu sklopke	6	Gumb za promjenu brzine rada
7	Ispust zraka	8	Utikač priključka za punjenje	9	Fleksibilno crijevo
10	Prilagodnik	11	Rupica na pojasu	12	Baterijski uložak
13	Kućište	14	Ručka štapa	15	Držač crijeva
16	Ventil za ograničenje tlaka	17	Remen za rame	–	–

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ: Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Umetanje ili uklanjanje baterije

⚠OPREZ: Uvijek isključite alat prije umetanja ili uklanjanja baterije.

⚠OPREZ: Čvrsto držite alat i bateriju pri umetanju ili uklanjanju baterije. Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti alat i bateriju ili uzrokovati osobnu ozljedu.

Za umetanje baterijskog uloška poravnajte jezičac na baterijskom ulošku s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crvenu oznaku kao što je prikazano na slici, ona nije do kraja

sjela na svoje mjesto.

Za uklanjanje bateriju gurnite van iz alata pritiskom gumba na prednjoj strani uložaka.

► **Sl.2:** 1. Crvena oznaka 2. Gumb 3. Baterija

⚠OPREZ: Uvijek umetnite baterijski uložak do kraja tako da ne možete vidjeti crvenu oznaku. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.

⚠OPREZ: Ne umećite bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

Sustav zaštite alata/baterije

Ovaj alat sadrži sustav zaštite alata/baterije. Sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja alata i baterije. Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta:

Zaštita od preopterećenja

Kad alat/baterija radi na način uslijed kojega troši neuobičajeno puno struje, automatski će se zaustaviti bez ikakve signalizacije. U tom slučaju isključite alat i prekinite radnje koje su izazvale preopterećenje alata. Zatim uključite alat kako biste ga pokrenuli.

Zaštita od pregrijavanja

U slučaju pregrijavanja alata ili baterije alat se automatski zaustavlja i žaruljica počinje treperiti. U tom slučaju ostavite alat i bateriju da se ohladi prije ponovnog uključivanja alata.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Ako kapacitet baterije nije dovoljan, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju izvadite baterijski uložak iz alata i napunite ga.

NAPOMENA: Sustav zaštite vjerojatno će raditi ovisno o temperaturi okoline ili vrsti i stanju masti.

Zaštita od ostalih uzroka

Sustav zaštite napravljen je i za ostale uzroke koji bi mogli oštetiti alat i omogućuje automatsko zaustavljanje alata. Poduzmite sve sljedeće korake da biste otklonili uzroke kada je alat privremeno zaustavljen ili prestao s radom.

1. Isključite alat pa ga ponovno uključite da biste ga pokrenuli.
2. Napunite jednu ili više baterija ili ih zamijenite napunjenim baterijama.
3. Pustite da se alat i jedna ili više baterija ohladi.

Ako obnavljanje sustava zaštite nije dovelo do poboljšanja, obratite se lokalnom servisnom centru tvrtke Makita.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Samo za baterijske uložke s indikatorom

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

► **Sl.3:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
 Svijetli	 Isključeno	 Treperi	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
			Baterija je možda neispravna.
			

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

NAPOMENA: Prva (krajnja lijeva) žaruljica indikatora treperit će dok radi sustav za zaštitu baterije.

Uključivanje i isključivanje

⚠OPREZ: Prije umetanja baterije u alat provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vrać li se u položaj za isključivanje „OFF” nakon otpuštanja.

⚠OPREZ: Kad ne upotrebljavate alat, pritisnite gumb za blokadu sklopke sa strane „A” kako biste pomakli uključno/isključnu sklopku u isključeni položaj.

Kako bi se spriječio slučajno povlačenje uključno/isključne sklopke, alat je opremljen gumbom za blokadu sklopke.

Za pokretanje alata pritisnite gumb za blokadu sklopke sa strane „B” i povucite uključno/isključnu sklopku. Brzina alata povećava se povećanjem pritiska na uključno/isključnu sklopku. Za zaustavljanje otpustite uključno/isključnu sklopku. Nakon upotrebe uvijek pritisnite gumb za zaključavanje sklopke sa strane „A”. Za kontinuirani rad povucite uključno/isključnu sklopku i zatim pritisnite gumb za blokadu. Za zaustavljanje alata iz blokiranog položaja povucite uključno/isključnu sklopku do kraja da bi se deblokirala.

► **Sl.4:** 1. Uključno/isključna sklopka 2. Gumb za blokadu 3. Gumb za blokadu sklopke

Uključuje se prednja žaruljica

⚠OPREZ: Nemojte izravno gledati u svjetlo ili izvor svjetlosti.

Pritisnite sklopku lampice da biste uključili lampicu. Ponovno pritisnite sklopku lampice da biste isključili lampicu. Kada alat ne radi približno 60 sekundi sa zaustavljenim motorom, lampica se isključuje.

► SI.5: 1. Žaruljica 2. Sklopka lampice

NAPOMENA: Suhom krpom obrišite prljavštinu s leće žaruljice. Budite oprezni da ne zagrebete leću žaruljice jer to može smanjiti osvjetljenje.

Odabir načina brzine

NAPOMENA: Način brzine promijenite tek kada se alat u potpunosti zaustavi.

Alat ima gumb za mijenjanje načina brzine. Okrenite gumb tako da je strelica na gumbu usmjerena prema jednom od dva načina rada u nastavku:

1	Način rada male brzine: Mast raspodjeljujete pri stalnoj maloj brzini.
2	Način rada automatske brzine: Mast nanosite dok brzinu protoka mijenjate automatski ovisno o tlaku određištia isporuke.

► SI.6: 1. Gumb za promjenu brzine rada

Ventil za ograničenje tlaka

Kada interni tlak u alatu prelazi određenu razinu, mast izlazi iz ventila za ograničenje tlaka da bi se smanjio interni tlak.

► SI.7: 1. Ventil za ograničenje tlaka

▲OPREZ: Nemojte uklanjati ni prilagođavati ventil za ograničenje tlaka.

▲OPREZ: Nemojte uklanjati poklopac ventila za ograničenje tlaka. U protivnom bi vam masnoća iz ventila za ograničenje tlaka mogla prsnuti u oči.

MONTAŽA

▲OPREZ: Prije izvođenja bilo kakve radnje na alatu obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Uklanjanje ili postavljanje kućišta

Kućište uklonite tako da ga zavijete kao što je prikazano.

► SI.8: 1. Kućište

Kućište postavite tako da ga umetnete u alat i zavijete u obrnutom smjeru.

► SI.9: 1. Kućište

Ručka štapa

NAPOMENA: Ne povlačite ručku štapa dok je pričvršćen ventil za ispuštanje zraka i ako je kućište postavljeno na alat. Provjerite je li ventil za ispuštanje zraka otpušten. U protivnom može doći do kvara.

Povucite ručku štapa kada postavljate mast u kućište.

► SI.10: 1. Ručka štapa 2. Štap

Da biste blokirali do kraja povučenu ručku štapa,

povucite je dok ne ugledate izbočinu na štapu i zatim zakvačite izbočinu na utor. Da biste deblokirali ručku štapa, otkvačite izbočinu tako da se štap pomiče prema naprijed.

► SI.11: 1. Izbočina 2. Utor

▲OPREZ: Provjerite je li štap čvrsto zategnut. U protivnom se može slučajno deblokirati i dovesti do priklještenja.

Držač crijeva

Držač crijeva može se pričvrstiti na bilo koju stranu alata vijkom.

► SI.12: 1. Držač crijeva 2. Vijak

Remen za rame

▲UPOZORENJE: Nikada nemojte upotrebljavati otvor trake za uzicu (sigurnosna uzica). To bi moglo dovesti do ozbiljnih ozljeda jer otvor trake nije namijenjen za sigurnosni uređaj za sprečavanje pada.

▲UPOZORENJE: Pri nošenju alata, alat držite čvrsto i ako koristite remen za rame. Nošenje alata tako da koristite samo remen za rame čini ga nestabilnim. Remen za rame može skliznuti ili uređaj može udariti o druge predmete i uzrokovati ozljede.

Pričvrstite kukice remena za rame na nosače otvora trake kao što je prikazano na slici.

► SI.13: 1. Remen za rame 2. Kukica 3. Nosač

RAD

Dobava masti

▲UPOZORENJE: Obavezno pročitajte priručnike s uputama za mast i/ili sve ostale instrumente i prema potrebi zamijenite sljedeći sadržaj. Nepravilna upotreba ili nepridržavanje uputa može oštetiti alat ili prouzročiti ozljede.

NAPOMENA: Kada upotrebljavate kućište s ostacima stare masti, skinite kućište i odzračite staru mast prema uputama u odjeljku za odzračivanje masti.

Ovo su načini za dobavu masti:

Postavljanje patrone masti (dostupne u trgovinama) u kućište

NAPOMENA: (samo za kućište tipa A)

Upotrijebite patrone masti čiji se rub može zakačiti na površinu ivice kućišta.

NAPOMENA: (isključivo za kućište tipa B/tipa C)

Upotrijebite patrone masti čiji se rub može zakačiti na unutrašnju stepenicu kućišta.

1. Otpustite ventil za ispuštanje zraka.

► SI.14: 1. Ventil

2. Do kraja povucite ručku štapa i zabravite je.

► **SI.15:** 1. Izbočina 2. Štap 3. Ručka štapa

3. Skinite kućište s alata.

► **SI.16:** 1. Kućište

4. Skinite plastični čep patrone masti i umetnite patronu masti u kućište.

► **SI.17:** 1. Patrona masti (dostupna u trgovinama)
2. Povlačni jezičac

5. Skinite povlačni jezičac patrone masti i zatim postavite kućište na alat.

Ako postoji razmak između ruba patrone masti i kućišta, pričvrstite kućište na alat gurajući kućište prema naprijed.

► **SI.18**

6. Otpustite ručku štapa.

► **SI.19**

7. Izbacite zrak koji je ostao na putanji toka masti.

► **SI.20**

8. Zategnite ventil za ispuštanje zraka kada vidite da mast izlazi iz otvora.

► **SI.21**

NAPOMENA: Ako alat ne ispušta pravilno mast, na putu za prolazak masti može zaostati zrak. Otpustite ventil za ispuštanje zraka i izbacite zrak. (Pogledajte odjeljak o izbacivanju zraka.)

Punjenje masti u kućište iz velikog spremnika (dostupno u trgovinama)

1. Otpustite ventil za ispuštanje zraka.
2. Do kraja povucite ručku štapa i zabravite je.
3. Skinite kućište s alata.

Deblokirajte ručku štapa i lagano pomaknite štap prema naprijed.

4. Uronite vrh kućišta u mast i zatim povucite ručku štapa. Mast se upumpava u kućište.

► **SI.22:** 1. Veliki spremnik (dostupno u trgovinama)

5. Do kraja povucite ručku štapa i zabravite je.

► **SI.23**

6. Kućište postavite na alat i deblokirajte ručku štapa.

7. Izbacite zrak koji je ostao na putanji toka masti.

8. Zategnite ventil za ispuštanje zraka kada vidite da mast izlazi iz otvora.

NAPOMENA: Kada blokirate ručku štapa, provjerite je li ručka štapa čvrsto blokirana. U protivnom se ručka štapa može nehotično odbraviti i mast izaći iz kućišta.

NAPOMENA: (isključivo za kućište tipa B/tipa C)

Količina masti za punjenje mora biti ispod crte utora vijak. U protivnom mast će se prelijevati prilikom postavljanja kućišta na alat.

► **SI.24:** 1. Kućište (tipa B/tipa C) 2. Utor vijka
3. Podmazivanje

NAPOMENA: Ako alat ne ispušta pravilno mast, na putu za prolazak masti može zaostati zrak. Otpustite ventil za ispuštanje zraka i izbacite zrak. (Pogledajte odjeljak o izbacivanju zraka.)

Mast možete u kućište staviti i pomoću pumpe za punjenje (dostupna u trgovinama) pričvršćene na veliki spremnik.

1. Skinite kućište s alata.

2. Omotajte brtvenu traku za navoje oko navojnog dijela nastavka za punjenje (neobavezan dodatak ili dostupan u trgovinama).

3. Skinite utikač priključka za punjenje. Pričvrstite nastavak za punjenje na priključak za punjenje.

4. Postavite kućište na alat. (Ručka štapa je deblokirana.)

5. Provjerite je li ventil za ispuštanje zraka zategnut.

Priključite nastavak za punjenje na nastavak pumpe za punjenje.

► **SI.25:** 1. Utikač priključka za punjenje 2. Priključak za punjenje 3. Nastavak za punjenje (neobavezan dodatak ili dostupan u trgovinama) 4. Pumpa za punjenje (dostupna u trgovinama) 5. Postavljanje

6. Uključite pumpu za punjenje. Štap ručke štapa izbacivat će se kako se kućište puni mašću.

► **SI.26**

7. Odspojite nastavak za punjenje s nastavka pumpe za punjenje.

8. Izbacite zrak koji je ostao na putanji toka masti.

9. Zategnite ventil za ispuštanje zraka kada vidite da mast izlazi iz otvora.

⚠UPOZORENJE: Upotrebljavajte isključivo niskotlačni nastavak za punjenje (NPT 1/8"). Nikada nemojte upotrebljavati visokotlačni nastavak za punjenje jer bi mogao oštetiti alat i uzrokovati osobne ozljede.

⚠OPREZ: Alat čvrsto držite kada puniti mast s pomoću pumpe za punjenje. Alat može pasti i prouzročiti ozljede.

NAPOMENA: Mast prestanite puniti kada vidite utor štapa. U protivnom bi moglo doći do curenja masti.

NAPOMENA: Ako alat ne ispušta pravilno mast, na putu za prolazak masti može zaostati zrak. Otpustite ventil za ispuštanje zraka i izbacite zrak. (Pogledajte odjeljak o izbacivanju zraka.)

Izbacivanje zraka

Ako zrak ostane na putanji protoka masti, alat neće moći točno ubrizgavati mast. Izbacite zrak prije svake upotrebe i kada se čini da alat nepravilno radi zbog prisutnog zraka.

1. Zrak izbacite iz alata tako da otpustite ventil za ispuštanje zraka. Zrak izlazi kroz otvor za ispuštanje zraka.

2. Pritegnite ventil kada vidite da mast izlazi iz

otvora.

► **SI.27:** 1. Ventil

⚠ UPOZORENJE: Prilikom izbacivanja zraka nosite zaštitne naočale.

⚠ OPREZ: Obrišite mast koja izlazi iz otvora za zrak suhom krpom ili nečim sličnim. U protivnom bi mogla izazvati proklizavanje i dovesti do ozljeda.

Raspodjela masti

U sljedećim slučajevima ispuštite staru mast koja se nalazi u alatu prije upotrebe:

- kada alat upotrebljavate prvi puta ili
- kada upotrebljavate vrstu masti različitu od prethodne.

Kada kućiste napunite novom masti, alat malo pokrenite da stara mast izađe kroz prilagodnik.

NAPOMENA: Prilagodnik nemojte priključivati na nastavak za podmazivanje dok se mast ispušta. Ako se pomiješaju različite vrste masti, može doći do smanjenja učinkovitosti masti.

NAPOMENA: Alat je tvornički ispitani u njemu je ostala mala količina masti.

Obavite sljedeći postupak da biste raspršili mast.

⚠ OPREZ: Uvijek provjerite način brzine prije rada.

NAPOMENA: Prije priključivanja prilagodnika na nastavak za podmazivanje, uvijek provjerite da alat pravilno raspodjeljuje mast.

NAPOMENA: Nemojte na silu priključivati prilagodnik na nastavak za podmazivanje.

1. Obrišite prilagodnik i nastavak za podmazivanje prije priključivanja. Prilagodnik pritisnite ravno na nastavak za podmazivanje.

2. Povucite uključno/isključnu sklopku da biste raspršili mast.

► **SI.28**

3. Kada raspršivanje masti završi, skinite prilagodnik s nastavka za podmazivanje. Prilagodnik malo nagnite da biste otpustili unutarnji tlak i zatim prilagodnik skinite s nastavka za podmazivanje.

Obrišite mast s prilagodnika i nastavka za podmazivanje.

NAPOMENA: Alat nikada nemojte ostavljati da radi kada se isprazni mast. To može skratiti radni vijek alata.

NAPOMENA: Ako alat ne ispušta pravilno mast, na putu za prolazak masti može zaostati zrak. Otpustite ventil za ispuštanje zraka i izbacite zrak. (Pogledajte odjeljak o izbacivanju zraka.)

NAPOMENA: Ako interni tlak raste kada uključno/isključna sklopka nije do kraja povučena, sustav zaštite radi i motor će se zaustaviti čak i ako alat ne dosegne maksimalni radni tlak. Prilikom ubrizgavanja masti pod visokim tlakom, do kraja povucite uključno/isključnu sklopku.

NAPOMENA: Alat se automatski zaustavlja kada je radio dulje od 6 minuta.

U tom slučaju alat neće pravilno ispuštati mast

Ako alat ne ispušta pravilno mast, na putu za prolazak masti može zaostati zrak. Izbacite zaostali zrak primjenom postupka u nastavku.

1. Otpustite ventil za ispuštanje zraka.

► **SI.29:** 1. Ventil

2. Izbacite zrak koji je ostao na putanji toka masti.

► **SI.30**

3. Zategnite ventil za ispuštanje zraka kada vidite da mast izlazi iz otvora.

► **SI.31**

ODRŽAVANJE

⚠ OPREZ: Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

Ispuštanje masti

Prilikom spremanja alata ili upotrebe kućista u kojem je ostalo masti, skinite kućiste i staru mast ispuštite na sljedeći način.

1. Otpustite ventil za ispuštanje zraka.

2. Do kraja povucite ručku štapa i zabravite je.

3. Skinite kućiste s alata.

4. Deblokirajte ručku štapa. Držite ručku štapa i polako je pomičite prema naprijed tako da mast izađe iz kućista.

⚠ OPREZ: Ruke ne skidajte s ručke štapa. U protivnom će mast snažno prsnuti.

NAPOMENA: Pazite da u kućište ne uđe prašina. Prašina bi mogla začepiti alat.

NAPOMENA: Očistite unutrašnjost kućišta svaka tri mjeseca.

DODATNI PRIBOR

⚠OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebjavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Prilagodnik
- Fleksibilno crijevo
- Kućište
- Kućište patrone
- Remen za rame
- Prilagodnik blokade
- Kutni prilagodnik
- Produžna cijev
- Nastavak za punjenje
- Izvorna Makita baterija i punjač

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

Zamjena prilagodnika

Otpustite i skinite stari prilagodnik pomoću dva ključa kao što je prikazano i zatim čvrsto pritegnite novi prilagodnik.

► **SI.32**

NAPOMENA: Ako mast curi iz brtve između cijevi i prilagodnika, oмотajte brtvenu traku za navoje oko dijela s navojem cijevi prije no što spojite prilagodnik.

Zamjena savitljivog crijeva

Otpustite i skinite staro savitljivo crijevo ključem kao što je prikazano i zatim čvrsto pritegnite novo savitljivo crijevo.

► **SI.33**

⚠OPREZ: Istovremeno zamijenite gumeni prsten pričvršćen na spojni dio novog savitljivog crijeva. Ako mijenjate savitljivo crijevo bez gumenog prstena ili sa starim gumenim prstenom, može doći do curenja masti koje može izazvati ozljedu.

Zamjena kućišta

NAPOMENA: Vrsta kućišta razlikuje se ovisno o zemlji.

NAPOMENA: Da biste postavili drugu vrstu kućišta, obavezni su dodatni dijelovi opisani u nastavku, ovisno o vrsti kućišta.

Zamjena kućišta s tipa A na tip B/ tip C

1. Skinite kućište tipa A.
2. Uklonite vijak, a zatim uklonite rukavac.
► **SI.34:** 1. Rukavac 2. Vijak
3. Umetnite zglob s gumenim pakiranjem dok poravnate jezičac s utorom na dijelu za postavljanje i zatim učvrstite vijcima.
4. Postavite kućište tipa B/tipa C.
► **SI.35:** 1. Zglob 2. Gumeno pakiranje 3. Jezičac 4. Izbočina 5. Vijak

Zamjena kućišta s tipa B/tipa C na tip A

1. Skinite kućište tipa B/tipa C.
2. Odvijte i skinite zglob.
► **SI.36:** 1. Zglob 2. Gumeno pakiranje 3. Vijak
3. Umetnite rukavac u kućište alata i zatim ga učvrstite vijkom.
4. Postavite kućište tipa A.
► **SI.37:** 1. Rukavac 2. Vijak

Kućište patrone

Patronu masti možete vidjeti kroz otvor na kućištu patrone.

► **SI.38**

Kada upotrebljavati kućište patrone, dijelove klipa prenesite s pripadajućeg kućišta na kućište patrone.

► **SI.39:** 1. Dijelovi klipa 2. Kućište patrone

Ako je teško izvući ručku štapa, pratite postupak u nastavku.

1. Umetnite praznu patronu masti u kućište.
► **SI.40:** 1. Prazna patrona masti
2. Povucite ručku štapa i blokirajte je.
► **SI.41**
3. Skinite praznu patronu masti s kućišta.

Prilagodnik blokade

⚠OPREZ: Pazite da ne priključite prst u prilagodnik blokade.

⚠OPREZ: Nosite zaštitne naočale. Prilikom skidanja prilagodnika blokade s nastavka za podmazivanje mast može prrsnuti iz alata i prouzročiti ozljedu.

Da biste prilagodnik blokade spojili na nastavak za podmazivanje, podignite palčanu ručicu i gurnite prilagodnik na priključak. Pritisnite i držite prilagodnik kako bi se

čvrsto spojo s priključkom nastavka za podmazivanje. Zatim pritisnite palčanu ručicu da bi se spoj učvrstio.

► **SI.42:** 1. Palčana ručica 2. Nastavak za podmazivanje

Način sastavljanja prilagodnika blokade potražite u dijelu o zamjeni prilagodnika.

Kutni prilagodnik

Prilikom pričvršćivanja kutnog prilagodnika, prilagodnik alata gurnite ravno na kutni prilagodnik.

► **SI.43:** 1. Kutni prilagodnik

NAPOMENA: Kutni se prilagodnik preporučuje za ubrizgavanje masti pri relativno niskom tlaku, primjerice kod zamjene stare masti na zglobovima ili kliznim dijelovima teških strojeva i vozila.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Prije nego zatražite popravak, sami pregledajte stroj. Ako pronađete problem za koji ne postoji objašnjenje u uputama, nemojte pokušavati rastaviti alat. Umjesto toga obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Makita koji za popravke uvijek koristi zamjenske dijelove tvrtke Makita.

Stanje nepravilnosti	Mogući uzroci (kvar)	Otklanjanje problema
Alat ne ispušta mast	Zrak ostaje na putanji toka masti.	Zrak izbacite iz alata tako da otpustite ventil za ispuštanje zraka.
	Ventil za ispuštanje zraka je otpušten.	Učvrstite ventil za ispuštanje zraka.
	Postojanost masti je visoka.	Upotrijebite mast NLGI br. 0 – br. 2.
	Mast je tvrda zbog niske temperature okoline/skladištenja.	Mast zagrijte prije upotrebe.
	U alatu nema masti.	Nanesite mast u alat.
Ne možete povući ručku štapa.	Ventil za ispuštanje zraka je pričvršćen.	Otpustite ventil za ispuštanje zraka.
Mast curi iz adaptera.	Na otvoru za ubrizgavanje masti (nastavku za podmazivanje) postoje tragovi istrošenosti, oštećenje ili prašina.	Očistite ili zamijenite otvor za ubrizgavanje masti (nastavak za podmazivanje).
	Adapter je istrošen.	Zamijenite adapter.
Mast ne izlazi iz ventila za ispuštanje zraka prilikom izbacivanja zraka.	Ventil za ispuštanje zraka nije dovoljno otpušten.	Dodatno otpustite ventil za ispuštanje zraka.
	Mast je tvrda.	Zrak je možda već ispušten. Pričvrstite ventil za ispuštanje zraka, umetnite baterijski uložak i uključite alat da biste provjerili ispušta li on mast.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		DGP180
Номинален напон		D.C. 18 V
Капацитет на подмачкување (со резервоар од тип А)	Касета	410 г
	Бруто	455 г
Капацитет на подмачкување (со резервоар од тип В)	Касета	450 г
	Бруто	570 г
Максимален работен притисок		69 MPa
Максимална брзина на проток	Режим со мала брзина	145 мл/мин.
	Режим со автоматска брзина	290 мл/мин.
Применлив тип мазиво		NLGI 6p.0 - 6p.2
Должина на цревето		1.200 мм
Вкупна должина	Со резервоар од типот А	411 мм
	Со резервоар од типот В	449 мм
Нето тежина		4,8 - 6,1 кг

НАПОМЕНА: Типот на резервоар (тип А или В) се разликува зависно од земјата.

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите и касетата за батеријата може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината може да се разликува во зависност од додатоците, вклучувајќи ја и касетата за батерија. Најлесната и најтешката комбинација, согласно процедурата на ЕПТА 01/2014 (Европската асоцијација за електрични алати), се прикажани во табелата.

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Полнач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Наменета употреба

Алатов е наменет за нанесување мазиво.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN62841-1:
 Ниво на звучниот притисок (L_{pA}) : 79 dB (A)
 Отстапување (K): 3 dB (A)
 Нивото на бучава при работа може да надмине 80 dB (A).

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN62841-1: Ширење вибрации (a_{hv}) : $2,5 \text{ m/s}^2$ или помалку
Отстапување (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларации за сообразност

Само за земјите во Европа

Декларациите за сообразност се вклучени во Додаток А од ова упатство за употреба.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедносни предупредувања за безжичниот пиштол за подмачкување

1. Цврсто држете го алатот.
2. Не работете со алатот во близина на оган. Мазивото може да запаливо.
3. Користете само мазива што ги исполнуваат спецификациите дадени во ова упатство за употреба. Ставањето друг тип мазиво или материјали што не се мазиво може да предизвика дефект.
4. Не ставајте други материјали, освен мазиво, како на пример масло. Тоа може да се исфрли од алатот и да навлезе во очите.
5. Не носете го алатот држејќи го за флексибилното црево или рачката на шипката.
6. Носете заштитни очила при користење на алатот.
7. Проверете го флексибилното црево пред секое користење. Не користете го цревото ако е извиткано или оштетено. Цревото може да е пукнато од високиот притисок и мазивото може да ви навлезе во очите.
8. Осигурете се дека шипката е цврсто стегната. Шипката може да се помести случајно и да предизвика зафаќање.
9. Прочитајте ги и следете ги упатствата на производителот на мазивото пред користење.
10. Држете ги рацете и облеката понастрана од шипката и нејзината рачка. Во спротивно, вашиот прст или облека може да се зафатат.
11. Избришете го мазивото што се собира на алатот. Во спротивно, може да предизвика лизгање и да резултира со повреда.
12. Не виткајте го флексибилното црево на сила

и не газете го. Тоа може да предизвика пукање или деформација на цревето.

13. Не насочувајте го адаптерот кон никого во близина.
14. Користете го само флексибилното црево назначено од Makita. Користењето друго црево може да создаде ризик од повреда.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
 2. Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата. Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
 3. Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
 4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
 5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.
- Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте и не користете ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
 7. Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодирала ако се стави во оган.
 8. Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата. Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
 9. Не користете оштетена батерија.
 10. Содржаните батерии со литиумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.
За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат

посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила. Запелете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.

11. Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлете ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.
12. Користете ги батериите само со производите назначени од Makita. Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
13. Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.
14. Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.
15. Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.
16. Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија. Тоа може да предизвика греене, запалување, пукање и дефект на алатот или касетата за батерија, што ќе резултира со изгореници или телесна повреда.
17. Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон. Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
18. Држете ја батеријата подалеку од деца.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распукување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја касетата за батеријата пред

целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.

2. Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја касетата за батеријата на собна

температура од 10°C - 40°C. Дозволето загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.

4. Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.
5. Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).

ОПИС НА ДЕЛОВИТЕ

► Сл.1

1	Прекинувач за стартување	2	Копче за блокирање	3	Прекинувач за ламбата
4	Ламба	5	Копче за блокирање на прекинувачот	6	Копче за промена на режимот на брзина
7	Одвод за воздух	8	Приклучок за портата за полнење	9	Флексибилно црево
10	Адаптер	11	Отвор за ленти	12	Касета за батерија
13	Резервоар	14	Рачка на шипката	15	Држач за црево
16	Испустен вентил за притисок	17	Прерамка за рамо	-	-

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

▲ВНИМАНИЕ: Пред секое нагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на касетата за батерија

▲ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.

▲ВНИМАНИЕ: Држете ги алатот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата. Ако не ги држите цврсто алатот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

За монтирање на касетата за батерија, порамнете го јазичето на касетата за батерија со жлебот во кукиштето и лизнете го во место. Вметнете ја докрај додека не се блокира во место при што ќе се слушне звук. Ако можете да го видите црвениот индикатор како што е прикажано на сликата, не е целосно блокирана во место.

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

► Сл.2: 1. Црвен индикатор 2. Копче 3. Касета за батерија

▲ВНИМАНИЕ: Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

▲ВНИМАНИЕ: Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Систем за заштита на алатот/ батеријата

Алатот е опремен со систем за заштита на алатот/ батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на алатот и на батеријата. Алатот автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од следниве услови:

Заштита од преоптоварување

Кога со алатот/батеријата се работи на начин што предизвикува повлекување прекумерно висока струја, тој автоматски се исклучува без никаква индикација. Во таква ситуација, исклучете го алатот и запрете со примената која предизвикала негово преоптоварување. Потоа, повторно вклучете го алатот.

Заштита од прегревавање

Кога алатот или батеријата се прегреани, алатот автоматски ќе запре и ламбата ќе трепка. Во овој случај, оставете ги алатот и батеријата да се оладат пред повторно да го вклучите алатот.

Заштита од прекумерно празнење

Кога капацитетот на батеријата нема да биде доволен, алатот автоматски се исклучува. Во овој случај, извадете ја батеријата од алатот и наполнете ја.

НАПОМЕНА: Поверојатно е дека системот за заштита ќе работи зависно од амбиенталната температура или типот и условите на мазивото.

Заштита од други причини

Системот за заштита исто така е дизајниран за други причини што може да го оштетат алатот и овозможува тој да запре автоматски. Преземете ги сите следни чекори за да ги отстраните причините кога алатот е доведен до привремено запирање или престанување на работата.

1. Исклучете го алатот и потоа повторно вклучете го за да се рестартира.
2. Наполнете ја батеријата(ите) или заменете ја/ ги со наполнета батерија(и).
3. Оставете ги алатот и батеријата(ите) да се оладат.

Доколку не дојде до подобрување со враќање на системот за заштита, контактирајте со локалниот сервисен центар на Makita.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Само за батерии со индикатор

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

► **Сл.3:** 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
 Запалено	 Исклучено	 Трепка	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Наполнете ја батеријата.
 	 		Батеријата можеби е неисправна.

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

НАПОМЕНА: Првата (најлево) ламбичка на индикаторот ќе трепка кога работи системот за заштита на батеријата.

Вклучување

▲ВНИМАНИЕ: Пред да ја ставите батеријата во алатот, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

▲ВНИМАНИЕ: Кога не работите со алатот, притиснете го копчето за блокирање на прекинувачот од страната „А“ за да го блокирате прекинувачот за стартување во позиција OFF (ИСКЛУЧЕНО).

За да се спречи случајно повлекување на прекинувачот за стартување, обезбедено е копче за блокирање на прекинувачот.

За да го стартувате алатот, притиснете го копчето за блокирање на прекинувачот од страната „В“ и повлечете го прекинувачот за стартување.

Брзината на алатот се зголемува со зголемување на притисокот врз прекинувачот за стартување. Отпуштете го прекинувачот за стартување за да сопре. По употребата, секогаш притискајте го копчето за блокирање на прекинувачот од страната „А“.

За постојано работење, повлечете го прекинувачот, а потоа притиснете го копчето за блокирање. За да го запрете алатот од блокираната положба, повлечете го целосно прекинувачот за стартување за да го отклучите.

► **Сл.4:** 1. Прекинувач 2. Копче за блокирање 3. Копче за блокирање на прекинувачот

Вклучување на предната ламба

▲ВНИМАНИЕ: Не гледајте директно во светлината или во изворот на светлина.

Притиснете го прекинувачот за ламбата за да се вклучи ламбичката. Притиснете го прекинувачот за ламбата повторно за да се исклучи ламбичката. Кога нема да се работи со алатот околу 60 секунди со сопрен мотор, ламбичката се исклучува.

► **Сл.5:** 1. Ламба 2. Прекинувач за ламбата

ЗАБЕЛЕШКА: Користете сува крпа за да ја избришете нечистотијата од леќата на ламбата. Внимавајте да не ја изгребете леќата на ламбата затоа што тоа може да го намали осветлувањето.

Избирање режим за брзина

ЗАБЕЛЕШКА: Менувајте го режимот за брзина само откако алатот целосно ќе запре.

Алатот го активира копчето за менување на режимот за брзина. Свртете го копчето, така што стрелката на копчето ќе покажува кон еден од двата режими

подолу;

1	Режим со мала брзина: мазивото се истиснува со константна мала брзина.
2	Режим со автоматска брзина: мазивото се нанесува автоматски при варирачка брзина на проток согласно притисокот на местото за довод.

► **Сл.6:** 1. Копче за промена на режимот на брзина

Испустен вентил за притисок

Кога внатрешниот притисок во алатот ќе надмине одредено ниво, мазивото излегува од испусниот вентил за притисок за да се намали внатрешниот притисок.

► **Сл.7:** 1. Испустен вентил за притисок

▲ВНИМАНИЕ: Не отстранувајте го ниту правите некакви нагодувања на испусниот вентил за притисок.

▲ВНИМАНИЕ: Не отстранувајте го капакот од испусниот вентил за притисок. Во спротивно, од алатот може да се исфрли масло и да навлезе во очите.

СОСТАВУВАЊЕ

▲ВНИМАНИЕ: Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Вадење или монтирање на резервоарот

За да го отстраните резервоарот, зашрафете го како што е прикажано.

► **Сл.8:** 1. Резервоар

За да го монтирате резервоарот, вметнете го во алатот а потоа зашрафете го обратно.

► **Сл.9:** 1. Резервоар

Рачка на шипката

ЗАБЕЛЕШКА: Не повлекувајте ја рачката на шипката со затегнат вентил за одвод за воздух додека резервоарот е монтиран во алатот. Осигурете се дека вентилот за одвод за воздух е олабавен. Во спротивно може да дојде до дефект.

Повлечете ја рачката на шипката при ставање мазиво во резервоарот.

► **Сл.10:** 1. Рачка на шипката 2. Шипка

За да ја блокирате рачката на шипката во целосно извлечена положба, повлечете ја рачката додека не го видите жлебот на шипката, а потоа прикачете го жлебот на отворот. За да ја одблокирате рачката на шипката, откачете го жлебот за да се помести шипката наназад.

► **Сл.11:** 1. Жлеб 2. Отвор

▲ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека рачката на шипката е цврсто блокирана. Во спротивно, шипката може да се одблокира случајно и да предизвика зафаќање.

Држач за црево

Држачот за црево може да се закачи на секоја од страните на алатот со помош на шраф.

► **Сл.12:** 1. Држач за црево 2. Шраф

Прерамка

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не користете го отворот за ленти за безбедносна лента (лента за прицврстување). Тоа може да предизвика сериозна повреда бидејќи отворот за ленти не е наменет за безбедносни уреди за спречување пад.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога го носите уредот, продолжете да го држите дури и кога користите прерамка. Носењето на уредот само со прерамката го прави нестабилен. Прерамката може да се извади или алатот може да удри во други предмети и да предизвика повреда.

Прикачете ги куките од прерамката на држачите на отворите за лента како што е прикажано на сликата.

► **Сл.13:** 1. Прерамка за рамо 2. Кука 3. Држач

РАБОТЕЊЕ

Довод на мазиво

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте го упатството за употреба на мазивото и/или на другите инструменти и заменете ја следната содржина ако е неопходно. Погрешната употреба или неследењето на упатствата може да го оштети алатот или да предизвика повреда.

ЗАБЕЛЕШКА: Кога го користите резервоарот со остатоци од старото мазиво, отстранете го резервоарот и прочистете го старото мазиво согласно делот за чистење мазиво.

Мазивото може да се обезбеди на следниве начини:

Монтирање касета за мазиво (комерцијално купена) во резервоарот

ЗАБЕЛЕШКА: (Само за резервоар од типот А)

Користете ја касетата за гориво чишто раб може да се прикачи на крајната површина од резервоарот.

ЗАБЕЛЕШКА: (Само за резервоар од типот В/типот С)

Користете ја касетата за гориво чишто раб може да се прикачи на внатрешниот држач од резервоарот.

1. Олабавете го вентилот за одвод за воздух.

► **Сл.14:** 1. Вентил

2. Целосно повлечете ја рачката на шипката и блокирајте ја.

► **Сл.15:** 1. Жлеб 2. Шипка 3. Рачка на шипката

3. Извадете го резервоарот од алатот.

► **Сл.16:** 1. Резервоар

4. Отстранете го пластичното капаче на касетата за мазиво и вметнете ја касетата во резервоарот.

► **Сл.17:** 1. Касета за мазиво (комерцијално купена) 2. Јазиче за влечење

5. Отстранете го јазичето за влечење на касетата за мазиво, а потоа монтирајте го резервоарот во алатот.

Ако има процеп помеѓу работ од касетата за гориво и резервоарот, прицврстете го резервоарот во алатот додека го туркате резервоарот напред.

► **Сл.18**

6. Отпуштете ја рачката на шипката.

► **Сл.19**

7. Испуштете го воздухот што е преостанат во патеката на проток на мазивото.

► **Сл.20**

8. Затегнете го вентилот за одвод за воздух кога ќе видите дека од отворот излегува мазиво.

► **Сл.21**

НАПОМЕНА: Доколку алатот не може правилно да пушто мазиво, воздухот останува во патеката за проток на воздух на мазивото. Олабавете го вентилот за одвод за воздух и испуштете го воздухот. (Погледнете го делот за испуштање воздух.)

Дополнување мазиво во резервоарот од контејнер на големо (комерцијално купен)

1. Олабавете го вентилот за одвод за воздух.

2. Целосно повлечете ја рачката на шипката и блокирајте ја.

3. Извадете го резервоарот од алатот.

Одблокирајте ја рачката на шипката и нежно движете ја шипката напред.

4. Ставете го врвот од резервоарот во мазивото, а потоа повлечете ја рачката на шипката. Мазивото се пумпа во резервоарот.

► **Сл.22:** 1. Контејнер на големо (комерцијално купен)

5. Целосно повлечете ја рачката на шипката и блокирајте ја.

► **Сл.23**

6. Монтирајте го резервоарот во алатот, а потоа одблокирајте ја рачката на шипката.

7. Испуштете го воздухот што е преостанат во патеката на проток на мазивото.

8. Затегнете го вентилот за одвод за воздух кога ќе видите дека од отворот излегува мазиво.

ЗАБЕЛЕШКА: Кога ја блокирате рачката на шипката, осигурете се дека таа е цврсто заклучена. Во спротивно, рачката на шипката може ненамерно да се отклучи и маслото да излезе од резервоарот.

НАПОМЕНА: (Само за резервоар од типот В/типот С)

Количината на полнењето масло треба да биде под линијата на жлебот од шрафот. Во спротивно, маслото ќе протече при монтирање на резервоарот на алатот.

► **Сл.24:** 1. Резервоар (тип В/тип С) 2. Жлеб од шрафот 3. Подмачкување

НАПОМЕНА: Доколку алатот не може правилно да пушто мазиво, воздухот останува во патеката за проток на воздух на мазивото. Олабавете го вентилот за одвод за воздух и испуштете го воздухот. (Погледнете го делот за испуштање воздух.)

Исто така, може да наполните мазиво со помош на пумпа за полнење (комерцијално купена) прикачена за контејнерот на големо.

1. Извадете го резервоарот од алатот.

2. Свиткајте ја лентата за заптивање на навојот околу делот со навојот на конекторот на полначот (опционален прибор или комерцијално купен).

3. Отстранете го приклучокот за портата за полнење. Прикачете го конекторот на полначот на портата за полнење.

4. Монтирајте го резервоарот на алатот. (Рачката на шипката е одблокирана.)

5. Осигурете се дека вентилот за одвод за воздух е затегнат.

Поврзете го конекторот на полначот со конекторот на пумпата на полначот.

► **Сл.25:** 1. Приклучок за портата за полнење

2. Порта за полнење 3. Конектор на полначот (опционален прибор или комерцијално купен) 4. Пумпа на полначот (комерцијално купена) 5. Конектор

6. Работете со пумпата на полначот. Шипката од рачката на шипката ќе биде истуркана нанадвор при полнење на резервоарот со мазиво.

► **Сл.26**

7. Откачете го конекторот на полначот од конекторот на пумпата на полначот.
8. Испуштете го воздухот што е преостанат во патеката на проток на мазивото.
9. Затегнете го вентилот за одвод за воздух кога ќе видите дека од отворот излегува мазиво.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете само конектор на полначот со низок притисок (NPT 1/8"). Никогаш не користете конектор на полначот со висок притисок затоа што може да го оштети алатот и да предизвика телесна повреда.

⚠ ВНИМАНИЕ: Цврсто држете го алатот кога полните масло со пумпа на полначот. Алатот може да падне и да предизвика повреда.

ЗАБЕЛЕШКА: Запрете со полнење масло кога ќе го видите жлебот на шипката. Во спротивно, може да дојде до истекување на маслото.

НАПОМЕНА: Доколку алатот не може правилно да пушто мазиво, воздухот останува во патеката за проток на воздух на мазивото. Олабавете го вентилот за одвод за воздух и испуштете го воздухот. (Погледнете го делот за испуштање воздух.)

Испуштање воздух

Ако преостане воздух во патеката на проток на мазивото, алатот не може да пушта мазиво правилно. Испуштете го воздухот пред секое користење, а исто така и кога алатот изгледа дека не работи правилно поради воздух.

1. За да испуштите воздух од алатот, олабавете го вентилот за одвод за воздух. Воздухот излегува од одводот за воздух.
 2. Затегнете го вентилот кога ќе видите дека од дупката излегува мазиво.
- **Сл.27:** 1. Вентил

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштитни очила при испуштање на воздухот.

⚠ ВНИМАНИЕ: Избришете го мазивото што излегува од одводот за воздух со сува крпа или слично. Во спротивно, може да предизвика лизгање и да резултира со повреда.

Нанесување мазиво

Во следните случаи, прочистете го старото мазиво во алатот пред користење:

- При првото користење на алатот или;
- При користење различен тип мазиво од претходното користење.

Откако ќе наполните ново мазиво во резервоарот, работете со алатот кратко додека старото мазиво не се истисне од адаптерот.

ЗАБЕЛЕШКА: Не поврзувајте го адаптерот на мазилката додека не се прочисти старото мазиво. Ако се измешаат различни типови мазиво, перформансите на мазивото може да се намалат.

НАПОМЕНА: Алатот е тестиран во фабриката и останува мало количество мазиво во него.

Изведете ја следната постапка за да го истиснете мазивото.

⚠ ВНИМАНИЕ: Секогаш проверувајте го режимот за брзина пред да работите.

ЗАБЕЛЕШКА: Пред да го поврзете адаптерот со мазилката, секогаш проверувајте дали алатот го истиснува мазилото правилно.

ЗАБЕЛЕШКА: Не поврзувајте го адаптерот со мазилката на сила.

1. Избришете ги адаптерот и мазилката пред да ги поврзете. Туркајте го адаптерот право врз мазилката.
 2. Повлечете го прекинувачот за стартување за да го истиснете мазивото.
- **Сл.28**

3. Кога ќе завршите со истиснување мазиво, отстранете го адаптерот од мазилката. Навалете го адаптерот малку за да се ослободи внатрешен притисок, а потоа отстранете го адаптерот од мазилката.

Избришете го мазивото од адаптерот и мазилката.

ЗАБЕЛЕШКА: Не оставајте го алатот да работи дури и откако ќе се потроши мазивото. Тоа може да го скрати работниот век на алатот.

НАПОМЕНА: Доколку алатот не може правилно да пушто мазиво, воздухот останува во патеката за проток на воздух на мазивото. Олабавете го вентилот за одвод за воздух и испуштете го воздухот. (Погледнете го делот за испуштање воздух.)

НАПОМЕНА: Ако внатрешниот притисок се зголеми додека прекинувачот за стартување не е притиснат целосно, ќе се активира системот за заштита и моторот ќе запре иако алатот не го достигнал максималниот работен притисок. При истиснување на мазивото при висок притисок, повлечете го прекинувачот за стартување целосно.

НАПОМЕНА: Алатот ќе запре автоматски доколку работи повеќе од 6 минути.

Во случај кога алатот не пушта мазиво правилно

Доколку алатот не може правилно да пушто мазиво, воздухот останува во патеката за проток на воздух на мазивото. Испуштете го воздухот согласно следнава постапка.

1. Олабавете го вентилот за одвод за воздух.
- **Сл.29:** 1. Вентил

2. Испуштете го воздухот што е преостанат во патеката на проток на мазивото.

► **Сл.30**

3. Затегнете го вентилот за одвод за воздух кога ќе видите дека од отворот излегува мазиво.

► **Сл.31**

ОДРЖУВАЊЕ

ВНИМАНИЕ: Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

Прочистување од мазиво

При складирање на алатот или користење на резервоарот во којшто останало мазиво, отстранете го резервоарот и прочистете го старото мазиво според следнава постапка.

1. Олабавете го вентилот за одвод за воздух.
2. Целосно повлечете ја рачката на шипката и блокирајте ја.
3. Извадете го резервоарот од алатот.
4. Одблокирајте ја рачката на шипката. Продолжете да ја држите рачката на шипката и полека поместувајте ја напред за да излезе мазиво од резервоарот.

ВНИМАНИЕ: Не тргајте ја раката од рачката на шипката. Во спротивно, мазивото ќе излезе еднаш.

ЗАБЕЛЕШКА: Не дозволувајте да навлезе прав во резервоарот. Правот може да се заглави во алатот.

ЗАБЕЛЕШКА: Чистете ја внатрешноста на резервоарот еднаш на секои три месеци.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот,

прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Адаптер
- Флексибилно црево
- Резервоар
- Касетен резервоар
- Прерамка
- Адаптер со блокада
- Аголен адаптер
- Продолжна цевка
- Конектор на полначот
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

Заменување на адаптерот

Олабавете го и отстранете го стариот адаптер со два клуча како што е прикажано, а потоа цврсто затегнете го новиот адаптер.

► **Сл.32**

НАПОМЕНА: Ако истекува масло од спојот помеѓу црево и адаптерот, свиткајте ја лентата за заптивање на навојот околу делот со навојот на црево пред поврзување на адаптерот.

Заменување на флексибилното црево

Олабавете го и отстранете го старото флексибилно црево со клуч како што е прикажано, а потоа цврсто затегнете го новото флексибилно црево.

► **Сл.33**

ВНИМАНИЕ: Истовремено, заменете го гумениот прстен прикачен на делот за поврзување на новото флексибилно црево. Ако го замените флексибилното црево без гумениот прстен или со стариот гумен прстен, масата може да истекува и да предизвика повреда.

Менување на резервоарот

НАПОМЕНА: Типот на резервоар се разликува зависно од земјата.

НАПОМЕНА: За да монтирате резервоар од друг тип, потребни се дополнителни делови опишани подолу зависно од типот на резервоарот.

Менување на резервоарот од тип А на тип В/тип С

1. Отстранете го резервоарот од типот А.

2. Извадете го шрафот, а потоа и муфот.

► **Сл.34:** 1. Муф 2. Шраф

3. Вметнете го зглобот со гумичката додека го порамнувате јазичето со жлебот на делот за монтирање, а потоа зацврстете го со шрафови.

4. Монтирајте го резервоарот од типот В/типот С.

► **Сл.35:** 1. Зглоб 2. Гумичка 3. Јазиче 4. Жлеб

Менување на резервоарот од тип В/тип С на тип А

1. Отстранете го резервоарот од типот В/типот С.
2. Отшрафете и отстранете го зглобот.
► **Сл.36:** 1. Зглоб 2. Гумичка 3. Шраф
3. Вметнете го муфот во кукиштето на алатот, а потоа зацврстете го со шраф.
4. Монтирајте го резервоарот од типот А.
► **Сл.37:** 1. Муф 2. Шраф

Касетен резервоар

Може да ја видите касетата за маст низ дупката на касетниот резервоар.

► **Сл.38**

Кога го користите касетниот резервоар, префрлете го деловите на клипот од соодветниот резервоар на касетниот резервоар.

► **Сл.39:** 1. Делови на клипот 2. Касетен резервоар

Доколку е тешко да се извлече рачката на шипката, следете ја постапката подолу.

1. Вметнете ја празната касета за масло во резервоарот.
► **Сл.40:** 1. Празнење на касетата за масло
2. Повлечете ја рачката на шипката и блокирајте ја.
► **Сл.41**

3. Отстранете ја празната касета за масло од резервоарот.

Адаптер со блокада

⚠ВНИМАНИЕ: Внимавајте да не го потфатите прстот со адаптерот со блокада.

⚠ВНИМАНИЕ: Носете заштитни очила. При отстранување на адаптерот со блокада од мазилката, од алатот може да се исфрли масло и да предизвика повреда.

За да го поврзете адаптерот со блокада на мазилката, подигнете ја притисната рачка и лизгајте го адаптерот на спојката. Притиснете го и задржете го адаптерот за да се спои цврсто со спојката на мазилката. Потоа притиснете ја притисната рачка за да го прицврстите спојувањето.

► **Сл.42:** 1. Притисна рачка 2. Мазилка

За да го склопите адаптерот со блокада, погледнете го делот за замена на адаптерот.

Аголен адаптер

При прикачување аголен адаптер, притиснете го адаптерот на алатот право во аголниот адаптер.

► **Сл.43:** 1. Аголен адаптер

НАПОМЕНА: Аголниот адаптер се препорачува за истиснување на мазивото под релативно низок притисок, како на пример замена на старо мазиво во спојките или деловите што се лизгаат на тешката машинерија и возилата.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Пред да нарачате поправка, прво сами проверете ја состојбата. Ако најдете проблем што не е објаснет во упатството, не обидувајте се да го расклопите алатот. Наместо тоа, побарајте помош од овластените сервисни центри на Makita и секогаш користете делови за замена и поправка од Makita.

Состојба на аномалии	Можна причина (дефект)	Поправка
Алатот не пушта мазиво	Воздухот останува во патеката на проток на мазивото.	За да испуштите воздух од алатот, олабавете го вентилот за одвод за воздух.
	Вентилот за одвод за воздух е лабав.	Затегнете го вентилот за одвод за воздух.
	Конзистентноста на мазивото е висока.	Користете мазиво NLGI бр.0 - бр.2.
	Мазивото е тврдо поради ниската амбиентална температура/ температура на складирање.	Стоплете го мазивото пред употреба.
	Нема мазиво во внатрешноста на алатот.	Обезбедете мазиво во алатот.
Не може да се повлече рачката на шипката.	Вентилот за одвод за воздух е затегнат.	Олабавете го вентилот за одвод за воздух.
Истекува мазиво од адаптерот.	Има абеење, оштетување или прав на портата за истиснување на мазивото (мазилка).	Исчистете ја или заменете ја портата за истиснување на мазивото (мазилка).
	Адаптерот е изабен.	Заменете го адаптерот.

Состојба на аномалии	Можна причина (дефект)	Поправка
Мазивото не излегува од вентилот за одвод за воздух кога се испушта воздухот.	Вентилот за одвод за воздух не е доволно лабав.	Олабавете го вентилот за одвод за воздух уште повеќе.
	Мазивото е тврдо.	Воздухот може да е веќе испуштен. Затегнете го вентилот за одвод за воздух, монтирајте ја касетата за батерија и вклучете го алатот за да проверите дали пушта мазиво.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:		DGP180
Номинални напон		DC 18 V
Капацитет мазива (уз цев типа А)	Патрона	410 г
	Укупно	455 г
Капацитет мазива (уз цев типа В)	Патрона	450 г
	Укупно	570 г
Максимални радни притисак		69 MPa
Максимални проток	Режим мале брзине	145 мл/мин
	Аутоматски режим брзине	290 мл/мин
Примењиви тип мазива		NLGI бр.0 – бр.2
Дужина црева		1.200 мм
Укупна дужина	Уз цев типа А	411 мм
	Уз цев типа В	449 мм
Нето тежина		4,8 – 6,1 кг

НАПОМЕНА: Тип цеви (тип А или тип В) се разликује у зависности од земље.

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Технички подаци и уложак батерије могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина може да се разликује у зависности од наставка, укључујући и уложак батерије. Најлакша и најтежа комбинација, према процедури ЕПТА 01/2014, приказане су у табели.

Применљив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Пуњач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Неки горенаведени улошци батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреду и/или пожар.

Намена

Овај алат је намењен за наношење мазива.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN62841-1:
Ниво звучног притиска (L_{pA}): 79 dB (A)
Несигурност (K): 3 dB (A)
Ниво буке током рада може да премaши 80 dB (A).

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.
НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.
▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.
▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN62841-1:

Вредност емисије вибрација (a_h): 2,5 м/с² или мања
Несигурност (K): 1,5 м/с²

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Декларације о усаглашености

Само за европске земље

Декларације о усаглашености су део анекса А у овом упутству за употребу.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације достављене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доленаведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедносна упозорења за бежични пиштољ за мазиво

1. Чврсто држите алат.
2. Не користите алат у близини пламена. Мазиво може бити запаљиво.
3. Користите само мазиво које одговара спецификацијама наведеним у овом упутству за употребу. Коришћење другог типа

мазива или материјала који нису мазиво може да доведе до кvara.

4. **Не користите материјале који нису мазиво, на пример уље.** Оно може да исцури из алата и доспе у очи.
5. **Не преносите алат држећи га за савитљиво црево или ручицу шипке.**
6. **Носите наочаре када користите алат.**
7. **Проверите савитљиво црево пре сваке употребе. Не користите црево ако је уврнуто или деформисано.** Црево може да се пробуди због високог притиска, па мазиво може да доспе у очи.
8. **Уверите се да је шипка добро причвршћена.** Шипка може случајно да се помери и да доведе до укљештења.
9. **Пре употребе прочитајте и пратите упутства произвођача мазива.**
10. **Држите шаке и одећу даље од шипке ручице.** У супротном, она може да вам укљешти прст или одећу.
11. **Пребришите мазиво које се налази на алату.** У супротном, алат може да склизне и доведе до повреде.
12. **Немојте на силу да савијате црево нити да газите по њему.** То може да доведе до оштећења или деформисања црева.
13. **Не усмеравајте адаптер у било кога у близини.**
14. **Користите само савитљиво црево које је навела компанија Makita.** Употреба другог црева може да доведе до повреда.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. Пре употребе улошка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. **Не растављајте и не модификујте уложак батерије.** Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
3. **Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем.** То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. **Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара.** То може да доведе до губитка вида.
5. **Немојте да изазивате кратак спој улошка батерије:**
 - (1) Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.
 - (2) Избегавајте складиштење улошка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
 - (3) Немојте да излажете уложак батерије води или киши.Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања,

- могућих опекотина, па чак и прегоривања.
6. Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премашу 50 °C (122 °F).
 7. Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.
 8. Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини. На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
 9. Немојте да користите оштећену батерију.
 10. Садржане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја. Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
 11. Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.
 12. Батерије користите само са производима које је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
 13. Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.
 14. Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.
 15. Не додирујте контакте алата одмах након

- коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.
16. Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима улошка батерије. То може проузроковати загревање, запаљивање, пуцање и неисправност алата или улошка батерије, што може да доведе до опекотина или телесних повреда.
 17. Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје. У супротном може доћи до квара или прегоривања алата или улошка батерије.
 18. Држите батерију ван домаћа деца.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.
5. Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).

ОПИС ДЕЛОВА

► Слика1

1	Окидач прекидача	2	Дугме за закључавање	3	Прекидач за лампу
4	Лампа	5	Дугме за блокаду окидача	6	Дугме за промену режима брзине
7	Одвод ваздуха	8	Чеп отвора пуњача	9	Савитљиво црево
10	Адаптер	11	Рупа за каиш	12	Уложак батерије
13	Цев	14	Ручица шипке	15	Држач црева
16	Одушни вентил за притисак	17	Каиш за раме	—	—

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

ПАЖЊА: Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Постављање и уклањање уложка батерије

ПАЖЊА: Увек искључите алат пре постављања или уклањања уложка батерије.

ПАЖЊА: Држите чврсто алат и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако алат и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шклоцање. Ако видите црвени индикатор као што је приказано на слици, уложак батерије није потпуно закључан.

Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извучите из алата док клизањем померате дугме на предњој страни уложка.

► **Слика2:** 1. Црвени индикатор 2. Дугме 3. Уложак батерије

ПАЖЊА: Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види. У супротном, он случајно може испати из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.

ПАЖЊА: Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

Систем за заштиту алата/батерије

Алат је опремљен системом за заштиту алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања алата и батерије. Алат ће се аутоматски зауставити током рада ако алат или батерија уђу у једно од следећих стања:

Заштита од преоптерећења

Када се алатом/батеријом рукује тако да он вуче превелику струју, алат ће аутоматски престати са радом без упозорења. У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули.

Заштита од прегревања

Када је алат прегрејан, алат аутоматски престaje да ради и лампа почиње да трепће. У овом случају, пустите да се алат и батерија охладе пре поновног укључивања алата.

Заштита од превеликог пражњења

Када капацитет батерије није довољан, алат аутоматски престaje с радом. У том случају, уклоните батерију из алата и напуните је.

НАПОМЕНА: Вероватноћа функционисања система за заштиту може да порасте у зависности од температуре околине или типа и стања мазива.

Заштита од других узрока

Систем за заштиту је такође дизајниран за друге узроке коју могу да оштете алат и омогућава му аутоматско заустављање. Обавите све следеће кораке да бисте отклонили узроке када се алат привремено заустави или заустави током рада.

1. Искључите алат, а затим га укључите да бисте га поново покренули.
2. Напуните батерије или их замените напуњеним батеријама.
3. Сачекајте да се алат и батерије охладе.

Ако поновним успостављањем система за заштиту не долази до никаквих побољшања, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

Приказ преосталог капацитета батерије

Само за уложке батерије са индикатором

Притисните дугме за проверу на уложку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампиче ће се укључити на неколико секунди.

► **Слика3:** 1. Индикаторске лампиче 2. Дугме за проверу

Индикаторске лампиче			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепће	
			Од 75% до 100%
			Од 50% до 75%
			Од 25% до 50%
			Од 0% до 25%
			Напуните батерију.
			Могуће је да је батерија постала неисправна.

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

НАПОМЕНА: Прва (крајња лева) индикаторска лампича трепери када систем за заштиту батерије ради.

Функционисање прекидача

ПАЖЊА: Пре постављања уложка батерије у алат увек проверите да ли окидач прекидача ради правилно и да ли се након отпуштања враћа у положај „OFF“ (Искључено).

ПАЖЊА: Када не користите алат, отпустите дугме за блокаду окидача на страни „А“ да бисте закључали окидач прекидача у положај OFF (Искључено).

Да бисте спречили ненамерно притискање окидача прекидача, користите дугме за блокаду окидача. Да бисте укључили алат, гурните дугме за блокаду окидача на страни „Б“ и повуците окидач прекидача. Брзину алата повећавају повећавањем притиска на окидач прекидача. Пустите окидач прекидача да бисте зауставили алат. Након коришћења увек притисните дугме за блокаду окидача на страни „А“. За непрестани рад, повуците окидач прекидача и гурните дугме за закључавање. Да бисте зауставили алат из закључаног положаја, у потпуности повуците окидач прекидача да бисте га откључали.

► **Слика4:** 1. Прекидач 2. Дугме за закључавање 3. Дугме за блокаду окидача

Укључивање предње лампе

ПАЖЊА: Немојте да гледате у лампу ни директно у извор светлости.

Притисните прекидач за лампу да бисте је укључили. Поново притисните прекидач за лампу да бисте је искључили. Лампа се искључује када се алат остави и не користи око 60 секунди, са заустављеним мотором.

► **Слика5:** 1. Лампа 2. Прекидач за лампу

ОБАВЕШТЕЊЕ: Сувом крпом обришите прљавштину са сочива лампе. Пазите да не огребете сочиво лампе, јер тако можете смањити осветљеност.

Одабир режима брзине

ОБАВЕШТЕЊЕ: Режим брзине можете да промените тек када се алат потпуно заустави.

Алат има дугме за промену режима брзине. Окрените дугме тако да стрелица на њему буде усмерена према једном од следећих режима;

1	Режим мале брзине: Мазиво се испушта константном малом брзином.
2	Аутоматски режим брзине: Мазиво се наноси уз аутоматску промену протока у складу са притиском одредишта наношења.

► **Слика6:** 1. Дугме за промену режима брзине

Одушни вентил за притисак

Када унутрашњи притисак у алату пређе одређени ниво, мазиво излази кроз одушни вентил за притисак како би се унутрашњи притисак снизио.

► **Слика7:** 1. Одушни вентил за притисак

ПАЖЊА: Немојте да уклањате или подешавате одушни вентил за притисак.

ПАЖЊА: Немојте да уклањате поклопац одушног вентила за притисак. У супротном, мазиво може да исцури из одушног вентила за притисак и доспе у очи.

СКЛАПАЊЕ

ПАЖЊА: Пре обављања било каквог посла на алату увек проверите да ли је он искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Уклањање или постављање цеви

Да бисте уклонили цев, одвртите је као што је приказано на слици.

► **Слика8:** 1. Цев

Да бисте поставили цев, ставите је у алат и завртите у супротном смеру.

► **Слика9:** 1. Цев

Ручица шипке

ОБАВЕШТЕЊЕ: Не повлачите ручицу шипке када је вентил одвода за ваздух причвршћен и док је цев постављена на алат. Уверите се да је вентил одвода за ваздух олабављен. У супротном може доћи до кvara.

Повуците ручицу шипке када стављате мазиво у цев.

► **Слика10:** 1. Ручица шипке 2. Шипка

Да бисте закључали ручицу шипке када је извучете до краја, повуците је док не видите жлеб на њој, па затим уметните жлеб у прорез. Да бисте откључали ручицу шипке, откачите жлеб да би се шипка померила унапред.

► **Слика11:** 1. Жлеб 2. Прорез

ПАЖЊА: Уверите се да је ручица шипке добро причвршћена. У супротном, шипка може случајно да се откључа и да доведе до укпештења.

Држач црева

Држач црева може да се постави на било коју страну алата помоћу завртња.

► **Слика12:** 1. Држач црева 2. Завртњак

Каиш за раме

▲УПОЗОРЕЊЕ: Рупу за каиш никада не користите за врпцу (траку за везивање). То може да доведе до озбиљне повреде јер рупа за каиш није намењена за постављање безбедносног уређаја за спречавање пада.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Када носите алат, држите га чак и када користите каиш за раме. Алат је нестабилан ако га носите само користећи каиш за раме. Каиш за раме може да спадне, односно алат може да удари у друге предмете и оштети се.

Поставите куке каиша за раме на држаче на рупама за каиш као што је приказано на слици.

► **Слика13:** 1. Каиш за раме 2. Кука 3. Држач

РАД

Пуњење мазива

▲УПОЗОРЕЊЕ: Обавезно прочитајте упутства за употребу мазива и/или других инструмената и замените следећи садржај ако је потребно. Ненаменска употреба или непоштовање упутстава може да доведе до оштећења алата или повреде.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Када користите цев у којој има остатака старог мазива, скините је и очистите старо мазиво у складу са упутствима у одељку о чишћењу мазива.

Снабдевање мазивом може да се обави на следеће начине:

Постављањем улошка са мазивом (који је комерцијално доступан) у цев

ОБАВЕШТЕЊЕ: (Само за цев типа А)
Употребите уложак са мазивом чији обод може да се закачи за ивичну површину цеви.

ОБАВЕШТЕЊЕ: (Само за цев типа В/типа С)
Употребите уложак са мазивом чији обод може да се закачи за унутрашњу ивицу цеви.

1. Отпустите вентил одвода за ваздух.
► **Слика14:** 1. Вентил
2. Повуците ручицу шипке до краја и закључајте је.
► **Слика15:** 1. Жлеб 2. Шипка 3. Ручица шипке
3. Уклоните цев са алата.
► **Слика16:** 1. Цев
4. Скините пластични поклопац са улошка са мазивом и уметните уложак у цев.
► **Слика17:** 1. Уложак са мазивом (који је комерцијално доступан) 2. Језичак

5. Уклоните језичак са улошка са мазивом, па поставите цев у алат.

Ако између обода улошка са мазивом у цеви постоји размак, ушрафите цев у алат уз истовремено гурање цеви напред.

► **Слика18**

6. Отпустите ручицу шипке.

► **Слика19**

7. Изабаците ваздух који се налази на путањи мазива.

► **Слика20**

8. Причврстите вентил одвода за ваздух када видите да мазиво излази из тог отвора.

► **Слика21**

НАПОМЕНА: Ако алат не може прецизно да наноси мазиво, може да остане ваздух на путањи мазива. Отпустите вентил одвода за ваздух и избаците ваздух. (Погледајте одељак који се односи на избацавање ваздуха.)

Сипање мазива у цев из резервоара (који је комерцијално доступан)

1. Отпустите вентил одвода за ваздух.
2. Повуците ручицу шипке до краја и закључајте је.
3. Уклоните цев са алата.

Откључајте ручицу шипке и лагано померите шипку унапред.

4. Умочите врх цеви у мазиво, па повуците ручицу шипке. Цев се пуни мазивом.

► **Слика22:** 1. Резервоар (који је комерцијално доступан)

5. Повуците ручицу шипке до краја и закључајте је.

► **Слика23**

6. Поставите цев у алат и затим откључајте ручицу шипке.

7. Изабаците ваздух који се налази на путањи мазива.

8. Причврстите вентил одвода за ваздух када видите да мазиво излази из тог отвора.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Приликом закључавања ручице шипке, уверите се да је ручица шипке добро причвршћена. У супротном, ручица шипке може случајно да се откључа и мазиво може да изађе из цеви.

НАПОМЕНА: (Само за цев типа В/типа С)

Количина мазива треба да буде испод линије завојног жлеба. У супротном, мазиво може да се прелива када постављате цев на алат.

► **Слика24:** 1. Цев (типа В/типа С) 2. Завојни жлеб 3. Мазиво

НАПОМЕНА: Ако алат не може прецизно да наноси мазиво, може да остане ваздух на путањи мазива. Отпустите вентил одвода за ваздух и избаците ваздух. (Погледајте одељак који се односи на избацивање ваздуха.)

Мазиво можете да успете у цев и помоћу пумпе за пуњење (која је комерцијално доступна) прикључене на резервоар.

1. Уклоните цев са алата.
2. Обмотајте траку за заптивање навоја око навојног дела прикључка за пуњач (који је опциони додатни прибор или комерцијално доступан).
3. Скините чеп отвора пуњача. Поставите прикључак за пуњач на отвор пуњача.
4. Поставите цев на алат. (Ручица шипке је откључана.)
5. Уверите се да је вентил одвода за ваздух причвршћен.

Повежите прикључак за пуњач са прикључком пумпе за пуњење.

► **Слика25:** 1. Чеп отвора пуњача 2. Отвор пуњача 3. Прикључак за пуњач (који је опциони додатни прибор или комерцијално доступан) 4. Пумпа за пуњење (која је комерцијално доступна) 5. Прикључак

6. Почните да користите пумпу за пуњење. Цев се пуни мазивом и шипка ручице се подиже.

► **Слика26**

7. Скините прикључак за пуњач са прикључка пумпе за пуњење.
8. Изабаците ваздух који се налази на путањи мазива.
9. Причврстите вентил одвода за ваздух када видите да мазиво излази из тог отвора.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Користите само прикључак за пуњач ниског притиска (NPT 1/8"). Никада не користите прикључак за пуњач високог притиска. Он може да оштети алат и повреди вас.

▲ПАЖЊА: Чврсто држите алат када сипате мазиво пумпом за пуњење. Алат може да падне и изазове повреду.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Престаните са пуњењем мазива када видите жлеб на шипци. У супротном може да дође до просипања мазива.

НАПОМЕНА: Ако алат не може прецизно да наноси мазиво, може да остане ваздух на путањи мазива. Отпустите вентил одвода за ваздух и избаците ваздух. (Погледајте одељак који се односи на избацивање ваздуха.)

Избацивање ваздуха

Ако ваздух остане на путањи мазива, алат не може прецизно да наноси мазиво. Изабаците ваздух пре сваке употребе и када вам се чини да алат не ради правилно због ваздуха у њему.

1. Да бисте избадили ваздух из унутрашњости алата, отпустите вентил одвода за ваздух. Ваздух излази из отвора за одвод ваздух.

2. Причврстите вентил када видите да мазиво излази из тог отвора.

► **Слика27:** 1. Вентил

▲УПОЗОРЕЊЕ: Приликом избацивања ваздуха носите безбедносне наочаре.

▲ПАЖЊА: Обришите мазиво које је изашло из одвода за ваздух сувом тканином или сличним материјалом. У супротном, алат може да склизне и доведе до повреде.

Наношење мазива

У следећим случајевима очистите старо мазиво из алата пре него што га употребите:

- Када користите алат први пут или;
- Када користите другачији тип мазива од претходног.

Када цев напуните новим мазивом, користите алат одређено време док се старо мазиво не истисне из адаптера.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Не постављајте адаптер на прикључак за мазиво док се не очисти старо мазиво. Ако се помешају различити типови мазива, то може да умањи перформансе мазива.

НАПОМЕНА: Алат је тестиран у фабрици и мала количина мазива је остала у њему.

Обавите следећи поступак да бисте нанели мазиво.

▲ПАЖЊА: Пре руковања увек проверите режим брзине.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Пре него што поставите адаптер на прикључак за мазиво, увек проверите да ли алат правилно испушта мазиво.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте на силу да постављате адаптер на прикључак за мазиво.

1. Пребришите адаптер и прикључак за мазиво пре него што их спојите. Гурните адаптер директно на прикључак за мазиво.

2. Повуците окidaч прекидача да бисте нанели мазиво.

► **Слика28**

3. Када завршите са наношењем мазива, скините адаптер са прикључка за мазиво. Благо нагните адаптер да бисте отпустили унутрашњи притисак, а затим скините адаптер са прикључка за мазиво.

Обришите мазиво са адаптера и прикључка за мазиво.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Не користите алат када се мазиво потроши. То може скратити радни век алата.

НАПОМЕНА: Ако алат не може прецизно да наноси мазиво, може да остане ваздух на путањи мазива. Отпустите вентил одвода за ваздух и избаците ваздух. (Погледајте одељак који се односи на избацивање ваздуха.)

НАПОМЕНА: Ако се унутрашњи притисак повећа када окидач прекидача није повучен до краја, систем за заштиту ради и мотор ће се зауставити чак и ако алат не достигне максимални радни притисак. Када убацујете мазиво под високим притиском, повуците окидач прекидача до краја.

НАПОМЕНА: Алат се аутоматски зауставља ако ради дуже од 6 минута.

У случају да алат не може прецизно да наноси мазиво

Ако алат не може прецизно да наноси мазиво, може да остане ваздух на путањи мазива. Избаците ваздух тако што ћете следити кораке у наставку.

1. Отпустите вентил одвода за ваздух.

► **Слика29:** 1. Вентил

2. Избаците ваздух који се налази на путањи мазива.

► **Слика30**

3. Причврстите вентил одвода за ваздух када видите да мазиво излази из тог отвора.

► **Слика31**

ОДРЖАВАЊЕ

ПАЖЊА: Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, искључите алат и уклоните уложак батерије.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

Чишћење мазива

Када одлажете алат или користите цев у којој је преостало мазиво, скините цев и очистите старо мазиво пратећи следећи поступак.

1. Отпустите вентил одвода за ваздух.

2. Повуците ручицу шипке до краја и закључајте је.

3. Уклоните цев са алата.

4. Откључајте ручицу шипке. Наставите да држите ручицу шипке и полако је померајте унапред да би мазиво изашло из цеви.

ПАЖЊА: Не склањајте руку са ручице шипке. У супротном, мазиво ће снажно потећи.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Не дозволите да прашина уђе у унутрашњост цеви. Прашина може да се запуши алат.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Унутрашњост цеви чистите на свака три месеца.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

ПАЖЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Адаптер
- Савитљиво црево
- Цев
- Цев за уложак
- Каиш за раме
- Адаптер са блокадом
- Угаони адаптер
- Продужна цев
- Прикључак за пуњач
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

Замена адаптера

Олабавите и уклоните стари адаптер помоћу два кључа као што је приказано на слици, па затим чврсто притегните нови адаптер.

► **Слика32**

НАПОМЕНА: Ако мазиво цури из заптивке између црева и адаптера, обмотајте траку за заптивање навоја око навојног дела црева пре него што поставите адаптер.

Замена савитљивог црева

Олабавите и уклоните старо савитљиво црево помоћу кључа као што је приказано на слици, па затим чврсто притегните ново савитљиво црево.

► **Слика33**

ПАЖЊА: Истовремено замените гумени прстен на прикључном делу новог савитљивог црева. Ако замените савитљиво црево без гуменог прстена или са старим гуменим прстеном, мазиво може да цури и изазове повреде.

Замена цеви

НАПОМЕНА: Тип цеви се разликује у зависности од земље.

НАПОМЕНА: Да бисте поставили цев другог типа, потребни су додатни делови описани у наставку, у зависности од типа цеви.

Замена цеви типа А и постављање цеви типа В/типа С

1. Уклоните цев типа А.
2. Уклоните завртањ, па затим прстен.
► **Слика34:** 1. Прстен 2. Завртањ
3. Уметните заптивку са гуменим заптивним делом и поравнајте језичак са жлебом на делу за постављање, па је затим причврстите помоћу завртања.
4. Поставите цев типа В/типа С.
► **Слика35:** 1. Спојница 2. Гумени заптивни део 3. Језичак 4. Жлеб 5. Завртањ

Замена цеви типа В/типа С и постављање цеви типа А

1. Уклоните цев типа В/типа С.
2. Одврните и уклоните заптивку.
► **Слика36:** 1. Спојница 2. Гумени заптивни део 3. Завртањ
3. Уметните прстен у кућиште алата, па га затим причврстите помоћу завртања.
4. Поставите цев типа А.
► **Слика37:** 1. Прстен 2. Завртањ

Цев за уложак

Уложак са мазивом можете да видите кроз отвор на цеви за уложак.

► **Слика38**

Када користите цев за уложак, пренесите делове

клипа из одговарајуће цеви у цев за уложак.

► **Слика39:** 1. Делови клипа 2. Цев за уложак

Ако је извлачење ручице шипке отежано, следите поступке у наставку.

1. Поставите празан уложак са мазивом у цев.
► **Слика40:** 1. Празан уложак са мазивом
2. Повуците ручицу шипке и закључајте је.
► **Слика41**
3. Уклоните празан уложак са мазивом из цеви.

Адаптер са блокадом

ПАЖЉА: Обратите пажњу да не прикљештите прст у адаптеру са блокадом.

ПАЖЉА: Носите безбедносне наочаре. Када уклањате адаптер са блокадом са прикључка за мазиво, мазиво може да исцури из алата и изазове повреду.

Да бисте прикључили адаптер са блокадом на прикључак за мазиво, подигните лептир полуку и навуците адаптер на прикључак. Гурните и држите адаптер да бисте остварили добро приањање на прикључак за мазиво. Затим гурните лептир полуку надоле да бисте обезбедили прикључак.

► **Слика42:** 1. Лептир полука 2. Прикључак за мазиво

Да бисте склопили адаптер са блокадом, погледајте одељак који се односи на замену адаптера.

Угаони адаптер

Када постављате угаони адаптер, гурните адаптер алата директно на угаони адаптер.

► **Слика43:** 1. Угаони адаптер

НАПОМЕНА: Угаони адаптер се препоручује за убризгавање мазива при релативно ниском притиску, као што је замена старог мазива у спојницама или клизним деловима тешких машина и возила.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Пре него што затражите поправку, најпре сами извршите преглед. Уколико наиђете на проблем који није објашњен у упутству, не покушавајте да расклопите алат. Уместо тога тражите поправке од овлашћених сервисних центара Makita и увек користите оригиналне Makita резервне делове приликом поправки.

Неисправно стање	Вероватан узрок (квар)	Отклањање квара
Алат не наноси мазиво	Ваздух се налази на путању мазива.	Да бисте избадили ваздух из унутрашњости алата, отпустите вентил одвода за ваздух.
	Вентил одвода за ваздух је лабав.	Причврстите вентил одвода за ваздух.
	Конзистенција мазива је велика.	Користите мазиво NLGI бр.0 – бр.2.
	Мазиво је тврдо због ниске температуре околине/складиштења.	Загрејте мазиво пре употребе.
	Унутар алата нема мазива.	Нанесите мазиво у алат.
Не можете да повучете ручицу шипке.	Вентил одвода за ваздух је причвршћен.	Отпустите вентил одвода за ваздух.

Неисправно стање	Вероватан узрок (квар)	Отклањање квара
Мазиво цури из адаптера.	На прикључку за убризгавање мазива (прикључак за мазиво) постоји хабање, оштећење или прашина.	Очистите или замените прикључак за убризгавање мазива (прикључак за мазиво).
	Адаптер је истрошен.	Замените адаптер.
Мазиво не излази из вентила одвода за ваздух при избацивању ваздуха.	Вентил одвода за ваздух није довољно лабав.	Још отпустите вентил одвода за ваздух.
	Мазиво је тврдо.	Можда је ваздух већ избачен. Причврстите вентил одвода за ваздух, поставите уложак батерије и укључите алат да бисте проверили да ли алат наноси мазиво.

SPECIFICAȚII

Model:		DGP180
Tensiune nominală		18 V cc.
Capacitate de ungere (cu țeavă de tip A)	Cartuș	410 g
	Vrac	455 g
Capacitate de ungere (cu țeavă de tip B)	Cartuș	450 g
	Vrac	570 g
Presiunea maximă de funcționare		69 MPa
Debit maxim	Mod turație lentă	145 ml/min
	Mod turație automată	290 ml/min
Tip aplicabil de vaselină		NLGI nr.0 - nr.2
Lungime furtun		1.200 mm
Lungime totală	Cu țeavă de tip A	411 mm
	Cu țeavă de tip B	449 mm
Greutate netă		4,8 - 6,1 kg

NOTĂ: Tipul de țeavă (tip A sau tip B) variază în funcție de țară.

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile și cartușul acumulatorului pot diferi de la țară la țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Destinația de utilizare

Această mașină este concepută pentru a aplica vaselină.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-1:
Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 79 dB(A)
Marjă de eroare (K): 3 dB(A)
Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A).

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.
NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-1:
Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertizări privind siguranța pentru pistolul de gresat cu acumulator

1. **Țineți bine mașina.**
2. **Nu utilizați mașina lângă flăcări deschise.** Vaselinea poate fi inflamabilă.
3. **Utilizați numai vaselina care îndeplinește specificațiile prevăzute în acest manual de instrucțiuni.** Introducerea unui tip de vaselină diferit sau a altor materiale poate provoca defectări.
4. **Nu introduceți alte materiale în afară de vaselină, de exemplu ulei.** Acestea ar putea să se

reverse afară din mașină și să pătrundă în ochi.

5. **Nu țineți unealta de furtunul flexibil sau de mânerul tijei.**
6. **Purtați ochelari de protecție atunci când utilizați mașina.**
7. **Verificați furtunul flexibil înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați furtunul dacă este încurcat sau deteriorat.** Furtunul se poate rupe din cauza presiunii ridicate și vaselina vă poate pătrunde în ochi.
8. **Asigurați-vă că tija este fixată ferm.** Tija se poate deplasa accidental și poate provoca un blocaj.
9. **Citiți și respectați instrucțiunile producătorului vaselinei înainte de utilizare.**
10. **Țineți mâinile și îmbrăcămintea departe de tija mânerului.** În caz contrar, vă puteți prinde degetele sau îmbrăcămintea.
11. **Stergeți vaselina care s-a scurs pe mașină.** În caz contrar, există riscul să alunecați și să vă accidentați.
12. **Nu îndoiți forțat furtunul flexibil, nici nu călcați pe furtun.** Dacă faceți acest lucru, furtunul se poate rupe sau deforma.
13. **Nu îndreptați adaptorul spre nicio persoană din vecinătate.**
14. **Utilizați numai furtunul flexibil recomandat de Makita.** Utilizarea altui furtun poate prezenta un risc de accidentări.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUȚIUNI.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. **Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.**
2. **Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. **Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea.** Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic.** Există risc de orbire.
5. **Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:**
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.**Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.**

6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.
Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.
Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.
Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.
12. Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. Țineți acumulatorul la distanță de copii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.
5. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

DESCRIERE COMPONENTE

► Fig.1

1	Buton declanșator	2	Buton de blocare	3	Comutatorul lămpii
4	Lampă	5	Buton de blocare a butonului declanșator	6	Buton rotativ de schimbare a modului de turație
7	Canal de aer	8	Dop orificiu de umplere	9	Furtun flexibil
10	Adaptor	11	Orificiu pentru centură	12	Cartușul acumulatorului
13	Țeavă	14	Mâner tijă	15	Suport pentru furtun
16	Supapă de reducție	17	Curea pentru umăr	-	-

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

⚠️ ATENȚIE: Opriți întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

⚠️ ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canalul din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se închidează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

► **Fig.2:** 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

⚠️ ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

⚠️ ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

Protecție la suprasarcină

Când mașina/acumulatorul este utilizată/utilizat într-un mod care duce la un consum exagerat de curent, mașina se va opri automat, fără nicio indicație. În această situație, opriți mașina și aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi, reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

În momentul în care mașina sau bateria se supraîncălzeste, mașina se oprește automat și lampa luminează intermitent. În acest caz, lăsați mașina și acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, unealta se oprește automat. În acest caz, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați-l.

NOTĂ: Sistemul de protecție poate deveni mai predispus la declanșare în funcție de temperatura ambientală sau de tipul și starea vaselinei.

Măsurile de protecție împotriva altor cauze

Sistemul de protecție este, de asemenea, conceput pentru alte cauze care ar putea deteriora mașina și permite mașinii să se oprească automat. Parcurgeți toți pașii următori pentru a elimina cauzele, atunci când mașina a fost oprită temporar sau a fost scoasă din funcțiune.

1. Opriți mașina, apoi porniți-o din nou pentru a reporni.
2. Încărcați acumulatorul (acumulatorii) sau înlocuiți-l (înlocuiți-i) cu un acumulator (acumulatori) încărcat (încărcați).
3. Lăsați mașina și acumulatorul (acumulatorii) să se răcească.

Dacă nu se poate observa nicio îmbunătățire prin resetarea sistemului de protecție, contactați centrul local de service Makita.

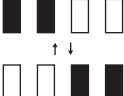
Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Nu numai pentru cartușe de acumulator cu indicator

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► **Fig.3:** 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Între 75% și 100%
			Între 50% și 75%
			Între 25% și 50%
			Între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Acționarea întrerupătorului

⚠ATENȚIE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat.

⚠ATENȚIE: Când nu utilizați mașina, apăsați butonul de blocare a butonului declanșator de pe partea A pentru a bloca butonul declanșator în poziția OPRIT.

Pentru a preveni tragerea accidentală a butonului declanșator, este prevăzut butonul de blocare a butonului declanșator.

Pentru a porni mașina, apăsați butonul de blocare a butonului declanșator de pe partea B și trageți de butonul declanșator.

Viteza mașinii poate fi crescută prin creșterea forței de apăsare pe butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina. După utilizare, apăsați întotdeauna butonul de blocare a butonului declanșator de pe partea A.

Pentru operare continuă, trageți butonul declanșator și apoi apăsați butonul de blocare. Pentru a opri mașina din poziția blocată, trageți complet butonul declanșator pentru a-l debloca.

► **Fig.4:** 1. Declanșator întrerupător 2. Buton de blocare 3. Buton de blocare a butonului declanșator

Aprinderea lămpii frontale

⚠ATENȚIE: Nu priviți direct în raza sau în sursa de lumină.

Apăsați comutatorul lămpii pentru a aprinde lampa. Apăsați comutatorul lămpii din nou pentru a opri lampa. Atunci când mașina nu funcționează și motorul este oprit timp de aproximativ 60 de secunde, lampa se stinge.

► **Fig.5:** 1. Lampă 2. Comutatorul lămpii

NOTĂ: Folosiți o lavetă uscată pentru a șterge murdăria de pe lentila lămpii. Aveți grijă să nu zgâriați lentila lămpii deoarece, în caz contrar, iluminarea va fi redusă.

Selectarea modului de turație

NOTĂ: Schimbați modul de turație numai după ce mașina s-a oprit complet.

Mașina este prevăzută cu un buton rotativ de schimbare a modului de turație. Rotiți butonul rotativ astfel încât săgeata de pe buton să indice unul dintre cele două moduri de mai jos:

1	Mod turație lentă: Aplică vaselina la o viteză lentă constantă.
2	Mod turație automată: Aplică vaselina în timp ce variază automat debitul în funcție de presiunea destinației de alimentare.

► **Fig.6:** 1. Buton rotativ de schimbare a modului de turație

Supapă de reducție

Atunci când presiunea internă din mașină depășește un anumit nivel, vaselina iese din supapa de reducție pentru a reduce presiunea internă.

► **Fig.7:** 1. Supapă de reducție

⚠ATENȚIE: Nu scoateți supapa de reducție și nu efectuați reglaje asupra acesteia.

⚠ATENȚIE: Nu scoateți capacul supapei de reducție. În caz contrar, vaselina ar putea să se reverse afară din supapa de reducție și să pătrundă în ochi.

ASAMBLARE

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Demontarea sau montarea țevii

Pentru a demonta țeava, deșurubați-o astfel cum se arată în imagine.

► **Fig.8:** 1. Țeavă

Pentru a monta țeava, introduceți-o în mașină și apoi înșurubați în sens invers.

► **Fig.9:** 1. Țeavă

Mâner tijă

NOTĂ: Nu trageți mânerul țijeii atunci când supapa canalului de aer este strânsă în timp ce țeava este instalată în mașină. Asigurați-vă că supapa canalului de aer este slăbită. În caz contrar, există riscul de funcționare necorespunzătoare.

Trageți mânerul țijeii atunci când umpleți țeava cu vaselină.

► **Fig.10:** 1. Mâner tijă 2. Tijă

Pentru a bloca mânerul țijeii tras complet, trageți mânerul țijeii până când se poate vedea canelura de pe tijă și apoi prindeți canelura de fantă cu ajutorul cârligului.

Pentru a debloca mânerul tijei, desprindeți canelura din cârlig astfel încât tija să avanseze.

► **Fig.11:** 1. Canelură 2. Fantă

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că mânerul tijei este blocat ferm. În caz contrar, tija se poate debloca accidental și poate provoca un blocaj.

Support pentru furtun

Supportul pentru furtun poate fi atașat pe oricare dintre părțile mașinii cu ajutorul unui șurub.

► **Fig.12:** 1. Support pentru furtun 2. Șurub

Centură pentru umăr

⚠️ AVERTIZARE: Nu utilizați niciodată orificiul pentru centură ca să prindeți pentru curea (curea de prindere). Acest lucru poate provoca accidentări grave, întrucât orificiul pentru centură nu este conceput ca un dispozitiv de siguranță pentru prevenirea căderilor.

⚠️ AVERTIZARE: Când transportați mașina, continuați să țineți mașina chiar dacă utilizați curea pentru umăr. Transportarea mașinii utilizând doar curea pentru umăr face ca aceasta să fie instabilă. Curea pentru umăr se poate desprinde sau mașina poate lovi alte obiecte, provocând vătămări corporale.

Atașați cârligele centurii pentru umăr la suporturile de pe orificiile pentru centură, astfel cum se arată în imagine.

► **Fig.13:** 1. Curea pentru umăr 2. Cârlig 3. Suport

OPERAREA

Alimentarea cu vaselină

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că ați citit manualele de instrucțiuni ale vaselinei și/sau ale altor instrumente și înlocuiți următorul conținut în funcție de necesități. Folosirea incorectă sau nerespectarea instrucțiunilor pot provoca deteriorarea mașinii sau accidentări.

NOTĂ: Atunci când utilizați țeava cu resturi de vaselină veche, îndepărtați țeava și curățați vaselina veche respectând instrucțiunile din secțiunea privind curățarea vaselinei.

Aveți la dispoziție următoarele modalități pentru alimentarea cu vaselină:

Montarea cartușului de vaselină (disponibil în comerț) în țeavă

NOTĂ: (Doar pentru țeava de tip A)

Utilizați cartușul de vaselină a cărui margine se poate agăța de suprafața capătului țevii.

NOTĂ: (Doar pentru țeava de tip B/C)

Utilizați cartușul de vaselină a cărui margine se poate agăța de suprafața internă a țevii.

1. Slăbiți supapa canalului de aer.

► **Fig.14:** 1. Supapă

2. Trageți complet mânerul tijei și blocați-l.

► **Fig.15:** 1. Canelură 2. Tijă 3. Mâner tijă

3. Scoateți țeava din mașină.

► **Fig.16:** 1. Țeavă

4. Scoateți capacul de plastic al cartușului de vaselină și introduceți cartușul în țeavă.

► **Fig.17:** 1. Cartuș de vaselină (disponibil în comerț)
2. Clapeta de tragere

5. Scoateți clapeta de tragere a cartușului de vaselină, apoi montați țeava pe mașină.

Dacă există un spațiu liber între marginea cartușului de vaselină și țeavă, înșurubați țeava în mașină în timp ce împingeți țeava în față.

► **Fig.18**

6. Eliberați mânerul tijei.

► **Fig.19**

7. Evacuați aerul rămas pe traseul vaselinei.

► **Fig.20**

8. Strângeți supapa canalului de aer atunci când observați că iese vaselină prin orificiu.

► **Fig.21**

NOTĂ: În cazul în care mașina nu aplică vaselina cu precizie, poate rămâne aer pe traseul vaselinei. Slăbiți supapa canalului de aer și evacuați aerul. (Consultați secțiunea referitoare la evacuarea aerului.)

Completarea vaselinei în țeavă dintr-un recipient în vrac (disponibil în comerț)

1. Slăbiți supapa canalului de aer.

2. Trageți complet mânerul tijei și blocați-l.

3. Scoateți țeava din mașină.

Deblocați mânerul tijei și mișcați ușor tija înainte.

4. Scufundați vârful țevii în vaselină și apoi trageți mânerul tijei. Vaselina este pompată în țeavă.

► **Fig.22:** 1. Recipient în vrac (disponibil în comerț)

5. Trageți complet mânerul tijei și blocați-l.

► **Fig.23**

6. Montați țeava pe mașină și apoi deblocați mânerul tijei.

7. Evacuați aerul rămas pe traseul vaselinei.

8. Strângeți supapa canalului de aer atunci când

observați că iese vaselină prin orificiu.

NOTĂ: Când blocați mânerul tije, asigurați-vă că acesta este blocat ferm. În caz contrar, mânerul tije se poate debloca în mod accidental, iar vaselina se poate scurge din țeavă.

NOTĂ: (Doar pentru țeava de tip B/C)

Nivelul de vaselină care trebuie alimentat trebuie să fie sub linia canalurii șurubului. În caz contrar, vaselina se va revărsa atunci când țeava este montată la mașină.

► **Fig.24:** 1. Țeavă (tip B/C) 2. Canelura șurubului 3. Vaselina

NOTĂ: În cazul în care mașina nu aplică vaselina cu precizie, poate rămâne aer pe traseul vaselinei. Slăbiți supapa canalului de aer și evacuați aerul. (Consultați secțiunea referitoare la evacuarea aerului.)

De asemenea, puteți să umpleți țeava cu vaselină cu ajutorul unei pompe de umplere (disponibilă în comerț) atașată recipientului în vrac.

1. Scoateți țeava din mașină.
2. Înfășurați bandă izolatoare în jurul părții filetate a fittingului pentru încărcător (accesoriu opțional sau disponibil în comerț).
3. Scoateți dopul orificiului de umplere. Atașați un fitting pentru încărcător la orificiul de umplere.
4. Instalați țeava la mașină. (Mânerul tije este deblocat.)
5. Asigurați-vă că supapa canalului de aer este strânsă.

Conectați fittingul pentru încărcător la fittingul pompei de umplere.

► **Fig.25:** 1. Dop orificiu de umplere 2. Orificiu de umplere 3. Fiting pentru încărcător (accesoriu opțional sau disponibil în comerț) 4. Pompă de umplere (disponibilă în comerț) 5. Fiting

6. Porniți pompa de umplere. Tija mânerului este împinsă în exterior pe măsură ce țeava se umple cu vaselină.

► **Fig.26**

7. Deconectați fittingul pentru încărcător de la fittingul pompei de umplere.
8. Evacuați aerul rămas pe traseul vaselinei.
9. Strângeți supapa canalului de aer atunci când observați că iese vaselină prin orificiu.

⚠️AVERTIZARE: Utilizați numai un fitting pentru încărcător cu presiune scăzută (NPT 1/8"). Nu utilizați niciodată un fitting pentru încărcător cu presiune ridicată, întrucât mașina se poate deteriora sau se pot produce accidente.

⚠️ATENȚIE: Țineți bine mașina atunci când alimentați cu vaselină cu ajutorul unei pompe de umplere. Mașina poate cădea, cauzând răni.

NOTĂ: Opriti umplerea cu vaselină când vedeți canalura de pe tijă. În caz contrar, pot apărea scurgeri de vaselină.

NOTĂ: În cazul în care mașina nu aplică vaselina cu precizie, poate rămâne aer pe traseul vaselinei. Slăbiți supapa canalului de aer și evacuați aerul. (Consultați secțiunea referitoare la evacuarea aerului.)

Evacuarea aerului

Dacă rămâne aer pe traseul vaselinei, mașina nu poate să aplice vaselina cu precizie. Evacuați aerul înainte de fiecare utilizare și, de asemenea, atunci când mașina pare să funcționeze necorespunzător din cauza aerului.

1. Pentru a evacua aerul din interiorul mașinii, slăbiți supapa canalului de aer. Aerul iese prin orificiul canalului de aer.

2. Strângeți supapa atunci când observați că iese vaselină prin orificiu.

► **Fig.27:** 1. Supapă

⚠️AVERTIZARE: Purtați ochelarii de protecție când evacuați aerul.

⚠️ATENȚIE: Ștergeți vaselina care iese prin canalul de aer cu o cârpă uscată sau un material asemănător. În caz contrar, există riscul să alunecați și să vă accidentați.

Aplicarea vaselinei

În următoarele cazuri, curățați vaselina veche din mașină înainte de utilizare:

- atunci când utilizați mașina pentru prima dată sau
- atunci când utilizați un tip diferit de vaselină față de cel anterior.

După ce ați umplut țeava cu vaselină nouă, lăsați mașina să meargă în gol pentru puțin timp, până când vaselina veche este scoasă afară din adaptor.

NOTĂ: Nu conectați adaptorul la niplul de ungere decât după ce s-a scurs vaselina veche. Dacă se amestecă tipuri diferite de vaselină, performanța vaselinei poate să scadă.

NOTĂ: Mașina a fost testată în fabrică și conține o cantitate mică de vaselină.

Urmați procedura de mai jos pentru a aplica vaselina.

⚠️ATENȚIE: Verificați mereu modul de turație înainte de utilizare.

NOTĂ: Înainte de conectarea adaptorului la niplul de ungere, verificați mereu dacă mașina aplică vaselină în mod corespunzător.

NOTĂ: Nu conectați forțat adaptorul la niplul de ungere.

1. Ștergeți adaptorul și niplul de ungere înainte de conectare. Împingeți adaptorul direct în niplul de ungere.

2. Apăsăți butonul declanșator pentru a aplica vaselină.

► Fig.28

3. După ce ați terminat de aplicat vaselina, scoateți adaptorul din niplul de ungere. Înclinați ușor adaptorul pentru a elibera presiunea internă și apoi scoateți adaptorul din niplul de ungere.

Ștergeți vaselina de pe adaptor și de pe niplul de ungere.

NOTĂ: Nu lăsați mașina în funcțiune nici după terminarea vaselinei. Acest lucru poate reduce durata de funcționare a mașinii.

NOTĂ: În cazul în care mașina nu aplică vaselina cu precizie, poate rămâne aer pe traseul vaselinei. Slăbiți supapa canalului de aer și evacuați aerul. (Consultați secțiunea referitoare la evacuarea aerului.)

NOTĂ: Dacă presiunea internă crește în timp ce butonul declanșator nu este tras complet, se declanșează sistemul de protecție și motorul se va opri chiar dacă mașina nu ajunge la presiunea maximă de funcționare. Atunci când injectați vaselină la presiune ridicată, trageți complet butonul declanșator.

NOTĂ: Mașina se oprește automat dacă funcționează continuu mai mult de 6 minute.

În cazul în care mașina nu aplică vaselina cu precizie

În cazul în care mașina nu aplică vaselina cu precizie, poate rămâne aer pe traseul vaselinei. Evacuați aerul conform procedurii următoare.

1. Slăbiți supapa canalului de aer.

► Fig.29: 1. Supapă

2. Evacuați aerul rămas pe traseul vaselinei.

► Fig.30

3. Strângeți supapa canalului de aer atunci când observați că iese vaselină prin orificiu.

► Fig.31

ÎNȚREȚINERE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Curățarea vaselinei

Atunci când depozitați mașina sau utilizați țeava în care a mai rămas vaselină, scoateți țeava și curățați vaselina

veche urmând procedura de mai jos.

1. Slăbiți supapa canalului de aer.
2. Trageți complet mânerul țije și blocați-l.
3. Scoateți țeava din mașină.
4. Deblocați mânerul țije. Țineți în continuare mânerul țije și avansați încet mânerul astfel încât vaselina să iasă din țeavă.

ATENȚIE: Nu luați mâna de pe mânerul țije. În caz contrar, vaselina va sări cu putere.

NOTĂ: Nu permiteți pătrunderea prafului în interiorul țevii. Praful se poate bloca în mașină.

NOTĂ: Curățați interiorul țevii o dată la trei luni.

ACCESORII OPȚIONALE

ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesorii și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Adaptor
- Furtun flexibil
- Țeavă
- Țeavă cartuș
- Centură pentru umăr
- Adaptor de blocare
- Adaptor de unghi
- Țeavă de extensie
- Fiting pentru încărcător
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

Înlocuirea adaptorului

Slăbiți și scoateți adaptorul vechi cu ajutorul a două chei, astfel cum se arată în imagine, și apoi strângeți ferm adaptorul nou.

► Fig.32

NOTĂ: Dacă se scurge vaselină din racordul dintre furtun și adaptor, înfășurați bandă izolatoare în jurul părții filetate a furtunului înainte de conectarea adaptorului.

Înlocuirea furtunului flexibil

Slăbiți și scoateți furtunul flexibil vechi cu ajutorul unei chei, astfel cum se arată în imagine, și apoi strângeți ferm furtunul flexibil nou.

► Fig.33

⚠️ ATENȚIE: Înlocuiți inelul de cauciuc atașat la piesa de conectare a noului furtun flexibil în același timp. Dacă înlocuiți furtunul flexibil fără inelul de cauciuc sau cu vechiul inel de cauciuc, este posibil să apară scurgeri de vaselină, care pot duce la vătămări.

Înlocuirea țevii

NOTĂ: Tipul de țevă variază în funcție de țară.

NOTĂ: Pentru a monta un tip diferit de țevă, sunt necesare piesele suplimentare descrise mai jos în funcție de tipul de țevă.

Schimbarea țevii de tip A cu țeava de tip B/C

1. Scoateți țeava de tip A.
2. Scoateți șurubul și apoi scoateți manșonul.
► **Fig.34:** 1. Manșon 2. Șurub
3. Introduceți racordul cu garnitura de cauciuc în timp ce aliniați clapeta cu canelura de pe piesa de montare și apoi fixați-l cu șuruburi.
4. Montați țeava de tip B/C.
► **Fig.35:** 1. Racord 2. Garnitură de cauciuc 3. Clapetă 4. Canelură 5. Șurub

Schimbarea țevii de tip B/C cu țeava de tip A

1. Scoateți țeava de tip B/C.
2. Deșurubați și scoateți racordul.
► **Fig.36:** 1. Racord 2. Garnitură de cauciuc 3. Șurub
3. Introduceți manșonul în carcasa mașinii, apoi fixați-l cu un șurub.
4. Montați țeava de tip A.
► **Fig.37:** 1. Manșon 2. Șurub

Țevă cartuș

Puteți vedea cartușul de vaselină prin orificiul din țeava cartușului.

► Fig.38

Atunci când utilizați țeava cartușului, transferați părțile pistonului din țeava corespundătoare în țeava cartușului.

► **Fig.39:** 1. Părțile pistonului 2. Țevă cartuș

Dacă întâmpinați dificultăți la scoaterea mânerului țije, urmați procedura de mai jos.

1. Introduceți cartușul de vaselină gol în țevă.

► **Fig.40:** 1. Cartuș de vaselină gol

2. Trageți mânerul țije și blocați-l.

► **Fig.41**

3. Scoateți cartușul de vaselină gol din țevă.

Adaptor de blocare

⚠️ ATENȚIE: Aveți grijă să nu vă prindeți degetele în adaptorul de blocare.

⚠️ ATENȚIE: Purtați ochelarii de protecție. Când scoateți adaptorul de blocare din niplul de ungere, vaselina se poate revărsa din mașină, cauzând răni.

Pentru a conecta adaptorul de blocare la niplul de ungere, ridicați pârghia care se acționează cu degetul mare și glisați adaptorul pe fitting. Apăsăți și țineți adaptorul pentru a se cupla ferm cu fittingul niplului de ungere. Apoi apăsați în jos pârghia care se acționează cu degetul mare pentru a asigura conectarea.

► **Fig.42:** 1. Pârghie care se acționează cu degetul mare 2. Niplu de ungere

Pentru a asambla adaptorul de blocare, consultați secțiunea referitoare la înlocuirea adaptorului.

Adaptor de unghi

Când atașați adaptorul de unghi, împingeți adaptorul mașinii drept în adaptorul de unghi.

► **Fig.43:** 1. Adaptor de unghi

NOTĂ: Adaptorul de unghi este recomandat pentru injectarea de vaselină la o presiune relativ scăzută, cum ar fi pentru înlocuirea vaselinei vechi la îmbinări sau la piesele glisante ale mașinilor grele și ale vehiculelor.

DEPANARE

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspecție. În cazul în care găsiți o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați echipamentul. În schimb, adresați-vă Centrelor de service autorizate Makita, utilizând întotdeauna piese de schimb Makita pentru reparații.

Stare de anormalitate	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Mașina nu aplică vaselină.	Aer rămas pe traseul vaselinei.	Pentru a evacua aerul din interiorul mașinii, slăbiți supapa canalului de aer.
	Supapa canalului de aer este slăbită.	Strângeți supapa canalului de aer.
	Consistența vaselinei este ridicată.	Utilizați vaselină NLGI nr.0 - nr.2.
	Vaselina este tare din cauza temperaturii ambientale/de depozitare scăzute.	Încălziți vaselina înainte de utilizare.
	Nu există vaselină în interiorul mașinii.	Introduceți vaselină în mașină.
Nu puteți trage de mânerul țije.	Supapa canalului de aer este strânsă.	Slăbiți supapa canalului de aer.

Stare de anormalitate	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Scurgeri de vaselină din adaptor.	Orificiul de injectare a vaselinei (niplu de ungere) este uzat, deteriorat sau s-a depus praf pe el.	Curățați sau înlocuiți orificiul de injectare a vaselinei (niplu de ungere).
	Adaptorul este complet uzat.	Înlocuiți adaptorul.
Vaselina nu iese din supapa canalului de aer la evacuarea aerului.	Supapa canalului de aer nu este suficient de slăbită.	Slăbiți mai mult supapa canalului de aer.
	Vaselina este tare.	Este posibil ca aerul să fi fost deja evacuat. Strângeți supapa canalului de aer, montați cartușul acumulatorului și porniți mașina pentru a verifica dacă aceasta aplică vaselină.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		DGP180
Номинальна напруга		18 В пост. струму
Кількість мастила (з резервуаром типу А)	Патрон	410 г
	Наливна ємність	455 г
Кількість мастила (з резервуаром типу В)	Патрон	450 г
	Наливна ємність	570 г
Максимальний робочий тиск		69 МПа
Максимальна витрата	Режим низької швидкості	145 мл/хв
	Режим автоматичного вибору швидкості	290 мл/хв
Придатний тип мастила		№0 – №2 за класифікацією NLGI
Довжина шланга		1 200 мм
Загальна довжина	З резервуаром типу А	411 мм
	З резервуаром типу В	449 мм
Маса нетто		4,8—6,1 кг

ПРИМІТКА: Тип резервуара (тип А або В) залежить від країни.

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятися в різних країнах.
- Вага може відрізнятися залежно від допоміжного обладнання, наприклад касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 01/2014 року, представлено в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Призначення

Цей інструмент призначений для дозованої подачі мастила.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-1:
Рівень звукового тиску (L_{pA}): 79 дБ (А)
Похибка (К): 3 дБ (А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841-1:

Вібрація (a_h): 2,5 м/с² або менше

Похибка (K): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про дотримання правил техніки безпеки під час роботи з акумуляторним шприцом для мастила

1. Тримайте інструмент міцно.
2. Не користуйтеся інструментом у безпосередній близькості від джерел вогню. Мастило може бути легкозаймистим.
3. Технічні характеристики використовуваного мастила мають відповідати характеристикам, зазначеним у цьому посібнику. Використання мастила іншого типу або матеріалів, які не є мастилом, може спричинити несправність.
4. Не заправляйте шприц будь-якими іншими матеріалами, крім мастила, наприклад оливою. Вона може бризнути з інструмента й потрапити в очі.
5. Не переносьте інструмент, тримаючи його за гнучкий шланг або ручку штока.
6. Під час використання інструмента надягайте захисні окуляри.
7. Перевіряйте гнучкий шланг перед кожним використанням. Не використовуйте зігнутий або пошкоджений шланг. Шланг може порватися під високим тиском, і мастило потрапить в очі.
8. Переконайтеся в тому, що шток надійно зафіксовано. Шток може випадково зміститися й стати причиною защемлення.
9. Перед початком експлуатації прочитайте інструкції виробника мастила й дотримуйтесь їх.

10. **Тримайте ручку штока на відстані від рук і одягу.** У разі недотримання цієї вимоги можливе защемлення пальців або одягу.
11. **Витріть прилиплє до інструмента мастило.** У разі недотримання цієї вимоги можливе вислизання інструмента й травми.
12. **Не згинайте гнучкий шланг із зусиллям і не ставте на нього печатку.** Це може призвести до поломки або деформації шланга.
13. **Не спрямовуйте перехідник на будь-кого поблизу.**
14. **Використовуйте тільки шланги, зазначені компанією Makita.** Використання будь-якого іншого шланга може призвести до травми.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. **Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.**
2. **Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію.** Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. **Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування.** Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. **У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря.** Це може призвести до втрати зору.
5. **Не закоротіть касету з акумулятором.**
 - (1) **Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.**
 - (2) **Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.**
 - (3) **Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.**

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. **Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).**
7. **Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована.** Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. **Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом.** Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. **Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.**
10. **Літій-іонні акумулятори, що містяться в**

інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позицій до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.

11. **Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом.** Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. **Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita.** Установлення акумуляторів у невідповідні виробы може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.
13. **Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.**
14. **Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків.** Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. **Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.**
16. **Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором.** Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. **Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач.** Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. **Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації

акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ОПИС ДЕТАЛЕЙ

► Рис.1

1	Курок вмикача	2	Кнопка блокування	3	Вимикач лампи
4	Лампа	5	Кнопка блокування курка вмикача	6	Ручка зміни режиму швидкості
7	Вихід для стравлювання повітря	8	Заглушка заправного отвору	9	Гнучкий шланг
10	Перехідник	11	Отвір для ремня	12	Касета з акумулятором
13	Резервуар	14	Ручка штока	15	Тримач шланга
16	Клапан скидання тиску	17	Плечовий ремінь	-	-

ОПИС РОБОТИ

▲ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

▲ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

▲ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

► Рис.2: 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

▲ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

▲ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах.

Захист від перевантаження

Якщо інструмент/акумулятор використовується в умовах надмірного споживання струму, інструмент автоматично вимикається без будь-якого попередження. У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Захист від перегрівання

Якщо інструмент або акумулятор перегрівся, інструмент автоматично вимикається, а лампа підсвічування починає блимати. У такому випадку дозвольте інструменту й акумулятору охолонути, перш ніж

знову ввімкнути інструмент.

Захист від надмірного розрядження

Коли заряд акумулятора стає недостатнім для подальшої роботи, інструмент автоматично зупиняється. У такому випадку вийміть акумулятор з інструмента та зарядіть його.

ПРИМІТКА: Система захисту може спрацьовувати частіше залежно від температури довкілля, типу й стану мастила.

Захист від інших неполадок

Система захисту також забезпечує захист від інших неполадок, які можуть призвести до пошкодження інструмента, і забезпечує автоматичне зупинення інструмента. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи інструмента виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Вимкніть і знову ввімкніть інструмент, щоб перезапустити його.
2. Зарядіть акумулятор(и) або замініть його(їх) зарядженим(и).
3. Дайте інструменту й акумулятору (акумуляторам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не зміниться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.3:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Дія вимикача

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вмикача спрацьовує належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

⚠ОБЕРЕЖНО: Якщо інструмент не використовується, натисніть кнопку блокування курка вмикача з боку А для блокування вмикача в положенні OFF (ВИМК.).

Для запобігання випадковому натисканню курок вмикача обладнано кнопкою блокування.

Щоб запустити інструмент, натисніть кнопку блокування курка вмикача з боку В і натисніть курок вмикача.

Для підвищення робочої швидкості інструмента натисніть курок вмикача сильніше. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вмикача. Після роботи слід завжди натискати кнопку блокування курка вмикача з боку А.

Для неперервної роботи натисніть курок вмикача, а потім кнопку блокування. Щоб зупинити інструмент, який працює в режимі неперервної роботи, натисніть курок вмикача до кінця.

► **Рис.4:** 1. Курковий вмикач 2. Кнопка блокування 3. Кнопка блокування курка вмикача

Увімкнення переднього підсвічування

⚠ОБЕРЕЖНО: Не дивіться на світло або безпосередньо на джерело світла.

Щоб увімкнути лампу, натисніть вимикач лампи. Щоб вимкнути лампу, натисніть вимикач лампи ще раз. Якщо інструмент перебуває в режимі очікування приблизно 60 секунд із зупиненим двигуном, лампа вимикається.

► **Рис.5:** 1. Лампа 2. Вимикач лампи

УВАГА: Для очищення скла лампи підсвічування протріть її сухою тканиною. Будьте обережні, щоб не подряпати скло лампи підсвічування, тому що це погіршить освітлювання.

Вибір режиму швидкості

УВАГА: Змінійте режим швидкості тільки після повного зупинення інструмента.

Інструмент оснащено ручкою зміни режиму швидкості. Поверніть ручку таким чином, щоб стрілка на ручці вказувала на один із двох режимів, зазначених далі.

1	Режим низької швидкості: дозована подача мастила з постійною низькою швидкістю.
2	Режим автоматичного вибору швидкості: подача мастила зі змінною витратою, регульованою автоматично відповідно до тиску в місці нанесення мастила.

► **Рис.6:** 1. Ручка зміни режиму швидкості

Клапан скидання тиску

Коли внутрішній тиск в інструменті перевищує певний рівень, з клапана скидання тиску виходить мастило для зниження внутрішнього тиску.

► **Рис.7:** 1. Клапан скидання тиску

⚠ОБЕРЕЖНО: Не робіть спроб зняти чи відрегулювати клапан скидання тиску.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не знімайте кришку клапана скидання тиску. Інакше бризки мастила з клапана скидання тиску можуть потрапити в очі.

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

Видалення або встановлення резервуара

Видалення резервуара: відкрутіть резервуар, як показано на рисунку.

► **Рис.8:** 1. Резервуар

Установлення резервуара: вставте резервуар в інструмент і закрутіть у зворотному напрямку.

► **Рис.9:** 1. Резервуар

Ручка штока

УВАГА: Не тягніть за ручку штока при затягуванні клапана для стравлювання повітря під час установлення резервуара в інструмент. Спершу переконайтеся, що клапан для стравлювання повітря послаблений. Невиконання цієї умови може призвести до несправності системи.

Під час заповнення резервуара мастилом потягніть ручку штока.

► **Рис.10:** 1. Ручка штока 2. Шток

Щоб зафіксувати ручку штока в повністю висунутому положенні, тягніть ручку штока, доки не стане видно виїмку на штоку, після чого зафіксуйте частину штока з виїмкою в пазу. Щоб розблокувати ручку штока, сумістіть частину штока з виїмкою, щоб шток міг зрушити вперед.

► **Рис.11:** 1. Паз 2. Виїмка

⚠ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся в тому, що ручку штока надійно зафіксовано. У разі недотримання цієї вимоги ручка може випадково звільнитися й призвести до затиснення.

Тримач шланга

Тримач шланга можна прикріпити до будь-якого боку інструмента за допомогою гвинта.

► **Рис.12:** 1. Тримач шланга 2. Гвинт

Плечовий ремінь

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте отвір для ремня для кріплення стропа (страхувальний ремінь). Це може призвести до важких травм, оскільки отвір для ремня не призначений для захисного пристрою для запобігання падінню.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час перенесення інструмента на плечовому ремені не випускайте його з рук. Під час перенесення тільки на плечовому ремені положення інструмента не фіксується належним чином. Плечовий ремінь може зіскочити або інструмент може вдаритися об інші предмети й заподіяти травму.

Закріпіть гачки плечового ремня на кріпленнях, як показано на рисунку.

► **Рис.13:** 1. Плечовий ремінь 2. Гачок 3. Кріплення

РОБОТА

Подача мастила

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Обов'язково прочитайте технічну документацію до мастила й / або інших інструментів і за необхідності замініть указаний далі вміст. Неправильне використання або недотримання інструкцій може спричинити травму або ушкодження інструмента.

УВАГА: Під час використання резервуара із залишками мастила витягніть резервуар і видаліть залишки мастила, як описано в процедурах у розділі, що стосується видалення мастила.

Далі зазначено способи заправки інструмента мастилом.

Установлення патрона з мастилом (наявного в продажу) у резервуар

УВАГА: (Лише для резервуара типу А)

Використовуйте патрон із мастилом, край якого можна закріпити на торцевій поверхні резервуара.

УВАГА: (Лише для резервуара типу В або типу С)

Використовуйте патрон із мастилом, край якого можна закріпити на внутрішньому уступі резервуара.

1. Послабте клапан для стравлювання повітря.
► **Рис.14:** 1. Клапан
2. Повністю витягніть ручку штока й зафіксуйте її.
► **Рис.15:** 1. Паз 2. Шток 3. Ручка штока
3. Вийміть резервуар з інструмента.
► **Рис.16:** 1. Резервуар
4. Зніміть пластмасову кришку патрона з мастилом і вставте патрон із мастилом у резервуар.
► **Рис.17:** 1. Патрон із мастилом (наявний у продажу) 2. Відривний язичок
5. Видаліть відривний язичок із патрона з мастилом і встановіть резервуар в інструмент.

Якщо між кромкою патрона з мастилом і резервуаром є зазор, вкрутіть резервуар в інструмент, натискаючи його вперед.

► **Рис.18**

6. Відпустіть ручку штока.
► **Рис.19**
7. Видаліть повітря, що залишилося в каналі подачі мастила.
► **Рис.20**
8. Затягніть клапан для стравлювання повітря, коли з отвору почне виходити мастило.
► **Рис.21**

ПРИМІТКА: Якщо інструмент не забезпечує точну подачу мастила, можливо, у каналі подачі мастила залишилося повітря. Послабте клапан для стравлювання повітря й випустіть повітря. (Див. розділ, присвячений видаленню повітря.)

Заповнення резервуара мастилом із наливної ємності (наявної в продажу)

1. Послабте клапан для стравлювання повітря.
2. Повністю витягніть ручку штока й зафіксуйте її.
3. Вийміть резервуар з інструмента.

Розблокуйте ручку штока й обережно посуньте її вперед.

4. Занурте кінчик резервуара в мастило, а потім потягніть ручку штока. Мастило почне набиратися в резервуар.
► **Рис.22:** 1. Наливна ємність (наявна в продажу)

5. Повністю витягніть ручку штока й зафіксуйте її.
► **Рис.23**

6. Установіть резервуар в інструмент і розблокуйте ручку штока.

7. Видаліть повітря, що залишилося в каналі подачі мастила.

8. Затягніть клапан для стравлювання повітря, коли з отвору почне виходити мастило.

УВАГА: Фіксує ручку штока, переконайтеся в надійності її фіксації. Недотримання цієї вимоги може призвести до випадкового розблокування ручки штока, і мастило може витікати з резервуара.

ПРИМІТКА: (Лише для резервуара типу В або типу С)

Рівень мастила в резервуарі має бути нижчим за лінію паза для закручування. Інакше мастило буде витікати під час установлення резервуара в інструмент.

- **Рис.24:** 1. Резервуар (типу В або типу С) 2. Паз для закручування 3. Мастило

ПРИМІТКА: Якщо інструмент не забезпечує точну подачу мастила, можливо, у каналі подачі мастила залишилося повітря. Послабте клапан для стравлювання повітря й випустіть повітря. (Див. розділ, присвячений видаленню повітря.)

Заповнення резервуара мастилом також можна виконати за допомогою заправного насоса (наявного в продажу), прикріпленого до наливної ємності.

1. Вийміть резервуар з інструмента.
2. Оберніть нарізну частину фітинга завантажувального пристрою (додаткове приладдя або наявний у продажу) різьбоушліфовальною стрічкою.
3. Видаліть заглушку заправного отвору. Приєднайте фітинг завантажувального пристрою до заправного отвору.
4. Установіть резервуар в інструмент. (Ручку штока розблоковано.)
5. Переконайтеся, що клапан для стравлювання повітря затягнуто.

Під'єднайте фітинг завантажувального пристрою до фітинга заправного насоса.

- **Рис.25:** 1. Заглушка заправного отвору 2. Заправний отвір 3. Фітинг завантажувального пристрою (додаткове приладдя або наявний у продажу) 4. Заправний насос (наявний у продажу) 5. Фітинг

6. Увімкніть заправний насос. Шток із ручкою виходитиме в міру наповнення резервуара мастилом.

► **Рис.26**

7. Від'єднайте фітинг завантажувального пристрою від фітинга заправного насоса.
8. Видаліть повітря, що залишилося в каналі подачі мастила.
9. Затягніть клапан для стравлювання повітря, коли з отвору почне виходити мастило.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте тільки фітінг завантажувального пристрою низького тиску (NPT 1/8"). Не використовуйте фітінг завантажувального пристрою високого тиску. У разі недотримання цієї вимоги можливе пошкодження інструмента, здатне спричинити травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: Міцно тримайте інструмент під час його заправлення мастилом за допомогою заправного насоса. Інструмент може впасти та спричинити травму.

УВАГА: Припиніть заливати мастило, коли стане видно паз на штоку. Інакше можливий витік мастила.

ПРИМІТКА: Якщо інструмент не забезпечує точну подачу мастила, можливо, у каналі подачі мастила залишилося повітря. Послабте клапан для стравлювання повітря й випустіть повітря. (Див. розділ, присвячений видаленню повітря.)

Видалення повітря

Повітря в каналі подачі мастила може перешкодити точному дозуванню мастила інструментом. Видаляйте повітря перед кожним використанням, а також якщо є підстави вважати, що неправильна робота пов'язана з наявністю повітря в каналі подачі.

1. Для видалення повітря з інструмента послабте клапан для стравлювання повітря. Повітря почне виходити з отвору для відведення повітря.

2. Закрийте клапан, коли з отвору почне виходити мастило.

► **Рис.27:** 1. Клапан

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час видалення повітря використовуйте захисні окуляри.

⚠ОБЕРЕЖНО: Витріть мастило, яке виходить з отвору для стравлювання повітря, сухою ганчіркою або аналогічним матеріалом. У разі недотримання цієї вимоги можливе вислизання інструмента й травми.

Дозована подача мастила

У зазначених далі випадках видаляйте старе мастило з інструмента перед використанням.

— У разі використання інструмента в перший раз.

— У разі використання мастила іншого типу.

Після заповнення резервуара новим мастилом активуйте інструмент на деякий час, поки з перехідника не вийде старе мастило.

УВАГА: Не під'єднуйте перехідник до змащувального штуцера, доки не буде видалено старе мастило. Змішування мастил різних типів може призвести до зниження ефективності мастила.

ПРИМІТКА: Оскільки інструмент перевірявся на заводі, усередині нього залишилися невелика кількість мастила.

Для дозованої подачі мастила виконайте зазначену далі процедуру.

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед початком роботи перевертайте режим швидкості.

УВАГА: Перш ніж під'єднувати перехідник до змащувального штуцера, переконайтеся в тому, що інструмент подає мастило правильно.

УВАГА: Не під'єднуйте перехідник до змащувального штуцера із зусиллям.

1. Витирайте перехідник і змащувальний штуцер перед з'єднанням. Під'єднайте перехідник безпосередньо до змащувального штуцера.

2. Натисніть курок вмикача для подачі мастила.

► **Рис.28**

3. Після завершення подачі мастила від'єднайте перехідник від змащувального штуцера. Трохи нахиліть перехідник, щоб скинути внутрішній тиск, а потім від'єднайте перехідник від змащувального штуцера.

Витріть мастило з перехідника й змащувального штуцера.

УВАГА: Навіть якщо в інструменті закінчилося мастило, не залишайте його ввімкненим. Це може скоротити термін служби інструмента.

ПРИМІТКА: Якщо інструмент не забезпечує точну подачу мастила, можливо, у каналі подачі мастила залишилося повітря. Послабте клапан для стравлювання повітря й випустіть повітря. (Див. розділ, присвячений видаленню повітря.)

ПРИМІТКА: У разі підвищення внутрішнього тиску за не повністю натиснутого курка вмикача спрацює система захисту й двигун зупиняється, навіть якщо в інструменті не досягнуто максимального робочого тиску. Під час подачі мастила під високим тиском натисніть курок вмикача до кінця.

ПРИМІТКА: Інструмент зупиняється автоматично за безперервної роботи протягом більше 6 хвилин.

Якщо інструмент не забезпечує точну подачу мастила

Якщо інструмент не забезпечує точну подачу мастила, можливо, в каналі подачі мастила залишилося повітря. Видаліть повітря, як зазначено нижче.

1. Послабте клапан для стравлювання повітря.

► **Рис.29:** 1. Клапан

2. Видаліть повітря, що залишилося в каналі подачі мастила.

► **Рис.30**

3. Затягніть клапан для стравлювання повітря, коли з отвору почне виходити мастило.

► **Рис.31**

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Видалення мастила

На період зберігання інструмента або в разі використання резервуара із залишками мастила зніміть резервуар і видаліть залишки мастила, як описано далі.

1. Послабте клапан для стравлювання повітря.
2. Повністю витягніть ручку штока й зафіксуйте її.
3. Вийміть резервуар з інструмента.
4. Розблокуйте ручку штока. Утримуйте ручку штока й повільно подавайте її вперед, поки з резервуара не почне виходити мастило.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не забирайте руку з ручки штока. У разі недотримання цієї вимоги мастило виходитиме безконтрольно.

УВАГА: Не допускайте потрапляння пилу всередину резервуара. Він може спричинити закупорювання інструмента.

УВАГА: Очищайте внутрішню частину резервуара раз на три місяці.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Перехідник
- Гнучкий шланг
- Резервуар

- Резервуар патрона
- Плечовий ремінь
- Перехідник із фіксатором
- Кутовий перехідник
- Подовжувальна труба
- Фітинг авантажувального пристрою
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Заміна перехідника

Послабте й зніміть старий перехідник за допомогою двох гайкових ключів, як показано, і надійно затягніть новий перехідник.

► Рис.32

ПРИМІТКА: Якщо мастило витікає в місці з'єднання шланга з перехідником, обгорніть різьбу шланга різьбоушліщувальною стрічкою, перш ніж приєднати перехідник.

Заміна гнучкого шланга

Послабте й від'єднайте старий гнучкий шланг за допомогою гайкового ключа, як показано, і надійно затягніть новий гнучкий шланг.

► Рис.33

⚠ОБЕРЕЖНО: Замініть гумове кільце, прикріплене до сполучної частини гнучкого шланга. Якщо замінити гнучкий шланг, не змінивши гумове кільце або встановивши старе гумове кільце, мастило може протекти та стати причиною травми.

Заміна резервуара

ПРИМІТКА: Тип резервуара різниться залежно від країни.

ПРИМІТКА: Для встановлення резервуара другого типу необхідні додаткові деталі, які описано далі (залежно від типу резервуара).

Заміна резервуара типу А на резервуар типу В або С

1. Вийміть резервуар типу А.
2. Видаліть гвинт, а потім муфту.

► Рис.34: 1. Муфта 2. Гвинт

3. Вставте з'єднання з гумовою прокладкою, сумішивши виступ із пазом на крипильній деталі, і затягніть його за допомогою гвинтів.

4. Установіть резервуар типу В або типу С.

► Рис.35: 1. З'єднання 2. Гумове ущільнення 3. Язичок 4. Паз 5. Гвинт

Заміна резервуару типу В або С на резервуар типу А

1. Видаліть резервуар типу В або типу С.
2. Відкрутіть і зніміть з'єднання.
► **Рис.36:** 1. З'єднання 2. Гумове ущільнення 3. Гвинт
3. Вставте муфту в корпус інструмента й закріпіть її гвинтом.
4. Установіть резервуар типу А.
► **Рис.37:** 1. Муфта 2. Гвинт

Резервуар патрона

Патрон із мастилом можна побачити через отвір на резервуарі патрона.

► **Рис.38**

Під час використання резервуара патрона перемістіть частини поршня з відповідного резервуара до резервуара патрона.

► **Рис.39:** 1. Частини поршня 2. Резервуар патрона

Якщо не вдається витягнути ручку штока, дотримуйтеся описаної нижче процедури.

1. Вставте порожній патрон з-під мастила в резервуар.

► **Рис.40:** 1. Порожній патрон з-під мастила

2. Витягніть ручку штока й зафіксуйте її.

► **Рис.41**

3. Витягніть порожній патрон з-під мастила з резервуара.

Перехідник із фіксатором

⚠ОБЕРЕЖНО: Стежте за тим, щоб не затиснути палець у перехіднику з фіксатором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Надягайте захисні окуляри. Під час від'єднання перехідника з фіксатором від змащувального штуцера мастило може бризнути з інструмента й завдати травм.

Щоб під'єднати перехідник із фіксатором до змащувального штуцера, підніміть пальцевий важіль і посувайте перехідник на фітинг. Натисніть на перехідник і втримуйте його, щоб забезпечити щільне зчеплення з фітингом змащувального штуцера. Потім натисніть на пальцевий важіль, щоб зафіксувати з'єднання.

► **Рис.42:** 1. Пальцевий важіль 2. Змащувальний штуцер

Процедуру установки перехідника з фіксатором див. у розділі з заміни перехідника.

Кутовий перехідник

Для під'єднання кутового перехідника притисніть перехідник інструмента до кутового перехідника.

► **Рис.43:** 1. Кутовий перехідник

ПРИМІТКА: Кутовий перехідник рекомендовано використовувати для подачі мастила під відносно невеликим тиском, наприклад під час зміни мастила в з'єднаннях і ковзних частинах важкого обладнання чи транспортних засобів.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж звертатися з приводу ремонту інструмента, проведіть його перевірку самостійно. У разі виявлення несправності, яку не описано в цьому посібнику, не намагайтеся розібрати інструмент. Натомість зверніться до авторизованих сервісних центрів Makita та використовуйте для ремонту тільки запасні частини виробництва компанії Makita.

Стан відхилення від норми	Можлива причина (несправність)	Спосіб виправлення
Інструмент не забезпечує подачу мастила	У каналі подачі мастила залишилися повітря.	Для видалення повітря з інструмента послабте клапан для стравлювання повітря.
	Клапан для стравлювання повітря послаблений.	Затягніть клапан для стравлювання повітря.
	Густина мастила занадто висока.	Використовуйте мастила №0–№2 за класифікацією NLGI.
	Мастило занадто густе через низьку температуру навколишнього середовища / зберігання.	Перед використанням прогрійте мастило.
Неможливо потягнути за ручку штока.	В інструменті немає мастила.	Залийте мастило в інструмент.
	Клапан для стравлювання повітря затягнутий.	Послабте клапан для стравлювання повітря.
Мастило витікає з адаптера.	Отвір для подачі мастила (змащувальний штуцер) зношений, пошкоджений або заплений.	Очистіть або замініть отвір для подачі мастила (змащувальний штуцер).
	Адаптер зношений.	Замініть адаптер.

Стан відхилення від норми	Можлива причина (несправність)	Спосіб виправлення
Під час стравлювання повітря з клапана для стравлювання повітря не виходить мастило.	Клапан для стравлювання повітря недостатньо послаблений.	Послабте клапан для стравлювання повітря сильніше.
	Мастило занадто густе.	Можливо, повітря вже стравлене. Затягніть клапан для стравлювання повітря, установіть касету з акумулятором і ввімкніть інструмент, щоб перевірити, чи забезпечує він подачу мастила.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		DGP180
Номинальное напряжение		18 В пост. тока
Количество смазки (с резервуаром типа А)	Патрон	410 г
	Наливная емкость	455 г
Количество смазки (с резервуаром типа В)	Патрон	450 г
	Наливная емкость	570 г
Максимальное рабочее давление		69 МПа
Максимальный расход	Режим низкой скорости	145 мл/мин
	Режим автоматического выбора скорости	290 мл/мин
Подходящий тип смазки		№0 – №2 по классификации NLGI
Длина шланга		1 200 мм
Общая длина	С резервуаром типа А	411 мм
	С резервуаром типа В	449 мм
Масса нетто		4,8 – 6,1 кг

ПРИМЕЧАНИЕ: Тип резервуара (тип А или тип В) различается в зависимости от страны.

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Назначение

Этот инструмент предназначен для дозированной подачи смазки.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-1:
Уровень звукового давления (L_{ра}): 79 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)
Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-1:

Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с² или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности,

указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторного смазочного шприца

1. **Крепко держите инструмент.**
2. **Не пользуйтесь инструментом вблизи источников огня.** Смазка может быть легковоспламеняющейся.
3. **Технические характеристики используемой смазки должны соответствовать характеристикам, указанным в этом руководстве.** Использование смазки другого типа или материалов, не являющихся смазкой, может привести к неисправности.
4. **Не направляйте шприц какими-либо другими материалами, кроме смазки, например маслом.** Масло может брызнуть из инструмента и попасть в глаза.
5. **Не переносите инструмент, держа его за гибкий шланг или ручку штока.**
6. **Во время использования инструмента надевайте защитные очки.**
7. **Проверяйте гибкий шланг перед каждым использованием.** Не используйте изогнутый или поврежденный шланг. Шланг может порваться под высоким давлением, и смазка попадет в глаза.
8. **Убедитесь в том, что шток надежно зафиксирован.** Шток может случайно сместиться и стать причиной защемления.
9. **Перед началом эксплуатации прочитайте инструкции производителя смазки и соблюдайте их.**
10. **Держите ручку штока на расстоянии от рук и одежды.** В противном случае возможно защемление пальцев или одежды.
11. **Вытирайте прилипшую к инструменту смазку.** В противном случае это может привести к выскальзыванию инструмента и травме.
12. **Не сгибайте гибкий шланг с усилием и не ставьте на него печать.** Это может привести к поломке или деформации шланга.
13. **Не направляйте переходник на кого-либо поблизости.**
14. **Используйте только шланги, указанные компанией Makita.** Использование любого другого шланга может привести к травме.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке

обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.

Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.

11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
16. Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita.

Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите

- работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
 3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока

- аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
 5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

► Рис.1

1	Триггерный переключатель	2	Кнопка блокировки	3	Выключатель лампы
4	Лампа	5	Кнопка блокировки триггерного переключателя	6	Ручка изменения режима скорости
7	Выход для стравливания воздуха	8	Заглушка заправочного отверстия	9	Гибкий шланг
10	Переходник	11	Отверстие для ремня	12	Блок аккумулятора
13	Резервуар	14	Ручка штока	15	Держатель шланга
16	Клапан сброса давления	17	Плечевой ремень	-	-

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Установка или снятие блока аккумуляторов

ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

► Рис.2: 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации инструмент/аккумулятор потребляет очень большое количество тока, он автоматически остановится без включения каких-либо индикаторов. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева

При перегреве инструмента или аккумулятора инструмент автоматически останавливается, подсветка начинает мигать. В этом случае дайте инструменту/аккумулятору остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

При истощении емкости аккумулятора инструмент автоматически останавливается. В этом случае извлеките аккумулятор из инструмента и зарядите его.

ПРИМЕЧАНИЕ: Система защиты может срабатывать чаще в зависимости от температуры окружающей среды или типа и состояния смазки.

Защита от других неполадок

Система защиты также обеспечивает защиту от других неполадок, способных повредить инструмент, и обеспечивает автоматическую остановку инструмента. В случае временной остановки или прекращения работы инструмента выполните все перечисленные ниже действия для устранения причины остановки.

1. Выключите и снова включите инструмент для его перезапуска.
2. Зарядите аккумулятор(ы) или замените его(их) заряженным(и).
3. Дайте инструменту и аккумулятору (аккумуляторам) остыть.

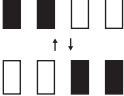
Если после возврата системы защиты в исходное состояние ситуация не изменится, обратитесь в сервисный центр Makita.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

► **Рис.3:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Индикаторы			Уровень заряда
 Горит	 Выкл.	 Мигает	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
 ↑ ↓			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Действие выключателя

ВНИМАНИЕ: Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпускании.

ВНИМАНИЕ: Если инструмент не используется, нажмите кнопку блокировки триггерного переключателя со стороны "А" для блокировки переключателя в положении OFF (ВЫКЛ.).

Для предотвращения случайного нажатия триггерный переключатель оборудован кнопкой блокировки. Для включения инструмента нажмите кнопку блокировки со стороны "В" и затем нажмите триггерный переключатель.

Для повышения рабочей скорости инструмента нажмите триггерный переключатель сильнее. Для остановки отпустите триггерный переключатель. После использования всегда нажимайте кнопку блокировки триггерного переключателя со стороны "А". Для продолжительной работы нажмите триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки. Для остановки инструмента, который работает в режиме непрерывной работы, нажмите триггерный переключатель до упора.

► **Рис.4:** 1. Курковый выключатель 2. Кнопка блокировки 3. Кнопка блокировки триггерного переключателя

Включение передней лампы

ВНИМАНИЕ: Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

Чтобы включить лампу, нажмите переключатель лампы. Чтобы выключить лампу, нажмите переключатель лампы еще раз. Если инструмент находится в режиме ожидания примерно 60 секунд с остановленным двигателем, лампа отключается.

► **Рис.5:** 1. Лампа 2. Выключатель лампы

ПРИМЕЧАНИЕ: Для удаления пыли с линзы лампы используйте сухую ткань. Не допускайте возникновения царапин на линзе лампы, так как это приведет к снижению освещенности.

Выбор режима скорости

ПРИМЕЧАНИЕ: Меняйте режим скорости только после полной остановки инструмента.

Инструмент оснащен ручкой изменения режима скорости. Поверните ручку таким образом, чтобы стрелка на ручке указывала на один из двух режимов, указанных далее.

1	Режим низкой скорости: дозированная подача смазки с постоянной низкой скоростью.
2	Режим автоматического выбора скорости: подача смазки с переменным расходом, регулируемым автоматически в соответствии с давлением в месте нанесения смазки.

► **Рис.6:** 1. Ручка изменения режима скорости

Клапан сброса давления

Когда внутреннее давление в инструменте превышает определенный уровень, из клапана сброса давления выходит смазка для понижения внутреннего давления.

► **Рис.7:** 1. Клапан сброса давления

⚠ВНИМАНИЕ: Не предпринимайте попыток снять или отрегулировать клапан сброса давления.

⚠ВНИМАНИЕ: Не снимайте крышку клапана сброса давления. При несоблюдении этого требования брызги смазки из клапана сброса давления могут попасть в глаза.

СБОРКА

⚠ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

Удаление или установка резервуара

Удаление резервуара: открутите резервуар, как показано на рисунке.

► **Рис.8:** 1. Резервуар

Установка резервуара: вставьте резервуар в инструмент и закрутите в обратном направлении.

► **Рис.9:** 1. Резервуар

Ручка штока

ПРИМЕЧАНИЕ: Не тяните за ручку штока при затянутом клапане для стравливания воздуха во время установки резервуара в инструмент. Сначала убедитесь, что клапан для стравливания воздуха ослаблен. Несоблюдение этого требования может привести к поломке.

Во время заполнения резервуара смазкой потяните за ручку штока.

► **Рис.10:** 1. Ручка штока 2. Шток

Чтобы зафиксировать ручку в полностью выдвинутом положении, потяните за ручку, пока не станет видна выемка на штоке, после чего зафиксируйте часть штока с выемкой в пазу. Чтобы разблокировать ручку штока, сместите часть штока с выемкой, чтобы шток мог сдвинуться вперед.

► **Рис.11:** 1. Выемка 2. Паз

⚠ВНИМАНИЕ: Убедитесь в том, что ручка штока надежно зафиксирована. В противном случае она может случайно освободиться и привести к защемлению.

Держатель шланга

Держатель шланга можно прикрепить к любой стороне инструмента винтом.

► **Рис.12:** 1. Держатель шланга 2. Винт

Плечевой ремень

⚠ОСТОРОЖНО: Не используйте отверстие для ремня для крепления стропа (страховочный ремень). Это может привести к тяжелым травмам, поскольку отверстие для ремня не предназначено для защитного устройства для предотвращения падения.

⚠ОСТОРОЖНО: Даже при переноске на плечевом ремне не выпускайте инструмент из рук. При переноске только на плечевом ремне положение инструмента не фиксируется надлежащим образом. Плечевой ремень может соскочить или инструмент может удариться о другие предметы и нанести травму.

Закрепите крючки плечевого ремня на креплениях, как показано на рисунке.

► **Рис.13:** 1. Плечевой ремень 2. Крючок 3. Крепление

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подача смазки

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно прочитайте техническую документацию к смазке и/или другим инструментам и при необходимости замените следующее содержимое. Неправильное использование или несоблюдение инструкций может стать причиной травмы или повреждения инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании резервуара с остатками смазки извлеките резервуар и удалите остатки смазки, как описано в процедурах в разделе, касающемся удаления смазки.

Далее указаны способы заправки инструмента смазкой.

Установка патрона со смазкой (имеющегося в продаже) в резервуар

ПРИМЕЧАНИЕ: (Только для резервуара типа А)

Используйте патрон для смазки, кромку которого можно закрепить на торцевой поверхности резервуара.

ПРИМЕЧАНИЕ: (Только для резервуара типа В или С)

Используйте патрон для смазки, кромку которого можно закрепить на внутреннем уступе резервуара.

1. Ослабьте клапан для стравливания воздуха.
► **Рис.14:** 1. Клапан
2. Полностью вытяните ручку штока и зафиксируйте ее.
► **Рис.15:** 1. Выемка 2. Шток 3. Ручка штока
3. Извлеките резервуар из инструмента.
► **Рис.16:** 1. Резервуар
4. Снимите пластмассовую крышку патрона со смазкой и вставьте патрон со смазкой в резервуар.
► **Рис.17:** 1. Патрон со смазкой (имеющийся в продаже) 2. Отрывной язычок
5. Удалите отрывной язычок с патрона со смазкой и установите резервуар в инструмент.
Если между кромкой патрона для смазки и резервуаром имеется зазор, винтите резервуар в инструмент, надавливая его вперед.
► **Рис.18**
6. Отпустите ручку штока.
► **Рис.19**
7. Удалите воздух, оставшийся в канале подачи смазки.
► **Рис.20**
8. Затяните клапан для стравливания воздуха, когда из отверстия начнет выходить смазка.
► **Рис.21**

ПРИМЕЧАНИЕ: Если инструмент не может точно дозировать смазку, это может быть вызвано наличием воздуха, оставшегося в канале подачи смазки. Ослабьте клапан для стравливания воздуха и удалите оставшийся воздух. (См. раздел, касающийся удаления воздуха).

Заполнение резервуара смазкой из наливной емкости (имеющейся в продаже)

1. Ослабьте клапан для стравливания воздуха.
2. Полностью вытяните ручку штока и зафиксируйте ее.
3. Извлеките резервуар из инструмента.
Разблокируйте ручку штока и осторожно сдвиньте ее вперед.
4. Окуните кончик резервуара в смазку, а затем

потяните ручку штока. Смазка начнет набираться в резервуар.

► **Рис.22:** 1. Наливная емкость (имеющаяся в продаже)

5. Полностью вытяните ручку штока и зафиксируйте ее.
► **Рис.23**
6. Установите резервуар в инструмент и разблокируйте ручку штока.
7. Удалите воздух, оставшийся в канале подачи смазки.
8. Затяните клапан для стравливания воздуха, когда из отверстия начнет выходить смазка.

ПРИМЕЧАНИЕ: Фиксируя ручку штока, убедитесь в том, что она надежно зафиксирована. Несоблюдение этого требования может привести к тому, что ручка штока случайно разблокируется и смазка вытечет из резервуара.

ПРИМЕЧАНИЕ: (Только для резервуара типа В или С)

Уровень смазки в резервуаре должен быть ниже линии паза для завинчивания. В противном случае смазка будет вытекать при установке резервуара в инструмент.

► **Рис.24:** 1. Резервуар (типа В или С) 2. Паз для завинчивания 3. Смазка

ПРИМЕЧАНИЕ: Если инструмент не может точно дозировать смазку, это может быть вызвано наличием воздуха, оставшегося в канале подачи смазки. Ослабьте клапан для стравливания воздуха и удалите оставшийся воздух. (См. раздел, касающийся удаления воздуха).

Заполнение резервуара смазкой также можно выполнить с помощью заправочного насоса (имеющегося в продаже), прикрепленного к наливной емкости.

1. Извлеките резервуар из инструмента.
2. Намотайте резьбоуплотнительную ленту на резьбовую часть фитинга загрузочного устройства (дополнительная принадлежность, приобретаемая отдельно или имеющаяся в продаже).
3. Удалите заглушку заправочного отверстия. Присоедините фитинг загрузочного устройства к заправочному отверстию.
4. Установите резервуар в инструмент. (Ручка штока разблокирована.)
5. Убедитесь, что клапан для стравливания воздуха затянут.

Присоедините фитинг загрузочного устройства к фитингу заправочного насоса.

- **Рис.25:** 1. Заглушка заправочного отверстия 2. Заправочное отверстие 3. Фитинг загрузочного устройства (дополнительная принадлежность, приобретаемая отдельно или имеющаяся в продаже) 4. Заправочный насос (имеющийся на рынке) 5. Фитинг
6. Включите заправочный насос. Шток с ручкой будет выходить по мере наполнения резервуара

смазкой.

► **Рис.26**

7. Отсоедините фитинг загрузочного устройства от фитинга заправочного насоса.
8. Удалите воздух, оставшийся в канале подачи смазки.
9. Затяните клапан для стравливания воздуха, когда из отверстия начнет выходить смазка.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте только фитинг загрузочного устройства низкого давления (NPT 1/8"). Ни в коем случае не используйте фитинг загрузочного устройства высокого давления, поскольку это может привести к повреждению инструмента и причинению травмы.

⚠ВНИМАНИЕ: Крепко удерживайте инструмент при заправке его смазкой с помощью заправочного насоса. Инструмент может упасть и нанести травму.

ПРИМЕЧАНИЕ: Прекратите заливать смазку, когда станет видна выемка на штоке. В противном случае возможна утечка смазки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если инструмент не может точно дозировать смазку, это может быть вызвано наличием воздуха, оставшегося в канале подачи смазки. Ослабьте клапан для стравливания воздуха и удалите оставшийся воздух. (См. раздел, касающийся удаления воздуха).

Удаление воздуха

Воздух в канале подачи смазки может препятствовать точному дозированию смазки инструментом. Удаляйте воздух перед каждым использованием, а также если имеются основания полагать, что неправильная работа связана с наличием воздуха в канале подачи.

1. Для удаления воздуха из инструмента ослабьте клапан для стравливания воздуха. Воздух начнет выходить из отверстия для стравливания воздуха.
2. Закройте клапан, когда из отверстия начнет выходить смазка.

► **Рис.27:** 1. Клапан

⚠ОСТОРОЖНО: При стравливании воздуха используйте защитные очки.

⚠ВНИМАНИЕ: Вытрите смазку, которая выходит из отверстия для стравливания воздуха, сухой тряпкой или аналогичным материалом. В противном случае это может привести к выскальзыванию инструмента и травме.

Дозированная подача смазки

В указанных далее случаях удаляйте старую смазку из инструмента перед использованием.

- Если инструмент будет использоваться в первый раз.
- Если будет использоваться смазка другого типа.

После заполнения резервуара новой смазкой активировуйте инструмент на некоторое время, пока из переходника не выйдет старая смазка.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не подсоединяйте переходник к смазочному штуцеру, пока не будет удалена старая смазка. Смешивание смазок разных типов может привести к снижению эффективности смазки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Поскольку инструмент проверялся на заводе, внутри него осталось небольшое количество смазки.

Для дозированной подачи смазки выполняйте указанную далее процедуру.

⚠ВНИМАНИЕ: Перед началом работы проверьте режим скорости.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед подсоединением переходника к смазочному штуцеру убедитесь в том, что инструмент подает смазку правильно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не подсоединяйте переходник к смазочному штуцеру с усилием.

1. Вытирайте переходник и смазочный штуцер перед соединением. Подсоедините переходник непосредственно к смазочному штуцеру.

2. Нажмите триггерный переключатель для подачи смазки.

► **Рис.28**

3. После завершения подачи смазки отсоедините переходник от смазочного штуцера. Слегка наклоните переходник, чтобы стравить внутреннее давление, а затем отсоедините переходник от смазочного штуцера.

Вытрите смазку с переходника и смазочного штуцера.

ПРИМЕЧАНИЕ: Даже если в инструменте закончилась смазка, не оставляйте его включенным. Это может сократить срок службы инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если инструмент не может точно дозировать смазку, это может быть вызвано наличием воздуха, оставшегося в канале подачи смазки. Ослабьте клапан для стравливания воздуха и удалите оставшийся воздух. (См. раздел, касающийся удаления воздуха).

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае повышения внутреннего давления при не полностью нажатом триггерном переключателе срабатывает система защиты и двигатель останавливается, даже если в инструменте не достигнуто максимальное рабочее давление. При подаче смазки под высоким давлением до упора нажмите триггерный переключатель.

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент останавливается автоматически при непрерывной работе в течение более 6 минут.

Если инструмент не обеспечивает точную подачу смазки

Если инструмент не обеспечивает точную подачу смазки, возможно, в канале подачи смазки остался воздух. Удалите воздух, как описано ниже.

1. Ослабьте клапан для стравливания воздуха.

► **Рис.29:** 1. Клапан

2. Удалите воздух, оставшийся в канале подачи смазки.

► **Рис.30**

3. Затяните клапан для стравливания воздуха, когда из отверстия начнет выходить смазка.

► **Рис.31**

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов снят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Удаление смазки

На период хранения инструмента или при использовании резервуара с остатками смазки снимите резервуар и удалите остатки смазки, как описано далее.

1. Ослабьте клапан для стравливания воздуха.

2. Полностью вытяните ручку штока и зафиксируйте ее.

3. Извлеките резервуар из инструмента.

4. Разблокируйте ручку штока. Удерживайте ручку штока и медленно подавайте ее вперед, пока из резервуара не начнет выходить смазка.

ВНИМАНИЕ: Не убирайте руку с ручки штока. В противном случае смазка будет выходить бесконтрольно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не допускайте попадания пыли внутрь резервуара. Она может стать причиной закупоривания инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Очищайте внутреннюю часть резервуара раз в три месяца.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Переходник
- Гибкий шланг
- Резервуар
- Резервуар патрона
- Плечевой ремень
- Переходник с фиксатором
- Угловой переходник
- Удлинительная труба
- Фитинг загрузочного устройства
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Замена переходника

Ослабьте и снимите старый переходник двумя гаечными ключами, как показано, и надежно затяните новый переходник.

► **Рис.32**

ПРИМЕЧАНИЕ: Если смазка вытекает в месте соединения шланга с переходником, оберните резьбовую часть шланга резьбоуплотнительной лентой, прежде чем присоединить переходник.

Замена гибкого шланга

Ослабьте и отсоедините старый гибкий шланг гаечным ключом, как показано, и надежно затяните новый гибкий шланг.

► **Рис.33**

ВНИМАНИЕ: Одновременно замените и резиновое кольцо, прикрепленное к соединительной части нового гибкого шланга. Если заменить гибкий шланг, не заменив резиновое кольцо или установив старое резиновое кольцо, смазка может протечь и стать причиной травмы.

Замена резервуара

ПРИМЕЧАНИЕ: Тип резервуара различается в зависимости от страны.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для установки резервуара другого типа необходимы дополнительные детали, описанные далее (в зависимости от типа резервуара).

Замена резервуара типа А на резервуар типа В или С

1. Извлеките резервуар типа А.
2. Удалите винт, а затем муфту.
► **Рис.34:** 1. Муфта 2. Винт
3. Вставьте соединение с резиновой прокладкой, совмещая выступ с пазом на крепежной детали, и затяните его винтами.
4. Установите резервуар типа В или С.
► **Рис.35:** 1. Соединение 2. Резиновое уплотнение 3. Выступ 4. Выемка 5. Винт

Замена резервуара типа В или С на резервуар типа А

1. Удалите резервуар типа В или С.
2. Отвинтите и снимите соединение.
► **Рис.36:** 1. Соединение 2. Резиновое уплотнение 3. Винт
3. Вставьте муфту в корпус инструмента и закрепите ее винтом.
4. Установите резервуар типа А.
► **Рис.37:** 1. Муфта 2. Винт

Резервуар патрона

Патрон со смазкой можно увидеть через отверстие на резервуаре патрона.

► **Рис.38**

При использовании резервуара патрона переместите части поршня с соответствующего резервуара в резервуар патрона.

► **Рис.39:** 1. Части поршня 2. Резервуар патрона

Если вам не удается вытянуть ручку штока, придерживайтесь описанной ниже процедуры.

1. Вставьте пустой патрон для смазки в резервуар.

► **Рис.40:** 1. Пустой патрон для смазки

2. Вытяните ручку штока и зафиксируйте ее.

► **Рис.41**

3. Извлеките пустой патрон для смазки из резервуара.

Переходник с фиксатором

ВНИМАНИЕ: Будьте осторожны, чтобы не защемить палец в переходнике с фиксатором.

ВНИМАНИЕ: Надевайте защитные очки.

При отсоединении переходника с фиксатором от смазочного штуцера из инструмента может брызнуть смазка и нанести травму.

Чтобы подсоединить переходник с фиксатором к смазочному штуцеру, поднимите нажимной рычаг и сдвиньте переходник на фитинг. Надавите на адаптер и удерживайте его, чтобы создать прочное зацепление с фитингом смазочного штуцера. Затем надавите вниз на нажимной рычаг для фиксации соединения.

► **Рис.42:** 1. Нажимной рычаг 2. Смазочный штуцер

Процедуру установки переходника с фиксатором см. в разделе по замене переходника.

Угловой переходник

При подсоединении углового переходника нажмите на адаптер инструмента в направлении к угловому переходнику.

► **Рис.43:** 1. Угловой переходник

ПРИМЕЧАНИЕ: Угловой переходник рекомендуется использовать для подачи смазки под сравнительно небольшим давлением, например при замене смазки в соединениях или скользящих частях тяжелого оборудования и транспортных средств.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обращаться по поводу ремонта, проведите осмотр самостоятельно. Если обнаружена неисправность, не указанная в руководстве, не пытайтесь разобрать инструмент. Обратитесь в один из авторизованных сервисных центров Makita, в которых для ремонта всегда используются оригинальные детали Makita.

Состояние неисправности	Возможная причина (неисправности)	Способ устранения
Инструмент не подает смазку.	В канале подачи смазки остался воздух.	Для удаления воздуха из инструмента ослабьте клапан для стравливания воздуха.
	Ослаблен клапан для стравливания воздуха.	Затяните клапан для стравливания воздуха.
	Смазка имеет высокую густоту.	Используйте смазку NLGI №0 - №2.
	Смазка затвердела из-за низкой температуры окружающего воздуха/хранения.	Подогрейте смазку перед использованием.
	Внутри инструмента нет смазки.	Залейте смазку в инструмент.
Не вытягивается ручка штока.	Затянут клапан для стравливания воздуха.	Ослабьте клапан для стравливания воздуха.
Смазка вытекает из адаптера.	Износ, повреждение или запыление патрубка для заправки смазки (смазочного штуцера).	Очистите или замените патрубок для заправки смазки (смазочный штуцер).
	Адаптер полностью изношен.	Замените адаптер.
При удалении воздуха смазка не выходит из клапана для стравливания воздуха.	Клапан для стравливания воздуха недостаточно ослаблен.	Ослабьте клапан для стравливания воздуха дополнительно.
	Смазка затвердела.	Возможно, воздух уже удален. Затяните клапан для стравливания воздуха, установите блок аккумулятора и включите инструмент, чтобы проверить подачу смазки.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885731E961
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, SR, RO,
UK, RU
20240830